

# Il-Ġurnal Uffiċjali L 176

## tal-Unjoni Ewropea



Edizzjoni bil-Malti

Legiżlazzjoni

Volum 65

1 ta' Lulju 2022

Werrej

### II Atti mhux legiżlattivi

#### FTEHIMIET INTERNAZZJONALI

- ★ **Deċiżjoni tal-Kunsill (UE) 2022/1089 tas-27 ta' Ġunju 2022 dwar l-estensjoni tal-Ftehim dwar il-promozzjoni, il-provvista u l-użu ta' sistemi ta' navigazzjoni bis-satellita ta' Galileo u tal-GPS u applikazzjonijiet relatati bejn il-Komunità Ewropea u l-Istati Membri tagħha, minn naħa waħda, u l-Istati Uniti tal-Amerka, min-naħa l-oħra** ..... 1
- ★ **Deċiżjoni tal-Kunsill (UE) 2022/1090 tas-27 ta' Ġunju 2022 dwar l-iffirmar, f'isem l-Unjoni, tal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea, minn naħa waħda, u New Zealand, min-naħa l-oħra, dwar l-iskambju ta' *data* personali bejn l-Aġenzija tal-Unjoni Ewropea għall-Kooperazzjoni fl-Infurzar tal-Liġi (Europol) u l-awtoritajiet ta' New Zealand kompetenti għall-ġlieda kontra l-kriminalità serja u t-terroriżmu** ..... 3

#### REGOLAMENTI

- ★ **Regolament tal-Kunsill (UE) 2022/1091 tat-30 ta' Ġunju 2022 li jemenda r-Regolament (UE) 2022/109 li jstabbilixxi għall-2022 l-opportunitajiet tas-sajd għal ċerti stokkijiet tal-ħut u ċerti gruppi ta' stokkijiet tal-ħut, applikabbli fl-ilmijiet tal-Unjoni u, għal bastimenti tas-sajd tal-Unjoni, f'ċerti ilmijiet mhux tal-Unjoni** ..... 5
- ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2022/1092 tat-30 ta' Ġunju 2022 li jstabbilixxi l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi tar-rekwiziti tad-*data* għas-suġġett "Innovazzjoni" skont ir-Regolament (UE) 2019/2152 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(1)</sup>** ..... 10

#### DEĊIŻJONIJIET

- ★ **Deċiżjoni tal-Kunsill (PESK) 2022/1093 tat-30 ta' Ġunju 2022 dwar miżura ta' assistenza taħt il-Faċilità Ewropea għall-Paċi b'appoġġ għall-Forzi Armati tar-Repubblika tal-Moldova** ..... 22

(<sup>1</sup>) Test b'rilevanza għaż-ŻEE.

MT

L-Atti b'titoli b'tipa ċara relatati mal-ġestjoni ta' kuljum ta' affarijiet agricoli, u li generalment huma validi għal perjodu limitat. It-titoli tal-atti l-oħra kollha huma stampati b'tipa skura u mmarkati b'asterisk quddiemhom.

★ Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2022/1094 tad-29 ta' Ġunju 2022 li tawtorizza t-tqeghid fis-suq ta' prodotti li fihom, li jikkonsistu minn, jew li jkunu prodotti mill-qamhirrum modifikat ġenetikament DP4114 × MON 810 × MIR604 × NK603, u mill-qamhirrum modifikat ġenetikament li jikkombina tnejn jew tlieta mill-eventi uniċi DP4114, MON 810, MIR604 u NK603 skont ir-Regolament (KE) Nru 1829/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (notifikata bid-dokument C(2022) 4333) <sup>(1)</sup> .....	26
★ Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2022/1095 tad-29 ta' Ġunju 2022 li temenda d-Direttiva 2008/68/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar it-trasport intern ta' oġġetti perikolużi biex jiġu awtorizzati ċerti derogi nazzjonali (notifikata bid-dokument C(2022) 4302) <sup>(1)</sup> .....	33
★ Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2022/1096 tat-30 ta' Ġunju 2022 li tistabbilixxi l-ekwivalenza, għall-fini tal-faċilitazzjoni tad-dritt tal-moviment liberu fl-Unjoni, taċ-ċertifikati tal-COVID-19 mahruġa mir-Repubblika tal-Korea maċ-ċertifikati mahruġa f'konformità mar-Regolament (UE) 2021/953 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(1)</sup> .....	64
★ Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2022/1097 tat-30 ta' Ġunju 2022 li tistabbilixxi l-ekwivalenza, għall-fini tal-faċilitazzjoni tad-dritt tal-moviment liberu fl-Unjoni, taċ-ċertifikati tal-COVID-19 mahruġa mir-Repubblika tal-Madagascar maċ-ċertifikati mahruġa f'konformità mar-Regolament (UE) 2021/953 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(1)</sup> .....	67
★ Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2022/1098 tat-30 ta' Ġunju 2022 li tistabbilixxi l-ekwivalenza, għall-fini tal-faċilitazzjoni tad-dritt tal-moviment liberu fl-Unjoni, taċ-ċertifikati COVID-19 mahruġa mill-Kosovo maċ-ċertifikati mahruġa f'konformità mar-Regolament (UE) 2021/953 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(1)</sup> .....	70
★ Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2022/1099 tat-30 ta' Ġunju 2022 li tistabbilixxi l-ekwivalenza, għall-fini tal-faċilitazzjoni tad-dritt tal-moviment liberu fl-Unjoni, taċ-ċertifikati COVID-19 mahruġa mir-Renju tal-Bahrain maċ-ċertifikati mahruġa f'konformità mar-Regolament (UE) 2021/953 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(1)</sup> .....	73
★ Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2022/1100 tat-30 ta' Ġunju 2022 li tistabbilixxi l-ekwivalenza, għall-fini tal-faċilitazzjoni tad-dritt tal-moviment liberu fl-Unjoni, taċ-ċertifikati COVID-19 mahruġa mir-Repubblika tal-Ekwador maċ-ċertifikati mahruġa f'konformità mar-Regolament (UE) 2021/953 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(1)</sup> .....	76

#### ATTI ADOTTATI MINN KORPI STABBILITI PERMEZZ TA' FTEHIMIET INTERNAZZJONALI

★ Rakkomandazzjoni Nru 1/2022 tal-Kunsill ta' Assoċjazzjoni UE-Eġittu tad-19 ta' Ġunju 2022 dwar il-Prijoritajiet tas-Shubija UE-Eġittu 2021-2027 [2022/1101] .....	79
★ Deċiżjoni Nru 1/2022 tal-Kumitat tal-Ambaxxaturi AKP-UE tal-21 ta' Ġunju 2022 biex tiġi emendata d-Deċiżjoni Nru 3/2019 tal-Kumitat tal-Ambaxxaturi AKP-UE biex jiġu adottati miżuri tranżizzjonali skont l-Artikolu 95(4) tal-Ftehim ta' Shubija AKP-UE [2022/1102] .....	88

<sup>(1)</sup> Test b'rilevanza għaż-ŻEE.

## II

(Atti mhux leġiżlattivi)

## FTEHIMIET INTERNAZZJONALI

## DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL (UE) 2022/1089

tas-27 ta' Ġunju 2022

**dwar l-estensjoni tal-Ftehim dwar il-promozzjoni, il-provvista u l-użu ta' sistemi ta' navigazzjoni bis-satellita ta' Galileo u tal-GPS u applikazzjonijiet relatati bejn il-Komunità Ewropea u l-Istati Membri tagħha, minn naħa waħda, u l-Istati Uniti tal-Amerka, min-naħa l-oħra**

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 189, flimkien mal-Artikolu 218(6), it-tieni subparagrafu, punt (a)(v), tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta tal-Kummissjoni Ewropea,

Wara li kkunsidra l-approvazzjoni tal-Parlament Ewropew <sup>(1)</sup>,

Billi:

- (1) Il-Kunsill, bid-Deciżjoni 2011/901/UE <sup>(2)</sup>, approva l-konklużjoni tal-Ftehim dwar il-promozzjoni, il-provvista u l-użu ta' sistemi ta' navigazzjoni bis-satellita ta' GALILEO u tal-GPS u applikazzjonijiet relatati bejn il-Komunità Ewropea u l-Istati Membri tagħha, minn naħa waħda, u l-Istati Uniti tal-Amerka, min-naħa l-oħra <sup>(3)</sup> ("il-Ftehim"). Il-Ftehim ġie ffirmat fil-Kastell ta' Dromoland, l-Irlanda, fis-26 ta' Ġunju 2004, u daħal fis-seħh fit-12 ta' Diċembru 2011.
- (2) F'konformità mal-Artikolu 20(5) tal-Ftehim, il-Ftehim għandu jibqa' fis-seħh għal 10 snin; u, tal-inqas tliet xhur qabel l-għeluq tal-perijodu inizjali ta' 10 snin, il-Partijiet għandhom jinformat lil xulxin dwar l-intenzjoni tagħhom li jestendu l-Ftehim għal-perijodu ta' 5 snin. Il-Ftehim skada fil-11 ta' Diċembru 2021.
- (3) Iz-żewġ Partijiet ikkonfermaw l-intenzjoni tagħhom li jestendu l-Ftehim għal perijodu addizzjonali ta' 5 snin mingħajr ebda emenda tal-Ftehim. Sabiex tiġi żgurata l-kontinwità tal-Ftehim, jenhtieg li din id-Deciżjoni tidhol fis-seħh b'urġenza u jenhtieg li tapplika mit-12 ta' Diċembru 2021.
- (4) Peress li l-Unjoni għandha l-kompetenza li testendi l-Ftehim waħedha, jenhtieg li l-Istati Uniti tal-Amerka jiġu nnotifikati li, mid-data tal-estensjoni, l-Unjoni ser tiżgura r-rispett tal-obbligi kollha skont il-Ftehim fir-rigward tal-Istati Uniti tal-Amerka.
- (5) Għalhekk, jenhtieg li l-estensjoni tal-Ftehim tiġi approvata fisem l-Unjoni,

<sup>(1)</sup> Kunsens tas-7 ta' Ġunju 2022 (mhux ippubblikat fil-Ġurnal Uffiċjali).

<sup>(2)</sup> Id-Deciżjoni tal-Kunsill 2011/901/UE tat-12 ta' Diċembru 2011 dwar il-konklużjoni tal-Ftehim dwar il-promozzjoni, il-provvista u l-użu ta' sistemi ta' navigazzjoni bis-satellita ta' Galileo u tal-GPS u applikazzjonijiet relatati bejn il-Komunità Ewropea u l-Istati Membri tagħha, minn naħa waħda, u l-Istati Uniti tal-Amerka, min-naħa l-oħra (ĠU L 348, 31.12.2011, p. 1).

<sup>(3)</sup> Il-Ftehim dwar il-promozzjoni, il-provvista u l-użu ta' sistemi ta' navigazzjoni bis-satellita ta' Galileo u tal-GPS u applikazzjonijiet relatati bejn il-Komunità Ewropea u l-Istati Membri tagħha, minn naħa waħda, u l-Istati Uniti tal-Amerka, min-naħa l-oħra (ĠU L 348, 31.12.2011, p. 3).

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

*Artikolu 1*

L-estensjoni tal-Ftehim dwar il-promozzjoni, il-provvista u l-użu ta' sistemi ta' navigazzjoni bis-satellita ta' Galileo u tal-GPS u applikazzjonijiet relatati bejn il-Komunità Ewropea u l-Istati Membri tagħha, minn naha waħda, u l-Istati Uniti tal-Amerka, min-naha l-oħra għal perijodu addizzjonali ta' 5 snin huwa b'dan approvat f'isem l-Unjoni.

*Artikolu 2*

Il-President tal-Kunsill għandu, f'isem l-Unjoni, jagħti n-notifika lill-Gvern tal-Istati Uniti tal-Amerka li l-Unjoni lestiet il-proċeduri interni tagħha meħtieġa għall-estensjoni tal-Ftehim f'konformità mal-Artikolu 20(5) tal-Ftehim.

*Artikolu 3*

Il-President tal-Kunsill għandu, f'isem l-Unjoni, jagħmel in-notifika li ġejja:

“Bħala konsegwenza tad-dhul fis-seħh tat-Trattat ta' Lisbona fl-1 ta' Diċembru 2009, l-Unjoni Ewropea ssostitwiet u ssuċċediet lill-Komunità Ewropea u minn dik id-data qed teżercita d-drittijiet kollha u tassumi l-obbligi kollha tal-Komunità Ewropea. Għalhekk, ir-referenzi għal 'il-Komunità Ewropea' fit-test tal-Ftehim għandhom, fejn xieraq, jinqraw bħala 'l-Unjoni Ewropea'.

Mid-data tal-estensjoni, l-Unjoni Ewropea għandha tiżgura r-rispett tal-obbligi kollha skont il-Ftehim fir-rigward tal-Istati Uniti tal-Amerka.”.

*Artikolu 4*

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħh fid-data tal-adozzjoni tagħha.

Għandha tapplika mit-12 ta' Diċembru 2021.

Magħmul fil-Lussemburgu, is-27 ta' Ġunju 2022.

*Għall-Kunsill*

*Il-President*

A. PANNIER-RUNACHER

---

## DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL (UE) 2022/1090

tas-27 ta' Ġunju 2022

**dwar l-iffirmar, f'isem l-Unjoni, tal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea, minn naħa waħda, u New Zealand, min-naħa l-oħra, dwar l-iskambju ta' *data* personali bejn l-Aġenzija tal-Unjoni Ewropea għall-Kooperazzjoni fl-Infurzar tal-Liġi (Europol) u l-awtoritajiet ta' New Zealand kompetenti għall-ġlieda kontra l-kriminalità serja u t-terroriżmu**

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 16(2), l-Artikolu 88 u l-Artikolu 218(5) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta tal-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

- (1) Ir-Regolament (UE) 2016/794 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(1)</sup> jipprevedi li huwa possibbli li l-Aġenzija tal-Unjoni Ewropea għall-Kooperazzjoni fl-Infurzar tal-Liġi (Europol) tittrasferixxi *data* personali lil awtorità ta' pajjiż terz, fost l-oħrajn, abbażi ta' ftehim internazzjonali konkluż bejn l-Unjoni u dak il-pajjiż terz skont l-Artikolu 218 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropa (TFUE), li jipprovdi salvagwardji adegwati fir-rigward tal-protezzjoni tal-privatezza u d-drittijiet u l-libertajiet fundamentali tal-individwi.
- (2) Fit-13 ta' Mejju 2020, il-Kunsill awtorizza lill-Kummissjoni biex tiftaħ negozjati ma' New Zealand għal ftehim dwar l-iskambju ta' *data* personali bejn l-Europol u l-awtoritajiet ta' New Zealand kompetenti għall-ġlieda kontra l-kriminalità serja u t-terroriżmu.
- (3) In-negozjati dwar il-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea, minn naħa waħda, u New Zealand, min-naħa l-oħra, dwar l-iskambju ta' *data* personali bejn l-Aġenzija tal-Unjoni Ewropea għall-Kooperazzjoni fl-Infurzar tal-Liġi (Europol) u l-awtoritajiet kompetenti ta' New Zealand għall-ġlieda kontra l-kriminalità serja u t-terroriżmu (il-"Ftehim") ġew konklużi b'suċċess u ġew segwiti mill-iskambju tat-test inizjalat tal-Ftehim, li wasal fit-3 ta' Dicembru 2021.
- (4) Il-Ftehim jiżgura r-rispett sħiħ tad-drittijiet fundamentali tal-Unjoni, b'mod partikolari d-dritt għar-rispett tal-ħajja privata u tal-familja, id-dritt għall-protezzjoni tad-*data* personali u d-dritt għal rimedju effettiv u għal proċess ġust rikonoxxuti fl-Artikoli 7, 8 u 47 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea <sup>(2)</sup>, rispettivament.
- (5) Il-Ftehim ma jaffettwax, u huwa mingħajr preġudizzju għat-trasferiment ta' *data* personali jew forom oħra ta' kooperazzjoni bejn l-awtoritajiet responsabbli għas-salvagwardja tas-sigurtà nazzjonali.
- (6) L-Irlanda hija marbuta bir-Regolament (UE) 2016/794 u għalhekk qed tiehu sehem fl-adozzjoni ta' din id-Deciżjoni.
- (7) F'konformità mal-Artikoli 1 u 2 tal-Protokoll Nru 22 dwar il-pożizzjoni tad-Danimarka, anness mat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u mat-TFUE, id-Danimarka mhijiex qed tiehu sehem fl-adozzjoni ta' din id-Deciżjoni u mhijiex marbuta biha jew soġġetta għall-applikazzjoni tagħha.
- (8) Il-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-*Data* ta l-Opinjoni tiegħu 11/2022 fl-10 ta' Ġunju 2022.
- (9) Il-Ftehim jenħtieġ li jiġi ffirmat fisem l-Unjoni, soġġett għall-konkluzjoni tiegħu f'*data* iktar tard,

<sup>(1)</sup> Ir-Regolament (UE) 2016/794 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Mejju 2016 dwar l-Aġenzija tal-Unjoni Ewropea għall-Kooperazzjoni fl-Infurzar tal-Liġi (Europol) u li jissostitwixxi u jħassar id-Deciżjonijiet tal-Kunsill 2009/371/ĠAI, 2009/934/ĠAI, 2009/935/ĠAI, 2009/936/ĠAI u 2009/968/ĠAI (GU L 135, 24.5.2016, p. 53).

<sup>(2)</sup> ĠU C 326, 26.10.2012, p. 391.

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

*Artikolu 1*

L-iffirmar, fisem l-Unjoni, tal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea, minn naħa waħda, u New Zealand, min-naħa l-oħra, dwar l-iskambju ta' *data* personali bejn l-Aġenzija tal-Unjoni Ewropea għall-Kooperazzjoni fl-Infurzar tal-Liġi (Europol) u l-awtoritajiet ta' New Zealand kompetenti għall-ġlieda kontra l-kriminalità serja u t-terroriżmu (il-“Ftehim”) huwa b'dan awtorizzat, soġġett għall-konklużjoni tal-imsemmi Ftehim. <sup>(3)</sup>

*Artikolu 2*

Il-President tal-Kunsill huwa b'dan awtorizzat li jinnomina l-persuna jew il-persuni bis-setgħa li jiffirmaw il-Ftehim fisem l-Unjoni.

*Artikolu 3*

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-sehħ fid-data tal-adozzjoni tagħha.

Magħmul fil-Lussemburgu, is-27 ta' Ġunju 2022.

*Għall-Kunsill*

*Il-President*

A. PANNIER-RUNACHER

---

<sup>(3)</sup> It-test tal-Ftehim ser jiġi ppubblikat flimkien mad-deċiżjoni dwar il-konklużjoni tiegħu.

# REGOLAMENTI

## REGOLAMENT TAL-KUNSILL (UE) 2022/1091

tat-30 ta' Ġunju 2022

**li jemenda r-Regolament (UE) 2022/109 li jistabbilixxi għall-2022 l-opportunitajiet tas-sajd għal ċerti stokkijiet tal-hut u ċerti gruppi ta' stokkijiet tal-hut, applikabbli fl-ilmijiet tal-Unjoni u, għal bastimenti tas-sajd tal-Unjoni, f'ċerti ilmijiet mhux tal-Unjoni**

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 43(3) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta tal-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

- (1) Ir-Regolament tal-Kunsill (UE) 2022/109 <sup>(1)</sup> jistabbilixxi għall-2022 l-opportunitajiet tas-sajd għal ċerti stokkijiet tal-hut u ċerti gruppi ta' stokkijiet tal-hut, applikabbli fl-ilmijiet tal-Unjoni u, għal bastimenti tas-sajd tal-Unjoni, f'ċerti ilmijiet mhux tal-Unjoni.
- (2) Ir-Regolament (UE) 2022/109 jistabbilixxi qabda totali permissibbli proviżorja (TAC) għall-gamblu tat-Tramuntana (*Pandalus borealis*) fid-diviżjoni 3a tal-ICES (Kattegat/Skagerrak), sakemm jiġi ppubblikat il-parir xjentifiku rilevanti pprovdut mill-Kunsill Internazzjonali għall-Esplorazzjoni tal-Baħar (ICES), li huwa ppubblika fid-9 ta' Mejju 2022. F'konformità mar-Rekord Maqbul tal-konsultazzjonijiet dwar is-sajd bejn l-Unjoni u n-Norveġja għal Skagerrak għall-2022, l-Unjoni kellha konsultazzjonijiet bilaterali man-Norveġja dwar il-livell tal-opportunitajiet tas-sajd definittivi għall-gamblu tat-Tramuntana fid-diviżjonijiet 3a u 4a tal-ICES fil-Lvant għall-2022. L-Unjoni u n-Norveġja qablu dwar TAC ta' 7 712-il tunnellata fid-diviżjonijiet 3a u 4a tal-ICES fil-Lvant, li minnhom 5 398 tunnellata għandhom jiġu allokati lid-diviżjoni 3a tal-ICES.
- (3) Ir-Regolament (UE) 2022/109 jistabbilixxi TACs żero proviżorji għal-laċċa kahla (*Sprattus sprattus*) fid-diviżjonijiet 3a tal-ICES (Kattegat/Skagerrak), 2a tal-ICES (il-Baħar Norveġiż) u fis-subżona 4 tal-ICES (il-Baħar tat-Tramuntana) għall-perjodu mill-1 ta' Lulju 2022 sat-30 ta' Ġunju 2023, sakemm jiġi ppubblikat il-parir xjentifiku rilevanti pprovdut mill-ICES, li ppubblika fid-9 ta' Mejju 2022. F'konformità mar-Rekord Maqbul tal-konsultazzjonijiet dwar is-sajd bejn l-Unjoni, in-Norveġja u r-Renju Unit għall-2022, l-Unjoni kellha konsultazzjonijiet trilaterali man-Norveġja u r-Renju Unit dwar il-livell tal-opportunitajiet tas-sajd definittivi għal-laċċa kahla fid-diviżjonijiet 3a, 2a u s-subżona 4 tal-ICES għall-perjodu mill-1 ta' Lulju 2022 sat-30 ta' Ġunju 2023. L-Unjoni, in-Norveġja u r-Renju Unit qablu dwar TAC ta' 12 570 tunnellata għad-diviżjoni 3a tal-ICES, u ta' 56 120 tunnellata għad-diviżjoni 2a u s-subżona 4 tal-ICES.
- (4) Ir-Regolament (UE) 2022/109 jistabbilixxi TAC ta' 550 tunnellata għal-laċċa kahla fid-diviżjonijiet 7d u 7e tal-ICES (il-Kanal Ingliż) mill-1 ta' Jannar 2022 sat-30 ta' Ġunju 2022. Għall-perjodu mill-1 ta' Lulju 2022 sat-30 ta' Ġunju 2023, l-ICES ippubblika l-parir xjentifiku tiegħu fid-9 ta' Mejju 2022. F'konformità mar-Rekord bil-Miktub tal-konsultazzjonijiet dwar is-sajd bejn ir-Renju Unit u l-Unjoni Ewropea għall-2022, l-Unjoni kellha konsultazzjonijiet bilaterali mar-Renju Unit dwar il-livell tal-opportunitajiet tas-sajd għal-laċċa kahla fid-diviżjonijiet 7d u 7e tal-ICES mill-1 ta' Lulju 2022 sat-30 ta' Ġunju 2023. L-Unjoni u r-Renju Unit qablu dwar TAC ta' 9 200 tunnellata għad-diviżjonijiet 7d u 7e tal-ICES.
- (5) Ir-Regolament (UE) 2022/109 stabbilixxa għal żero t-TAC għall-inċova (*Engraulis encrasicolus*) fis-subżoni 9 u 10 tal-ICES u fl-ilmijiet tal-Unjoni tal-Kumitat tas-Sajd għad-diviżjoni 34.1.1 tal-Atlantiku Ċentrali tal-Lvant (CECAF) għall-perjodu mill-1 ta' Lulju 2022 sat-30 ta' Ġunju 2023, sa ma jingħata l-parir xjentifiku għal dak il-perjodu. L-ICES ser johroġ il-parir tiegħu għal dak l-istokk f'Ġunju 2022. Sabiex ikun żgurat li l-attività tas-sajd tkun tista' titkompla sa ma tiġi stabbilita t-TAC definittiva abbażi tal-aħħar parir xjentifiku, jenhtieg li tiġi stabbilita TAC proviżorja ta' 10 061 tunnellata għal Lulju, għal Awwissu u għal Settembru 2022, abbażi tal-qabdiet li saru fl-aħħar tliet xhur tal-2021.

<sup>(1)</sup> Ir-Regolament tal-Kunsill (UE) 2022/109 tas-27 ta' Jannar 2022 li jistabbilixxi għall-2022 l-opportunitajiet tas-sajd għal ċerti stokkijiet tal-hut u ċerti gruppi ta' stokkijiet tal-hut, applikabbli fl-ilmijiet tal-Unjoni u, għal bastimenti tas-sajd tal-Unjoni, f'ċerti ilmijiet mhux tal-Unjoni (ĠU L 21, 31.1.2022, p. 1).

- (6) Saret laqgħa tal-Grupp ta' Hidma tal-Kummissjoni Internazzjonali għall-Konservazzjoni tat-Tonn tal-Atlantiku dwar l-alonga tal-Mediterran fid-9 u l-10 ta' Frar 2022. F'dik il-laqgħa gie miftiehem li daww il-Partijiet Kontraenti u l-Partijiet Mhux Kontraenti Li Jikkooperaw li kienu qablu mal-iskema ta' allokkazzjoni adottata fil-laqgħa jipprezentaw rapporti ta' kull xahar dwar il-qbid għas-sajd immirat għall-alonga tal-Mediterran (*Thunnus alalunga*) u rapporti ta' kull tliet xhur dwar il-qabdiel inċidentali ta' din l-ispeċi. Għalhekk huwa neċessarju li jiġu speċifikati kodiċijiet apposta li jintużaw mill-Istati Membri meta jirrapurtaw daww il-qabdiel.
- (7) Ir-Regolament (UE) 2022/109 implimenta fid-dritt tal-Unjoni l-limiti ta' qbid riveduti għat-tonna safra (*Thunnus albacares*) fiż-Żona ta' Kompetenza tal-Kummissjoni dwar it-Tonn tal-Oċean Indjan. Il-limiti ta' qbid riveduti skont ir-risoluzzjoni tal-IOTC 2021/01 ma għadhomx limitati għall-bastimenti tas-sajd bit-tartarun tal-borża u issa jinkludu l-irkaptu kollu involut fis-sajd għat-tonna safra. Billi, sal-aħħar tal-2021, ma kienx intlaħaq qbil fost l-Istati Membri kkonċernati dwar l-aktar mod xieraq biex jiġu kondivizi l-limiti ta' qbid riveduti għal dawn l-opportunitajiet tas-sajd, ir-Regolament (UE) 2022/109 attribwixxa lill-Istati Membri porzjon inizjali (50 %) tas-sehem tal-Unjoni għat-tonna safra fiż-żona tal-IOTC għall-2022, bħala soluzzjoni proviżorja għall-ewwel nofs tal-2022. Minhabba l-htieġa li jiġu allokat li l-opportunitajiet tas-sajd tal-Unjoni għat-tonna safra fiż-Żona ta' Kompetenza tal-IOTC lill-Istati Membri sabiex ikunu jistgħu jinqabdu mill-flotta tas-sajd tal-Unjoni fl-2022, huwa neċessarju li l-Kunsill jiddeċiedi dwar l-allokkazzjoni finali ta' dawn l-opportunitajiet tas-sajd li altrimenti ma jkunux jistgħu jinqabdu. Billi ammont żgħir ta' tonn isfar jinqabad bħala qabda aċċessorja mill-flotta tas-sajd bil-konżijiet tal-Portugall, gie maqbul li huwa xieraq li jiġu allokat li 100 tunnellata lill-Portugall għal daww il-qabdiel aċċessorji. Filwaqt li jitqies li l-qabdiel b'irkaptu iehor minbarra bil-bastimenti tas-sajd bit-tartarun tal-borża jirrapprezentaw parti limitata ħafna tal-qabdiel globali, huwa xieraq li dawn l-opportunitajiet tas-sajd jiġu allokat li, bl-eċċezzjoni ta' daww il-100 tunnellata, f'konformità mal-koeffiċjent tal-allokkazzjoni li kien jeżisti qabel għat-TAC għall-bastimenti tas-sajd bit-tartarun tal-borża.
- (8) Għalhekk, jenħtieġ li r-Regolament (UE) 2022/109 jiġi emendat skont dan.
- (9) Il-limiti ta' qbid previsti fir-Regolament (UE) 2022/109 japplikaw mill-1 ta' Jannar 2022. Għalhekk, jenħtieġ li d-dispożizzjonijiet introdotti minn dan ir-Regolament li jikkonċernaw il-limiti ta' qbid, japplikaw ukoll minn dik id-data. Tali applikazzjoni retroattiva ma taffettwax il-prinċipji taċ-ċertezza legali u tal-protezzjoni tal-aspettattivi legittimi, billi l-opportunitajiet tas-sajd ikkonċernati żdieđu jew għadhom ma ġewx eżawriti. Minhabba l-urġenza biex jiġu evitati interruzzjonijiet fl-attivitajiet tas-sajd, jenħtieġ li dan ir-Regolament jidhol fis-seħħ fid-data tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea,

ADOTTA DAN IR-REGOLAMENT:

#### Artikolu 1

### Emenda tar-Regolament tal-Kunsill (UE) 2022/109

Ir-Regolament (UE) 2022/109 huwa emendat f'konformità mal-Anness għal dan ir-Regolament.

#### Artikolu 2

### Dhul fis-seħħ u data ta' applikazzjoni

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħħ fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Għandu japplika mill-1 ta' Jannar 2022.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-30 ta' Ġunju 2022.

Għall-Kunsill  
Il-President  
J.-Y. LE DRIAN



## ANNEX

L-Annessi għar-Regolament (UE) 2022/109 huma emendati kif ġej:

(1) Fl-Anness IA:

(a) fil-Parti A, dwar l-istokkijiet awtonomi tal-Unjoni, l-ewwel tabella hija sostitwita b'dan li ġej:

"Speċi:	Inċova <i>Engraulis encrasicolus</i>	Żona:	9 u 10; l-ilmijiet tal-Unjoni tas-CECAF 34.1.1 (ANE/9/3411)
Spanja	4 812	(1)	TAC prekawzjonarja
Il-Portugall	5 249	(1)	
L-Unjoni	10 061	(1)	
TAC	10 061	(1)	

(1) Il-kwota tista' tinqabad biss mill-1 ta' Lulju 2022 sat-30 ta' Settembru 2022."

(b) Fil-Parti B, dwar l-istokkijiet kondiviżi, it-tabelli għall-istokkijiet elenkati hawn taht huma sostitwiti b'dan li ġej:

(i) it-tabella għall-opportunitajiet tas-sajd għall-gamblu tat-Tramuntana fid-diviżjoni 3a tal-ICES hija sostitwita b'dan li ġej:

"Speċi:	Gamblu tat-Tramuntana <i>Pandalus borealis</i>	Żona:	3a (PRA/03A.)
Id-Dani-marka	1 874		TAC analitika L-Artikolu 3 tar-Regolament (KE) Nru 847/96 ma għandux japplika
L-Iżvezja	1 009		L-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 847/96 ma għandux japplika"
L-Unjoni	2 883		
TAC	5 398		

(ii) it-tabella tal-opportunitajiet tas-sajd għal-laċċa kaħla u għall-qabdiet aċċessorji assoċjati fl-ilmijiet tal-Unjoni tad-diviżjoni 3a tal-ICES hija sostitwita b'dan li ġej:

"Speċi:	Laċċa kaħla u qabdiet aċċessorji assoċjati <i>Sprattus sprattus</i>	Żona:	3a (SPR/03A.)
Id-Dani-marka	8 422	(1)(2)(3)	TAC analitika
Il-Ġermanja	18	(1)(2)(3)	
L-Iżvezja	3 187	(1)(2)(3)	
L-Unjoni	11 627	(1)(2)(3)	
TAC	12 570	(2)	

(1) Sa 5 % tal-kwota tista' tikkonsisti f'qabdiet aċċessorji tal-merlangu u tal-merluzz tal-linja sewda (OTH/\*03A.). Flimkien, il-qabdiet aċċessorji tal-merlangu u tal-merluzz tal-linja sewda li jinqatgħu mill-kwota skont din id-dispożizzjoni u l-qabdiet aċċessorji tal-ispeċijiet li jinqatgħu mill-kwota skont l-Artikolu 15(8) tar-Regolament (UE) Nru 1380/2013, ma għandhomx jaqbz u d-9 % tal-kwota.

(2) Din il-kwota tista' tinqabad biss mill-1 ta' Lulju 2022 sat-30 ta' Ġunju 2023.

(3) Jistgħu jsiru trasferimenti ta' din il-kwota lejn l-ilmijiet tar-Renju Unit u dawk tal-Unjoni ta' 2a u ta' 4. Madankollu, il-Kummissjoni u r-Renju Unit għandhom ikunu notifikati minn qabel bit-tali trasferimenti."

- (iii) it-tabella għall-opportunitajiet tas-sajd għal-laċċa kahla u għall-qabdiet aċċessorji assoċjati fl-ilmijiet tar-Renju Unit u tal-Unjoni tas-subżona 4 u fl-ilmijiet tar-Renju Unit fid-diviżjoni 2a tal-ICES hija sostitwita b'dan li ġej:

"Speċi:	Laċċa kahla u qabdiet aċċessorji assoċjati <i>Sprattus sprattus</i>	Żona:	L-ilmijiet tar-Renju Unit u tal-Unjoni ta' 4; L-ilmijiet tar-Renju Unit ta' 2a (SPR/2AC4-C)
Il-Belġju	633 <sup>(1)(2)</sup>	TAC analitika	
Id-Danimarka	50 114 <sup>(1)(2)</sup>		
Il-Ġermanja	633 <sup>(1)(2)</sup>		
Franza	633 <sup>(1)(2)</sup>		
In-Netherlands	633 <sup>(1)(2)</sup>		
L-Iżvezja	1 330 <sup>(1)(2)(3)</sup>		
L-Unjoni	53 976 <sup>(1)(2)</sup>		
In-Norveġja	0 <sup>(1)</sup>		
Il-Gżejjer Faeroe	0 <sup>(1)(4)</sup>		
Ir-Renju Unit	2 144 <sup>(1)</sup>		
TAC	56 120 <sup>(1)</sup>		

<sup>(1)</sup> Il-kwota tista' tinqabad biss mill-1 ta' Lulju 2022 sat-30 ta' Ġunju 2023.

<sup>(2)</sup> Sa 2 % tal-kwota tista' tikkonsisti f'qabdiet aċċessorji tal-merlangu (OTH/\*2AC4C). Flimkien, il-qabdiet aċċessorji tal-merlangu li jinqatgħu mill-kwota skont din id-dispożizzjoni u l-qabdiet aċċessorji tal-ispeċijiet li jinqatgħu mill-kwota skont l-Artikolu 15(8) tar-Regolament (UE) Nru 1380/2013 ma għandhomx jaqbuż d-9 % tal-kwota.

<sup>(3)</sup> Inkluz iċ-ċiċirell.

<sup>(4)</sup> Din il-kwota jista' jkun fiha sa 4 % ta' qabdiet aċċessorji tal-aringa."

- (iv) tiżied it-tabella tal-opportunitajiet tas-sajd li ġejja għal-laċċa kahla fiż-żoni 7d u 7e għall-perjodu mill-1 ta' Lulju 2022 sat-30 ta' Ġunju 2023:

"Speċi:	Laċċa kahla <i>Sprattus sprattus</i>	Żona:	7d u 7e (SPR/7DE.2)
Il-Belġju	25 <sup>(1)</sup>	TAC analitika	
Id-Danimarka	1 601 <sup>(1)</sup>		
Il-Ġermanja	25 <sup>(1)</sup>		
Franza	345 <sup>(1)</sup>		
In-Netherlands	345 <sup>(1)</sup>		
L-Unjoni	2 341 <sup>(1)</sup>		
Ir-Renju Unit	6 859 <sup>(1)</sup>		
TAC	9 200 <sup>(1)</sup>		

<sup>(1)</sup> Il-kwota tista' tinqabad biss mill-1 ta' Lulju 2022 sat-30 ta' Ġunju 2023."

(2) Fl-Anness ID, għat-tabella tal-alonga tal-Mediterran (ALB/MED), fir-ringiela għat-TAC finali, tiżdied it-tielet nota f'qiegħ il-paġna kif ġej:

"(3) Kondizzjoni speċjali: qabdiet aċċessorji tal-alonga tal-Mediterran għandhom jinqatgħu minn din il-kwota, iżda għandhom jiġu rrapportati separatament (ALB/MED-BC)."

(3) L-Anness IJ huwa sostitwit b'dan li ġej:

"ANNEX IJ

### IŻ-ŻONA TA' KOMPETENZA TAL-IOTC

Il-qabdiet tat-tonn isfar (*Thunnus albacares*) mill-bastimenti tas-sajd tal-Unjoni ma għandhomx jaqbu l-limiti ta' qbid stabbiliti f'dan l-Anness.

Speċi:	Tonna safra <i>Thunnus albacares</i>	Żona:	Iż-Żona ta' Kompetenza tal-IOTC (YFT/IOTC)
Franza	27 736	TAC analitika	
L-Italja	2 367	L-Artikolu 3 tar-Regolament (KE) Nru 847/96 ma għandux japplika	
Spanja	42 943	L-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 847/96 ma għandux japplika	
Il-Portugall	100 <sup>(1)</sup>		
L-Unjoni	73 146		
TAC	Mhux rilevanti		

<sup>(1)</sup> Għall-qabdiet aċċessorji biss. Mhu permess l-ebda sajd dirett fil-kuntest ta' din il-kwota."

## REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2022/1092

tat-30 ta' Ġunju 2022

**li jistabbilixxi l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi tar-rekwiżiti tad-*data* għas-sugġett “Innovazzjoni” skont ir-Regolament (UE) 2019/2152 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill**

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) 2019/2152 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-27 ta' Novembru 2019 dwar l-istatistika Ewropea tan-negozju, li tħassar 10 atti ġuridiċi fil-qasam tal-istatistika tan-negozju <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 7(1) tiegħu,

Billi:

- (1) Biex tipproduċi u tibgħat lill-Kummissjoni kull sena kalendarja, skont l-Anness II tar-Regolament (UE) 2019/2152, *data* dwar is-sugġett “Innovazzjoni”, kif elenkat fl-Anness I ta' dak ir-Regolament, li tkun komparabbli bejn l-Istati Membri, u biex tiżgura l-implimentazzjoni korretta tas-sugġett “Innovazzjoni” abbażi ta' kunċetti armonizzati, il-Kummissjoni tista' tispeċifika l-varjabbli, l-unità tal-kejl, il-popolazzjoni tal-istatistika, klassifikazzjonijiet u diżaggregazzjonijiet, l-użu ta' approssimazzjonijiet u rekwiżiti tal-kwalità, l-iskadenza għat-trażmissjoni tad-*data*, u l-ewwel perjodu ta' referenza.
- (2) Il-miżuri previsti f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat tas-Sistema Ewropea tal-Istatistika,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1*

Għas-sugġett “Innovazzjoni”, kif imsemmi fl-Anness I tar-Regolament (UE) 2019/2152, l-Istati Membri għandhom jibagħtu lill-Kummissjoni (Eurostat) data għall-perjodu ta' referenza f'konformità mal-Annessi I sa III ta' dan ir-Regolament.

*Artikolu 2*

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-għoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-30 ta' Ġunju 2022.

Għall-Kummissjoni

Il-President

Ursula VON DER LEYEN

---

<sup>(1)</sup> ĠU L 327, 17.12.2019, p. 1.

## ANNEX I

**Data li ghandha tiġi trażmessa**

Varjabbli	Kif speċifikat fl-Anness II
Unità tal-kejl	Kif speċifikat fl-Anness II
Popolazzjoni statistika	L-intrapriżi kollha b'attività ekonomika fit-Taqsimiet B, C, D, E, H, J, K, u d-Divizjonijiet 46, 71, 72 jew 73 tal-NACE b'10 impjegati jew aktar u persuni li jaħdmu għal rashom tul il-perjodu ta' referenza <sup>(1)</sup> .
Dizaggregazzjonijiet	Settijiet tad- <i>data</i> kif speċifikat fl-Anness II (dizaggregazzjonijiet varjabbli) u l-Anness III (dizaggregazzjonijiet tal-intrapriżi)
Użu ta' approssimazzjonijiet u Rekwiżiti ta' kwalità	<p><i>Unità statistika "intrapriża"</i></p> <p>Meta l-unità tar-rapportar tkun parti minn intrapriża, l-Istati Membri jistgħu jużaw metodoloġija statistika xierqa biex jipproduċu, u jittrażmettu <i>data</i> lill-Eurostat, għall-unità statistika "intrapriża". Il-metodoloġija għandha tiġi deskritta fir-rapportar dwar il-<i>metadata</i> u l-kwalità.</p> <p><i>Koerenza mar-Registru Kummerċjali nazzjonali</i></p> <p>L-Istati Membri għandhom jivvalutaw il-koerenza bejn id-<i>data</i> miġbura u l-informazzjoni li hemm fir-Registru Kummerċjali nazzjonali kif imsemmi fl-Artikolu 8(2) tar-Regolament (UE) 2019/2152 għal, mill-inqas, il-varjabbli "Għadd ta' intrapriżi", "Impjegati u persuni li jaħdmu għal rashom fl-intrapriża", "Fatturat totali tal-intrapriża", u "Età tal-intrapriża". L-Istati Membri għandhom jirrapportaw ir-riżultati tal-valutazzjoni fir-rapportar dwar il-<i>metadata</i> u l-kwalità.</p>
Skadenza għat-trażmissjoni tad- <i>data</i>	<i>Data</i> finali u vvalidata: T + 18-il xahar wara s-sena ta' referenza
L-ewwel sena ta' referenza	2022

<sup>(1)</sup> F'konformità mal-Anness II tar-Regolament (UE) 2019/2152 (Suġġett "Innovazzjoni") il-"perjodu ta' referenza huwa l-perjodu ta' tliet snin qabel tmiem kull sena kalendarja biż-żewġ", jiġifieri s-sentejn ta' qabel is-sena ta' referenza u s-sena ta' referenza.

## Settijiet tad-data

Isem tal-varjabbli	Kategoriji ta' diżaggregazzjonijiet varjabbli	Ambitu tal-intrapriża/ <b>Diżaggregazzjoni(jiet) tal-intrapriża</b> <sup>(1)</sup> / Unità tal-kejl
Introduzzjoni tal-innovazzjoni tal-prodott tul il-perjodu ta' referenza <sup>(2)</sup>	Introduzzjoni ta' (1) oġġetti ġodda jew imtejba (2) servizzi ġodda jew imtejba	L-intrapriži kollha/ DA/ Inċidenza (numru ta' intrapriži)
Introduzzjoni, tul il-perjodu ta' referenza, ta' innovazzjoni tal-prodott li kienet ġdida għas-suq	Introduzzjoni ta' oġġetti jew servizzi ġodda jew imtejba li: (1) qatt ma kienu ġew offruti qabel mill-kompetituri (2) kienu identiċi jew simili hafna għal prodotti offruti mill-kompetituri	Intrapriži b'innovazzjoni tal-prodott/ DA/ Inċidenza (numru ta' intrapriži)
Fatturat minn prodotti innovattivi tul is-sena ta' referenza	Fatturat mill-prodotti (1) introdotti tul il-perjodu ta' referenza li qabel ma kinux jiġu offruti mill-kompetituri (2) introdotti tul il-perjodu ta' referenza li kienu identiċi jew simili hafna għal prodotti offruti mill-kompetituri (3) li ma nbidlux jew ġew modifikati biss marginalment tul il-perjodu ta' referenza	Intrapriži b'innovazzjoni tal-prodott/ DA; ICC/ Inċidenza (numru ta' intrapriži), Elf Euro
Żviluppatur tal-innovazzjonijiet tal-prodott introdotti tul il-perjodu ta' referenza	Innovazzjonijiet tal-prodott żviluppati: (1) mill-intrapriża stess (2) mill-intrapriża flimkien ma' intrapriži jew organizzazzjonijiet oħra (3) mill-intrapriża b'adattament jew modifiki ta' prodotti li oriġinarjament kienu żviluppati minn intrapriži jew organizzazzjonijiet oħra (4) minn intrapriži jew organizzazzjonijiet oħra	Intrapriži b'innovazzjoni tal-prodott/ DA/ Inċidenza (numru ta' intrapriži)
Introduzzjoni tal-innovazzjoni tal-proċess kummerċjali tul il-perjodu ta' referenza	Introduzzjoni ta' proċessi ġodda jew imtejba: (1) metodi għall-produzzjoni jew l-iżvilupp ta' oġġetti jew għall-forniment ta' servizzi (2) metodi ta' loġistika, konsenjar jew distribuzzjoni (3) metodi għall-ipproċessar jew il-komunikazzjoni tal-informazzjoni (4) metodi għall-kontabbiltà jew operazzjonijiet amministrattivi oħra (5) prattiki kummerċjali għall-organizzazzjoni ta' proċeduri jew relazzjonijiet esterni (6) metodi ta' organizzazzjoni ta' responsabbiltà tax-xogħol, teħid tad-deċiżjonijiet jew ġestjoni tar-riżorsi umani (7) metodi ta' kummerċjalizzazzjoni għal servizzi ta' promozzjoni, imballaġġ, ipprezzar, tqegħid ta' prodotti jew servizzi ta' wara l-bejgħ	L-intrapriži kollha/ DA/ Inċidenza (numru ta' intrapriži)

<sup>(1)</sup> Għat-tifsira tal-abbrevjazzjonijiet ara l-Anness III.

<sup>(2)</sup> F'konformità mal-Anness II tar-Regolament (UE) 2019/2152 (Suġġett "Innovazzjoni") il-"perjodu ta' referenza huwa l-perjodu ta' tliet snin qabel tmiem kull sena kalendarja biż-żewġ", jiġifieri s-sentejn ta' qabel is-sena ta' referenza u s-sena ta' referenza.

<p>Żviluppatur tal-innovazzjonijiet tal-proċessi kummerċjali introdotti tul il-perjodu ta' referenza</p>	<p>Innovazzjonijiet tal-proċess kummerċjali żviluppatti:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>(1) mill-intrapriża stess</li> <li>(2) mill-intrapriża flimkien ma' intrapriži jew organizzazzjonijiet oħra</li> <li>(3) mill-intrapriża b'adattament jew modifiki ta' proċessi kummerċjali li oriġinarjament kienu żviluppatti minn intrapriži jew organizzazzjonijiet oħra</li> <li>(4) minn intrapriži jew organizzazzjonijiet oħra</li> </ol>	<p>Intrapriži b'innovazzjoni tal-proċess kummerċjali/ DA/ Inċidenza (numru ta' intrapriži)</p>
<p>Innovazzjoni tal-mudell tan-negozju tul il-perjodu ta' referenza (varjabbli fakultattiv)</p>	<p>Bidliet fundamentali:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>(1) fil-valur li l-prodotti/is-servizzi joħolqu għall-klijenti</li> <li>(2) fil-mod kif jinkiseb id-dhul</li> <li>(3) fil-produzzjoni u l-konsenjar tal-prodotti</li> <li>(4) fir-relazzjoni mal-klijenti</li> <li>(5) fir-relazzjoni mal-fornituri jew mas-shab fil-kooperazzjoni</li> </ol>	<p>L-intrapriži kollha/ DA; ICC (fakultattiva)/ Inċidenza (numru ta' intrapriži)</p>
<p>Attivitajiet ta' innovazzjoni tul il-perjodu ta' referenza</p>	<p>Attivitajiet ta' Riċerka u Żvilupp (R&amp;D):</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>(1) R&amp;D imwettqa internament, li minnhom (2) sa (3)</li> <li>(2) kontinwa</li> <li>(3) okkażjonali</li> <li>(4) R&amp;D esternalizzati b'kuntratt</li> </ol> <p>Attivitajiet tal-innovazzjoni li ma wasslux għall-introduzzjoni ta' innovazzjoni tul il-perjodu ta' referenza:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>(5) għaddejjin sa tmiem is-sena ta' referenza</li> <li>(6) abbandunati jew sospiżi</li> <li>(7) lesti iżda li ma wasslux għall-introduzzjoni ta' innovazzjoni</li> </ol>	<p>L-intrapriži kollha/ DA/ Inċidenza (numru ta' intrapriži)</p>
<p>Nefqa fuq attivitajiet tal-innovazzjoni tul is-sena ta' referenza</p>	<p>Nefqa fuq l-innovazzjoni (1 sa 3 obbligatorji, 4 sa 7 fakultattivi)</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>(1) R&amp;D imwettqa internament</li> <li>(2) R&amp;D esternalizzati b'kuntratt</li> <li>(3) in-nefqa l-oħra kollha fuq l-innovazzjoni, li minnha (4) sa (7)</li> <li>(4) persunal proprju li jahdem fuq l-innovazzjoni</li> <li>(5) servizzi, materjali, provvisti mixtrija minn oħrajn għall-innovazzjoni</li> <li>(6) oġġetti kapitali għall-innovazzjoni</li> <li>(7) nefqiet oħra għall-innovazzjoni</li> </ol>	<p>Intrapriži b'attivitajiet tal-innovazzjoni/ DA/ Elf Euro</p>
<p>Raġunijiet għan-nuqqas ta' aktar attivitajiet tal-innovazzjoni tul il-perjodu ta' referenza</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>(1) Nuqqas ta' riżorsi, eż. nuqqas ta' finanzi, persunal kwalifikat, materjal</li> <li>(2) Raġunijiet oħra għajr in-nuqqas ta' riżorsi, eż. raġunijiet strateġiċi; mhux il-mument opportun għall-innovazzjoni; prijoritajiet oħra; riskji għoljin wisq; redditu mistenni baxx</li> <li>(3) M'hemmx bżonn aktar attivitajiet tal-innovazzjoni</li> </ol>	<p>Intrapriži b'attivitajiet tal-innovazzjoni/ DA; ICC/ Inċidenza (numru ta' intrapriži)</p>
<p>Raġunijiet għalfejn ma saret l-ebda attività tal-innovazzjoni tul il-perjodu ta' referenza</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>(1) Nuqqas ta' riżorsi, eż. nuqqas ta' finanzi, persunal kwalifikat, materjal</li> <li>(2) Raġunijiet oħra għajr in-nuqqas ta' riżorsi, eż. raġunijiet strateġiċi; mhux il-mument opportun għall-innovazzjoni; prijoritajiet oħra; riskji għoljin wisq; redditu mistenni baxx</li> <li>(3) M'hemmx bżonn attivitajiet tal-innovazzjoni</li> </ol>	<p>Intrapriži bla attivitajiet tal-innovazzjoni/ DA; ICC/ Inċidenza (numru ta' intrapriži)</p>

Drittijiet tal-Proprjetà Intellettuali (varjabbli fakultattiv)	<ul style="list-style-type: none"> <li>(1) Applikazzjoni għal privattiva</li> <li>(2) Reġistrazzjoni għal dritt ta' disinn industrijali</li> <li>(3) Reġistrazzjoni għal marka kummerċjali</li> <li>(4) Dikjarazzjoni ta' dritt tal-awtur</li> <li>(5) Użu ta' sigrieti kummerċjali</li> <li>(6) Liċenzjar ta' drittijiet tal-proprjetà intellettuali (DPI) proprji</li> <li>(7) Bejgħ (jew assenjar) ta' DPI proprji lil haddiehor</li> <li>(8) Skambju ta' DPI (għbir, kontroliċenzjar, eċċ.)</li> </ul>	L-intrapriži kollha/ DA; ICC (fakultattiva)/ Inċidenza (numru ta' intrapriži)
Kundizzjonijiet li ssib l-intrapriża tul il-perjodu ta' referenza (varjabbli fakultattiv)	<p>Ambjent kompetittiv karatterizzat minn:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>(1) oġġetti jew servizzi li jsiru antikwati malajr</li> <li>(2) żviluppi teknoloġiċi futuri li diffiċli jitbassru</li> <li>(3) oġġetti jew servizzi ta' kompetituri li jinbidlu faċilment b'dawk tal-intrapriża</li> <li>(4) dhul ta' kompetituri godda li johloq theddida kbira tal-pożizzjoni fis-suq tal-intrapriži</li> <li>(5) azzjonijiet tal-kompetituri li diffiċli jitbassru</li> <li>(6) bidliet fid-domanda li diffiċli jitbassru</li> <li>(7) kompetizzjoni qawwija minn barra l-pajjiż</li> <li>(8) żidiet fil-prezzijiet li jwasslu għal telf ta' klijenti</li> </ul>	L-intrapriži kollha/ DA; ICC (fakultattiva)/ Inċidenza (numru ta' intrapriži) bl-iskala Likert: — Tapplika bis-shiħ — Tapplika xi fit — Tapplika ftit li xejn — Ma tapplika xejn
L-importanza tal-istrategiji, tul il-perjodu ta' referenza, għall-prestazzjoni ekonomika tal-intrapriża (varjabbli fakultattiv)	<p>Enfasi fuq:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>(1) it-titjib ta' oġġetti jew servizzi eżistenti</li> <li>(2) l-introduzzjoni ta' oġġetti jew servizzi godda</li> <li>(3) prezz baxx (tmexxija fil-prezz)</li> <li>(4) kwalità għolja (tmexxija fil-kwalità)</li> <li>(5) firxa wiesgħa ta' oġġetti jew servizzi</li> <li>(6) wiehed jew għadd żgħir ta' oġġetti jew servizzi ewlenin</li> <li>(7) l-issodisfar tal-klijenti stabbiliti</li> <li>(8) il-kuntatt ma' klijenti godda</li> <li>(9) oġġetti jew servizzi standardizzati</li> <li>(10) soluzzjonijiet speċifiċi għall-klijenti</li> </ul>	L-intrapriži kollha/ DA; ICC (fakultattiva)/ Inċidenza (numru ta' intrapriži) bl-iskala Likert: — Għolja — Medja — Baxxa — Mhux importanti
Personalizzazzjoni u kokreazzjoni tul il-perjodu ta' referenza (varjabbli fakultattiv)	<p>Offerta ta' oġġetti jew servizzi:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>(1) kokreati mal-utenti (kokreazzjoni)</li> <li>(2) iddisinjati u żviluppati speċifikament biex jissodisfaw il-htigijiet ta' utenti partikolari (personalizzazzjoni)</li> <li>(3) bl-istess mod għal utenti differenti (oġġetti jew servizzi standardizzati)</li> </ul>	L-intrapriži kollha/ DA; ICC (fakultattiva)/ Inċidenza (numru ta' intrapriži)
Kooperazzjoni ma' intrapriži jew organizzazzjonijiet oħra tul il-perjodu ta' referenza	<p>Kooperazzjoni dwar:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>(1) R&amp;D</li> <li>(2) attivitajiet oħra tal-innovazzjoni (għajr R&amp;D)</li> <li>(3) attivitajiet kummerċjali oħra</li> </ul> <p>Kooperazzjoni dwar R&amp;D jew attivitajiet oħra tal-innovazzjoni ma' shab tal-kooperazzjoni:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>(4) mis-settur tal-intrapriża kummerċjali</li> <li>(5) barra mis-settur tal-intrapriża kummerċjali</li> </ul>	L-intrapriži kollha/ DA; ICC/ Inċidenza (numru ta' intrapriži)



<p>Tip dettaljat ta' sieheb tal-kooperazzjoni tal-innovazzjoni skont il-post tul il-perjodu ta' referenza (varjabbli fakultattiv)</p>	<p>Shab tal-kooperazzjoni mis-settur tal-intrapriża kummerċjali (inkluż 1 sa 6):</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>(1) konsulenti, laboratorji kummerċjali, jew istituti tar-riċerka privati</li> <li>(2) fornituri ta' tagħmir, materjali, komponenti jew software</li> <li>(3) klijenti</li> <li>(4) kompetituri</li> <li>(5) haddiehor</li> </ol> <p>Shab tal-kooperazzjoni mill-grupp tal-intrapriži proprji:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>(6) intrapriži fil-grupp tal-intrapriži proprji</li> </ol> <p>Shab tal-kooperazzjoni minn barra s-settur tal-intrapriża kummerċjali (inkluż 7 sa 10):</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>(7) universitajiet jew istituzzjonijiet oħra tal-edukazzjoni oghla</li> <li>(8) istituti governattivi jew tar-riċerka pubblika</li> <li>(9) klijenti mis-settur pubbliku</li> <li>(10) organizzazzjonijiet bla skop ta' qligħ</li> </ol> <p>Għal kull sieheb: li jinsab:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>(11) f'pajjiżu stess</li> <li>(12) f'pajjiži oħra tal-UE jew tal-EFTA</li> <li>(13) fil-pajjiži l-oħra kollha</li> </ol>	<p>Intrapriži bi shab tal-kooperazzjoni fl-innovazzjoni/ DA; ICC (fakultattiva)/ Inċidenza (numru ta' intrapriži)</p>
<p>Aċċess għall-finanzi tul il-perjodu ta' referenza</p>	<p>Tip ta' finanzjament:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>(1) Finanzjament ta' ekwità</li> <li>(2) Finanzjament ta' djun</li> </ol> <p>Għal kull tip ta' finanzjament li:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>(3) sar tentattiv biex jinkiseb iżda falla</li> <li>(4) inkiseb</li> <li>(5) inkiseb u ntuża parzjalment jew kollu għall-R&amp;D jew għal attivitajiet oħra tal-innovazzjoni</li> </ol>	<p>L-intrapriži kollha/ DA; ICC/ Inċidenza (numru ta' intrapriži)</p>
<p>Appoġġ finanzjarju pubbliku minn livelli governattivi differenti tul il-perjodu ta' referenza</p>	<p>Appoġġ finanzjarju pubbliku permezz ta':</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>(1) awtoritajiet lokali jew reġjonali</li> <li>(2) il-gvern nazzjonali</li> <li>(3) il-programm tal-UE għar-Riċerka u l-Innovazzjoni (Orizzont 2020, Orizzont Ewropa)</li> <li>(4) appoġġ finanzjarju iehor minghand istituzzjoni tal-Unjoni Ewropea</li> </ol> <p>Għal kull tip ta' appoġġ finanzjarju pubbliku li:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>(5) inkiseb</li> <li>(6) inkiseb u ntuża parzjalment jew kollu għall-R&amp;D jew għal attivitajiet oħra tal-innovazzjoni</li> </ol>	<p>L-intrapriži kollha/ DA; ICC/ Inċidenza (numru ta' intrapriži)</p>
<p>Inċentivi fiskali jew allokazzjonijiet tul il-perjodu ta' referenza (varjabbli fakultattiv)</p>	<p>Użu ta' krediti fiskali jew allokazzjonijiet għal:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>(1) R&amp;D jew attivitajiet oħra tal-innovazzjoni</li> <li>(2) it-tipi l-oħra kollha tal-attivitajiet</li> </ol>	<p>L-intrapriži kollha/ DA; ICC (fakultattiva)/ Inċidenza (numru ta' intrapriži)</p>

L-importanza tal-fatturi relatati mat-tibdil fil-klima tul il-perjodu ta' referenza (varjabbli fakultattiv)	<p>Fatturi relatati mat-tibdil fil-klima:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>(1) politiki jew miżuri tal-gvern relatati mat-tibdil fil-klima</li> <li>(2) zieda fid-domanda tal-klijenti għal prodotti li jghinu fil-mitigazzjoni tat-tibdil fil-klima jew fl-adattament għalih (eż. prodotti b'livell baxx ta' emmissjonijiet tal-karbonju)</li> <li>(3) zieda fil-kostijiet jew fil-prezzijiet tal-input minhabba t-tibdil fil-klima (eż. tariffi oġhla tal-assigurazzjoni, prezzijiet oġhla għall-ilma, adattament tal-proċessi jew tal-facilitajiet)</li> <li>(4) impatti ta' kundizzjonijiet estremi tat-temp (eż. ħsarat/disturbi)</li> </ol>	<p>L-intrapriži kollha/ DA; ICC (fakultattiva)/ Inċidenza (numru ta' intrapriži) bl-iskala Likert: — Għolja — Medja — Baxxa — Mhux rilevanti</p>
Innovazzjonijiet b'benefiċċji ambjentali tul il-perjodu ta' referenza	<p>Benefiċċji ambjentali miksuba fl-intrapriża:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>(1) tnaqqis fl-użu tal-materjal jew tal-ilma għal kull unità ta' output</li> <li>(2) tnaqqis fl-użu tal-enerġija jew tal-impronta tas-CO<sub>2</sub> (jiġifieri tnaqqis fl-emissjoni totali tas-CO<sub>2</sub>)</li> <li>(3) tnaqqis fit-tniġġis tal-hamrija, tad-dawl, tal-istorbju, tal-ilma jew tal-arja</li> <li>(4) sostituzzjoni ta' sehem tal-materjali b'sostituti inqas niġġiesa jew perikolużi</li> <li>(5) sostituzzjoni ta' sehem tal-enerġija fossili b'sorsi tal-enerġija rinnovabbli</li> <li>(6) skart, ilma, jew materjali riċiklati għal użu jew bejgħ proprju</li> <li>(7) protezzjoni tal-bijodiversità</li> </ol> <p>Benefiċċji ambjentali miksuba waqt il-konsum jew l-użu ta' oġġett jew servizz mill-utent finali:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>(8) tnaqqis fl-użu tal-enerġija jew fl-impronta tas-CO<sub>2</sub></li> <li>(9) tnaqqis fit-tniġġis tal-arja, tal-hamrija, tad-dawl jew tal-istorbju</li> <li>(10) riċiklaġġ facilitat tal-prodott wara l-użu</li> <li>(11) ħajja estiża tal-prodott permezz ta' prodotti aktar dejjiema, aktar durabbli, jew aktar faċili biex jissewwew</li> <li>(12) protezzjoni tal-bijodiversità</li> </ol>	<p>L-intrapriži kollha/ DA; ICC (fakultattiva)/ Inċidenza (numru ta' intrapriži) skont il-kontribut għall-harsien ambjentali, jekk ikunx — sinifikanti — insinifikanti</p>
Importanza tal-fatturi abilitanti għal innovazzjonijiet b'benefiċċji ambjentali tul il-perjodu ta' referenza (varjabbli fakultattiv)	<p>Fatturi abilitanti:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>(1) regolamenti ambjentali eżistenti</li> <li>(2) taxxi, imposti jew tariffi ambjentali eżistenti</li> <li>(3) regolamenti jew taxxi ambjentali mistennija fil-futur</li> <li>(4) għotjiet, sussidji jew incentivi finanzjarji oħra mill-gvern għal innovazzjonijiet ambjentali</li> <li>(5) id-domanda attwali jew mistennija tas-suq għall-innovazzjonijiet ambjentali</li> <li>(6) titjib fir-reputazzjoni tal-intrapriża</li> <li>(7) azzjonijiet jew inizjattivi volontarji għal Prattika tajba ambjentali fis-settur</li> <li>(8) kost għoli tal-enerġija, tal-ilma jew tal-materjali</li> <li>(9) il-ħtieġa li jiġu ssodisfati r-rekwiżiti għall-kuntratti tal-akkwist pubbliku</li> </ol>	<p>Intrapriži b'innovazzjonijiet b'benefiċċji ambjentali/ DA; ICC (fakultattiva)/ Inċidenza (numru ta' intrapriži) bl-iskala Likert: — Għolja — Medja — Baxxa — Mhux importanti</p>
Xiri ta' makkinarju, tagħmir jew software innovattivi tul il-perjodu ta' referenza (varjabbli fakultattiv)	<p>Xiri ta' makkinarju, tagħmir jew software ibbażati fuq</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>(1) l-istess teknoloġija jew teknoloġija mtejba li nużat qabel fl-intrapriża</li> <li>(2) teknoloġija ġdida li ma nużatx qabel fl-intrapriża</li> </ol>	<p>L-intrapriži kollha/ DA; ICC (fakultattiva)/ Inċidenza (numru ta' intrapriži)</p>

Intrapriži	Sena: ( <i>obbligatorja: 1 fakultattiva: 2</i> ) (1) tul is-sena ta' referenza (2) fis-sentejn ta' qabel is-sena ta' referenza	L-intrapriži kollha/ DA; ICC; SG/ Numru ta' intrapriži
Impjegati u persuni li jaħdmu għal rashom fl-intrapriża	Sena: ( <i>obbligatorja: 1; fakultattiva: 2</i> ) (1) tul is-sena ta' referenza (2) fis-sentejn ta' qabel is-sena ta' referenza	L-intrapriži kollha/ DA; ICC; SG/ Numru ta' impjegati u persuni li jaħdmu għal rashom
Persuni b'lawrja terzjarja impjegati fl-intrapriża tul is-sena ta' referenza (varjabbli fakultattiv)	(1) 0 % (2) 1 % sa inqas minn 5 % (3) 5 % sa inqas minn 10 % (4) 10 % sa inqas minn 25 % (5) 25 % sa inqas minn 50 % (6) 50 % sa inqas minn 75 % (7) 75 % jew aktar	L-intrapriži kollha/ DA; ICC (fakultattiva)/ Inċidenza (numru ta' intrapriži)
Fatturat totali tal-intrapriża	Sena: ( <i>obbligatorja: 1; fakultattiva: 2</i> ) (1) tul is-sena ta' referenza (2) fis-sentejn ta' qabel is-sena ta' referenza	L-intrapriži kollha/ DA; ICC; SG/ Elf Euro
Fatturat skont il-post tal-klijenti tul is-sena ta' referenza (varjabbli fakultattiv)	Klijenti li jinsabu (1) f'pajjiżhom stess (2) f'pajjiži oħra tal-UE jew tal-EFTA (3) fil-pajjiži l-oħra kollha	L-intrapriži kollha/ DA; ICC (fakultattiva)/ Inċidenza (numru ta' intrapriži), Elf Euro
Nefqa totali tal-intrapriża tul is-sena ta' referenza (varjabbli fakultattiv)	Nefqa totali fuq: (1) l-akkwiżizzjoni ta' makkinarju, tagħmir, binjiet u assi tangibbli oħra (2) il-kummerċjalizzazzjoni, il-bini ta' ditti, ir-reklamar (3) it-taħriġ tal-persunal proprju (4) id-disinn tal-prodott (5) l-iżvilupp tas-software, ix-xogħol tal-baži tad- <i>data</i> u l-analiżi tad- <i>data</i> (6) ir-reġistrazzjoni, il-prezentazzjoni u l-monitoraġġ tad-Drittijiet tal-Proprietà Intellettwali (DPI) proprji u x-xiri jew il-liċenzjar ta' DPI mingħand haddiehor	L-intrapriži kollha/ DA; ICC (fakultattiva)/ Elf Euro
Età tal-intrapriża tul is-sena ta' referenza	Intrapriża stabbilita (1) fl-2020 jew wara (2) fl-2018 jew fl-2019 (3) bejn l-2014 u l-2017 (4) fl-2013 jew qabel	L-intrapriži kollha/ DA; ICC/ Inċidenza (numru ta' intrapriži)

<p>Tip ta' grupp ta' intrapriži tul is-sena ta' referenza (varjabbli fakultattiv)</p>	<p>L-intrapriża:  (1) mhix parti minn grupp ta' intrapriži  (2) hi parti minn grupp ta' intrapriži  Għal (2), l-uffiċċju prinċipali jinsab fi:  (3) f'pajjiżha stess, li minnu (4) u (5)  (4) l-intrapriži kollha ta' dak il-grupp jinsabu fil-pajjiż  (5) f'xi pajjiż ieħor</p>	<p>L-intrapriži kollha/  DA; ICC (fakultattiva)/  Inċidenza (numru ta' intrapriži), Isem il-pajjiż</p>
<p>Attivitajiet ma' intrapriża wahda jew aktar tal-grupp ta' intrapriži tul il-perjodu ta' referenza (varjabbli fakultattiv)</p>	<p>Flussi ta' dhul minn intrapriži oħra fil-grupp ta' intrapriži:  (1) kisba ta' għarfien tekniku  (2) kisba ta' riżorsi finanzjarji  (3) kisba ta' persunal  (4) internalizzazzjoni tal-attivitajiet kummerċjali  Flussi ta' hruġ lejn intrapriži oħra fil-grupp ta' intrapriži:  (5) trasferiment ta' għarfien tekniku  (6) trasferiment ta' riżorsi finanzjarji  (7) trasferiment ta' persunal  (8) esternalizzazzjoni tal-attivitajiet kummerċjali</p>	<p>Intrapriži li huma parti minn grupp ta' intrapriži/  DA; ICC (fakultattiva)/  Inċidenza (numru ta' intrapriži) minn  — intrapriża oħra fil-pajjiż  — intrapriża oħra barra mill-pajjiż</p>
<p>Finanzjament fil-forma ta' self intragrupp tul il-perjodu ta' referenza (varjabbli fakultattiv)</p>	<p>Finanzjament minn self intragrupp:  (1) sar tentattiv biex jinkiseb iżda falla  (2) inkiseb  (3) inkiseb u ntuża parzjalment jew kollu għall-R&amp;D jew għal attivitajiet oħra tal-innovazzjoni</p>	<p>Intrapriži li huma parti minn grupp ta' intrapriži/  DA; ICC (fakultattiva)/  Inċidenza (numru ta' intrapriži)</p>

## Diżaggregazzjonijiet tal-intrapriża

Diżaggregazzjoni tal-intrapriża	Kodiċi	Kategoriji ta' diżaggregazzjonijiet tal-intrapriża
Attività Dettaljata: Attività ekonomika (livell għoli ta' dettall), klassi tad-daqs, status tal-innovazzjoni	DA <sup>(1)</sup>	<p>Diżaggregazzjoni kkombinata skont l-attività ekonomika (dettaljata), il-klassi tad-daqs tal-ghadd ta' impjegati (is-somma tal-impjegati u tal-persuni li jaħdmu għal rashom), u l-istatus tal-innovazzjoni</p> <p><i>Diżaggregazzjoni tal-attività:</i></p> <p>Aggregati tan-NACE tat-Taqsimiet u d-Divizjonijiet kif ukoll Taqsimiet u Divizjonijiet: B+C+D+E+46+H+J+K+71 + 72 + 73, B +C+D+E, B, C, 10 + 11 + 12, 13 + 14 + 15, 16 + 17 + 18, 19 + 20 + 21, 22 + 23, 24 + 25, 26 + 27 + 28, 29 + 30, 31 + 32 + 33, D, E, 36 + 37; 38 + 39, 46+H+J+K+71 + 72 + 73, 46, H, 49 + 50 + 51, 52 + 53, J, 58 + 59 + 60, 61 + 62 + 63, K, 71, 72, 73, 71 + 72 + 73</p> <p><i>Diżaggregazzjoni skont in-numru ta' impjegati (is-somma tal-impjegati u tal-persuni li jaħdmu għal rashom) (biss għal B+C+D+E+46+H+J+K+71 + 72 + 73, B+C+D+E, B, C, D, E, 46+H+J+K+71 + 72 + 73, 46, H, J, K, 71 + 72 + 73):</i></p> <p>Persuni impjegati totali, 10-49, 50-249, 250 jew aktar</p> <p><i>Status tal-innovazzjoni</i></p> <p>L-intrapriži kollha fil-popolazzjoni (Total),</p> <p>Intrapriži attivi fl-innovazzjoni <sup>(2)</sup>,</p> <p>Intrapriži li mhumiex attivi fl-innovazzjoni</p>
Kunċetti Ewlenin tal-Innovazzjoni: Attività ekonomika (livell għoli ta' dettall), klassi tad-daqs, profil tal-innovazzjoni	ICC	<p>Diżaggregazzjoni kkombinata skont l-attività (livell baxx ta' dettall), il-klassi tad-daqs tal-ghadd ta' impjegati (is-somma tal-impjegati u tal-persuni li jaħdmu għal rashom), u l-profil tal-innovazzjoni</p> <p><i>Diżaggregazzjoni tal-attività:</i></p> <p>Aggregati tan-NACE tat-Taqsimiet u d-Divizjonijiet: B+C+D+E+46+H+J+K+71 + 72 + 73, B+C+D+E, 46+H+J+K+71 + 72 + 73</p> <p><i>Diżaggregazzjoni tal-klassi tad-daqs skont l-ghadd ta' impjegati (is-somma tal-impjegati u tal-persuni li jaħdmu għal rashom):</i></p> <p>Persuni impjegati totali, 10-49, 50-249, 250 jew aktar</p> <p><i>Diżaggregazzjoni tal-profil tal-innovazzjoni:</i></p> <p>L-intrapriži kollha fil-popolazzjoni (Total),</p> <p>Intrapriži attivi fl-innovazzjoni (Profil I + Profil II + Profil III + Profil IV + Profil V),</p> <p>Intrapriži mhux attivi fl-innovazzjoni (Profil VI + Profil VII),</p>

<sup>(1)</sup> L-Istati Membri jistgħu jkopru wkoll it-Taqsimiet A, F, G, I tan-NACE fuq bażi volontarja.

<sup>(2)</sup> Intrapriži b'innovazzjoni tal-prodott, b'innovazzjoni tal-proċess kummerċjali (iżda li ma twassalx għal innovazzjoni implimentata tul il-perjodu ta' referenza), b'attivitajiet tal-innovazzjoni lesti, għaddejnin jew abbandunati, b'R&D imwettqa internament jew b'R&D esternalizzati b'kuntratt

		<p>Intraprizi li introduċew innovazzjoni (Profil I + Profil II + Profil III + Profil IV),          Intraprizi li ma introduċewx innovazzjoni (Profil V + Profil VI + Profil VII),          Intraprizi b'kapacitajiet tal-innovazzjoni (Profil I + Profil II + Profil III + Profil V),          Intraprizi mingħajr kapacitajiet tal-innovazzjoni (Profil IV + Profil VI + Profil VII),          Intraprizi b'attivitajiet tal-R&amp;D (Profil IA + Profil IIA + Profil IIIA + Profil IVA + Profil VA),          Intraprizi mingħajr attivitajiet tal-R&amp;D (Profil IB + Profil IIB + Profil IIIB + Profil IVB + Profil VB + Profil VI + Profil VII),          Innovaturi ta' prodotti mwettqa internament b'novitajiet tas-suq (Profil I),          Innovaturi ta' prodotti mwettqa internament mingħajr novitajiet tas-suq (Profil II),          Innovaturi ta' proċessi kummerċjali mwettqa internament bla innovazzjoni tal-prodott (Profil III) (fakultattiv),          Innovaturi li ma jiżviluppawx l-innovazzjonijiet huma stess (Profil IV) (fakultattiv),          Noninnovaturi b'attività tal-innovazzjoni (Profil V) (fakultattiv),          Noninnovaturi mingħajr attività tal-innovazzjoni iżda b'potenzjal ta' innovazzjoni (Profil VI),          Noninnovaturi mingħajr attività tal-innovazzjoni u mingħajr potenzjal ta' innovazzjoni (Profil VII),</p>
Gruppi Speċjali ta' intraprizi	SG	<p>Diżaggregazzjoni kkombinata skont l-attività (livell baxx ta' dettall), il-klassi tad-daqs tal-ghadd ta' impjegati (is-somma tal-impjegati u tal-persuni li jahdmu għal rashom), u t-tip ta' intrapriża (innovazzjoni)</p> <p><i>Diżaggregazzjoni tal-attività:</i></p> <p>Aggregati tan-NACE tat-Taqsimiet u d-Divizjonijiet: B+C+D+E+46+H+J+K+71 + 72 + 73, B+C+D+E, 46+H+J+K+71 + 72 + 73</p> <p><i>Diżaggregazzjoni tal-klassi tad-daqs skont l-ghadd ta' impjegati (is-somma tal-impjegati u tal-persuni li jahdmu għal rashom):</i></p> <p>Persuni impjegati totali, 10-49, 50-249, 250 jew aktar</p> <p><i>Tip ta' intrapriża (innovazzjoni):</i></p> <p>L-intraprizi kollha fil-popolazzjoni,          Intraprizi b'mill-inqas innovazzjoni wahda ta' oġġett,          Intraprizi b'mill-inqas innovazzjoni wahda ta' servizz,          Intraprizi b'mill-inqas innovazzjoni wahda tal-prodott (oġġetti jew servizzi) li ma kinitx disponibbli qabel għas-suq ("ġdida għas-suq"),          Intraprizi b'mill-inqas innovazzjoni wahda tal-prodott (oġġetti jew servizzi) li diġà kienet disponibbli fis-suq "ġdida għall-intrapriża",          Intraprizi b'mill-inqas innovazzjoni wahda tal-proċess kummerċjali (indipendenti mit-tip ta' innovazzjoni tal-proċess kummerċjali),          Intraprizi b'innovazzjoni tal-prodott iżda mingħajr innovazzjoni tal-proċess kummerċjali,</p>

		<p>Intraprizi b'innovazzjoni tal-proċess kummerċjali iżda mingħajr innovazzjoni tal-prodott,</p> <p>Intraprizi b'innovazzjoni tal-prodott u b'innovazzjoni tal-proċess kummerċjali,</p> <p>Intraprizi li jesternalizzaw l-R&amp;D b'kuntratt iżda mingħajr R&amp;D imwettqa internament,</p> <p>Intraprizi b'attivitajiet tal-innovazzjoni (innovazzjoni tal-prodott, innovazzjoni tal-proċess kummerċjali, attivitajiet tal-innovazzjoni lesti, għaddejnin jew abbandunati) iżda mingħajr R&amp;D imwettqa internament jew mingħajr R&amp;D esternalizzati b'kuntratt</p>
--	--	--

# DEĊIŻJONIJIET

## DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL (PESK) 2022/1093

tat-30 ta' Ġunju 2022

**dwar miżura ta' assistenza taht il-Faċilità Ewropea għall-Paċi b'appoġġ għall-Forzi Armati tar-  
Repubblika tal-Moldova**

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikoli 28(1) u 41(2) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta tar-Rappreżentant Għoli tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà,

Billi:

- (1) F'konformità mad-Deċiżjoni tal-Kunsill (PESK) 2021/509 <sup>(1)</sup>, giet stabbilita Faċilità Ewropea għall-Paċi (EPF) għall-finanzjament mill-Istati Membri tal-azzjonijiet tal-Unjoni fil-qafas tal-politika estera u ta' sigurtà komuni biex jinżamm il-paċi, jiġu pprevenuti l-konflitti u tissahħaħ is-sigurtà internazzjonali f'konformità mal-Artikolu 21(2), punt (c), tat-Trattat. B'mod partikolari, skont l-Artikolu 1(2) tad-Deċiżjoni (PESK) 2021/509, l-EPF tista' tiffinanzja azzjonijiet biex jissahħu l-kapaċitajiet ta' Stati terzi u organizzazzjonijiet reġjonali u internazzjonali relatati ma' kwistjonijiet militari u ta' difiża.
- (2) L-Istrateġija Globali għall-Politika Estera u ta' Sigurtà tal-Unjoni Ewropea tal-2016 tistabbilixxi l-oġġettivi tat-tisħiħ tas-sigurtà u d-difiża, l-investiment fir-reżiljenza tal-Istati u s-soċjetajiet fil-Lvant tal-Unjoni, l-iżvilupp ta' approċċ integrat għall-konflitti u l-kriżijiet, il-promozzjoni u l-appoġġ ta' ordnijiet reġjonali kooperattivi, u t-tisħiħ ta' governanza globali bbażata fuq id-dritt internazzjonali, inkluż il-konformità mad-dritt internazzjonali dwar id-drittijiet tal-bniedem u d-dritt umanitarju internazzjonali.
- (3) Fil-21 ta' Marzu 2022, il-Kunsill approva l-Boxxla Strateġika bl-oġġettiv li jsir fornitur tas-sigurtà aktar b'sahħtu u aktar kapaċi, inkluż permezz ta' aktar użu tal-EPF b'appoġġ għall-kapaċitajiet ta' difiża tas-shab.
- (4) L-Unjoni hija impenjata għal relazzjoni mill-qrib b'appoġġ għal Repubblika tal-Moldova b'sahħitha, indipendenti u prospera, ibbażata fuq il-Ftehim ta' Assoċjazzjoni bejn l-Unjoni Ewropea u l-Komunità Ewropea tal-Enerġija Atomika u l-Istati Membri tagħhom, min-naħa waħda, u r-Repubblika tal-Moldova min-naħa l-oħra <sup>(2)</sup>, ("il-Ftehim ta' Assoċjazzjoni"), inkluż iż-Zona ta' Kummerċ Hieles Approfondita u Komprensiva, u għall-promozzjoni tal-assoċjazzjoni politika u l-integrazzjoni ekonomika, filwaqt li tappoġġa bis-shiħ is-sovranità u l-integrità territorjali tar-Repubblika tal-Moldova fi hdan il-fruntieri tagħha rikonnoxxuti internazzjonalment. F'konformità mal-Artikolu 5 tal-Ftehim ta' Assoċjazzjoni, l-Unjoni u r-Repubblika tal-Moldova għandhom ikomplu jintensifikaw id-djalogu u l-kooperazzjoni tagħhom u jippromwovu l-konverġenza gradwali fil-qasam tal-politika estera u ta' sigurtà, inkluż il-politika ta' sigurtà u ta' difiża komuni (PSDK), u għandhom jindirizzaw b'mod partikolari kwistjonijiet ta' prevenzjoni tal-konflitti u l-ġestjoni tal-kriżijiet, l-istabbiltà reġjonali, id-diżarm, in-nonproliferazzjoni, il-kontroll tal-armi u l-kontroll tal-esportazzjoni.
- (5) L-Unjoni tirrikonoxxi l-kontribut importanti tar-Repubblika tal-Moldova għall-PSDK tal-Unjoni, inkluż il-kontribut kontinwu għall-Missjoni ta' Tahrig tal-Unjoni Ewropea fil-Mali.
- (6) Din id-Deċiżjoni tibni fuq id-Deċiżjoni tal-Kunsill (PESK) 2021/2136 <sup>(3)</sup> rigward l-impenn kontinwu tal-Unjoni li tappoġġa t-tisħiħ tal-kapaċitajiet tal-Forzi Armati tar-Repubblika tal-Moldova foqasma ta' htiġijiet prijoritarji.

<sup>(1)</sup> Id-Deċiżjoni tal-Kunsill (PESK) 2021/509 tat-22 ta' Marzu 2021 li tistabbilixxi Faċilità Ewropea għall-Paċi, u li thassar id-Deċiżjoni (PESK) 2015/528 (ĠU L 102, 24.3.2021, p. 14).

<sup>(2)</sup> ĠU L 260, 30.8.2014, p. 4

<sup>(3)</sup> Id-Deċiżjoni tal-Kunsill (PESK) 2021/2136 tat-2 ta' Diċembru 2021 dwar Miżura ta' Assistenza taht il-Faċilità Ewropea għall-Paċi biex tappoġġa l-Forzi Armati tar-Repubblika tal-Moldova (ĠU L 432, 3.12.2021, p. 63).



- (7) Fl-ittra tiegħu tal-20 ta' April 2022 indirizzata lir-Rappreżentant Għoli tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà (ir-"Rappreżentant Għoli"), il-Viċi Prim Ministru u Ministru għall-Affarijiet Barranin u l-Integrazzjoni Ewropea tar-Repubblika tal-Moldova talab lill-Unjoni, f'konformità mal-Artikolu 59(1) tad-Deċiżjoni (PESK) 2021/509, appoġġ għall-Forzi Armati tar-Repubblika tal-Moldova permezz ta' tishih tal-kapaċitajiet tas-servizzi ta' loġistika, mobbiltà, kmand u kontroll, ċiberdifiza, rikonjizzjoni mill-ajru mingħajr bdot u komunikazzjonijiet tattici.
- (8) Il-miżuri ta' assistenza għandhom jiġu implimentati filwaqt li jittiehed kont tal-prinċipji u r-rekwiżiti stabbiliti fid-Deċiżjoni (PESK) 2021/509, u b'mod partikolari tal-konformità mal-Požizzjoni Komuni tal-Kunsill 2008/944/PESK (\*), u f'konformità mar-regoli għall-implimentazzjoni tad-dhul u n-nefqa ffinanzjati taht l-EPF.
- (9) Il-Kunsill jirriafferma d-determinazzjoni tiegħu li jipproteġi, jippromwovi u jggarantixxi d-drittijiet tal-bniedem, il-libertajiet fundamentali u l-prinċipji demokratiċi, u li jsahhaħ l-istat tad-dritt u l-governanza tajba, f'konformità mal-Karta tan-Nazzjonijiet Uniti, mad-Dikjarazzjoni Universali tad-Drittijiet tal-Bniedem u mad-dritt internazzjonali, b'mod partikolari d-dritt internazzjonali dwar id-drittijiet tal-bniedem u d-dritt umanitarju internazzjonali,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

#### Artikolu 1

### Stabbiliment, objettivi, kamp ta' applikazzjoni u durata

1. Hija b'dan stabbilita miżura ta' assistenza li tibbenefika minnha r-Repubblika tal-Moldova (il-"benefiċjarju") li għandha tiġi ffinanzjata mill-Faċilità Ewropea għall-Paċi (EPF) (il-"Miżura ta' Assistenza").
2. L-objettiv ġenerali tal-Miżura ta' Assistenza huwa li tikkontribwixxi għat-tishih tal-kapaċitajiet tal-Forzi Armati tar-Repubblika tal-Moldova sabiex jissahħu s-sigurtà, l-istabbiltà u r-reżiljenza nazzjonali fis-settur tad-difiza, f'konformità mal-politika tal-Unjoni. Filwaqt li tibni fuq l-appoġġ preċedenti pprovdut mill-Faċilità Ewropea għall-Paċi, il-Miżura ta' Assistenza ser tippermetti lill-Forzi Armati tar-Repubblika tal-Moldova jtejbu l-effettività operazzjonali, jaċċelleraw l-issodisfar tal-istandards tal-Unjoni u tal-interoperabbiltà, u b'hekk jipproteġu ahjar lill-persuni ċivili fi kriżijiet u emergenzi. Ser issahhaħ ukoll il-kapaċitajiet tal-benefiċjarju fir-rigward tal-partecipazzjoni tiegħu f'missjonijiet u operazzjonijiet militari tal-PSDK tal-Unjoni kif ukoll f'operazzjonijiet multinazzjonali oħra. L-objettiv speċifiku tal-Miżura ta' Assistenza huwa li jsahhaħ il-kapaċitajiet tal-unitajiet tal-loġistika, il-mobbiltà, il-kmand u l-kontroll, iċ-ċiberdifiza, ir-rikonjizzjoni mill-ajru mingħajr bdot u l-komunikazzjonijiet tattici tal-Forzi Armati tar-Repubblika tal-Moldova.
3. Sabiex jintlaħqu l-objettivi stabbiliti fil-paragrafu 2, il-Miżura ta' Assistenza għandha tiffinanzja l-forniment ta' tagħmir li mhux maħsub għall-produzzjoni ta' forza letali, provvisti u servizzi, inkluż taħriġ relatat mat-tagħmir għall-unitajiet tal-Kmand tal-Forzi tal-Art tal-Forzi Armati tar-Repubblika tal-Moldova appoġġati taht il-Miżuri ta' Assistenza:
  - (a) tagħmir ta' loġistika;
  - (b) tagħmir ta' mobbiltà;
  - (c) tagħmir ta' kmand u kontroll;
  - (d) tagħmir ta' ċiberdifiza;
  - (e) tagħmir ta' rikonjizzjoni mill-ajru mingħajr bdot;
  - (f) tagħmir ta' komunikazzjoni tattika.
4. Id-durata tal-Miżura ta' Assistenza għandha tkun ta' 36 xahar mid-data tal-konklużjoni tal-ewwel kuntratt bejn l-amministratur għall-miżuri ta' assistenza, li jaġixxi bhala uffiċjal ta' awtorizzazzjoni, u l-entitajiet imsemmija fl-Artikolu 4(2) ta' din id-Deċiżjoni f'konformità mal-Artikolu 32(2), punt (a), tad-Deċiżjoni (PESK) 2021/509.

(\*) Il-Požizzjoni Komuni tal-Kunsill 2008/944/PESK tat-8 ta' Diċembru 2008 li tiddefinixxi regoli komuni li jirregolaw il-kontroll ta' esportazzjonijiet ta' teknoloġija u tagħmir militari (ĠU L 335, 13.12.2008, p. 99).

*Artikolu 2***Arranġamenti finanzjarji**

1. L-ammont ta' referenza finanzjarja maħsub biex ikopri n-nefqa marbuta mal-Miżura ta' Assistenza għandu jkun ta' EUR 40 000 000.
2. In-nefqa kollha għandha tiġi ġestita f'konformità mad-Deċiżjoni (PESK) 2021/509 u r-regoli għall-implimentazzjoni tad-dhul u n-nefqa ffinanzjata taht l-EPF.

*Artikolu 3***Arranġamenti mal-benefiċjarju**

1. Ir-Rappreżentant Għoli għandu jagħmel l-arranġamenti neċessarji mal-benefiċjarju biex jiżgura l-konformità tal-benefiċjarju mar-rekwiżiti u l-kondizzjonijiet stabbiliti permezz ta' din id-Deċiżjoni bħala kondizzjoni għall-ghoti ta' appoġġ taht il-Miżura ta' Assistenza.
2. L-arranġamenti msemija fil-paragrafu 1 għandhom jinkludu dispożizzjonijiet li jobbligaw lill-benefiċjarju jiżgura:
  - (a) il-konformità tal-unitajiet tal-Forzi Armati tar-Repubblika tal-Moldova appoġġati taht il-Miżura ta' Assistenza mad-dritt internazzjonali rilevanti, b'mod partikolari d-dritt internazzjonali dwar id-drittijiet tal-bniedem u d-dritt umanitarju internazzjonali;
  - (b) l-użu xieraq u effiċjenti tal-assi kollha pprovduti taht il-Miżura ta' Assistenza għall-finijiet li għalihom ikunu ġew ipprovduti;
  - (c) il-manutenzjoni suffiċjenti tal-assi kollha pprovduti taht il-Miżura ta' Assistenza biex tiġi żgurata l-użabilità tagħhom u d-disponibbiltà operazzjonali tagħhom matul iċ-ċiklu tal-ħajja tagħhom;
  - (d) li l-assi kollha pprovduti taht il-Miżura ta' Assistenza mhux ser jintilfu, jew jiġu ttrasferiti mingħajr il-kunsens tal-Kumitat tal-Faċilità stabbilit skont id-Deċiżjoni (PESK) 2021/509 lil persuni jew entitajiet ohra għajr dawk identifikati f'dawk l-arranġamenti, fi tmiem iċ-ċiklu tal-ħajja tagħhom.
3. L-arranġamenti msemija fil-paragrafu 1 għandhom jinkludu dispożizzjonijiet dwar is-sospensjoni u t-terminazzjoni tal-appoġġ taht il-Miżura ta' Assistenza f'każ li l-benefiċjarju jinstab li jkun kiser l-obbligi stabbiliti fil-paragrafu 2.

*Artikolu 4***Implimentazzjoni**

1. Ir-Rappreżentant Għoli għandu jkun responsabbli li jiżgura l-implimentazzjoni ta' din id-Deċiżjoni f'konformità mad-Deċiżjoni (PESK) 2021/509 u mar-regoli għall-implimentazzjoni tad-dhul u n-nefqa ffinanzjata taht l-EPF, b'mod konsistenti mal-Qafas Metodoloġiku Integrat għall-valutazzjoni u l-identifikazzjoni tal-miżuri u l-kontrolli meħtieġa għall-miżuri ta' assistenza taht l-EPF.
2. L-implimentazzjoni tal-attivitajiet imsemija fl-Artikolu 1(3) għandhom jitwettqu minn:
  - (a) iċ-Ċentru Estonjan għall-Investment fid-Difiża fir-rigward tal-Artikolu 1(3), punti (a), (b), (c), (e) u (f); u
  - (b) l-Akkademja tal-Governanza elettronika fir-rigward tal-Artikolu 1(3), punt (d).

*Artikolu 5***Monitoraġġ, kontroll u evalwazzjoni**

1. Ir-Rappreżentant Għoli għandu jiżgura li l-konformità tal-benefiċjarju mal-obbligi stabbiliti f'konformità mal-Artikolu 3 jiġi mmonitorjat. Dak il-monitoraġġ għandu jipprovi għarfien tal-kuntest u r-riskji tal-ksur tal-obbligi stabbiliti f'konformità mal-Artikolu 3, u għandu jikkontribwixxi għall-prevenzjoni ta' tali ksur, inkluż ksur tad-dritt internazzjonali dwar id-drittijiet tal-bniedem u tad-dritt umanitarju internazzjonali mill-unitajiet tal-Forzi Armati tar-Repubblika tal-Moldova appoġġati taht il-Miżura ta' Assistenza.

2. Il-kontroll ta' wara t-trasportazzjoni tat-tagħmir u l-provvisti għandu jiġi organizzat kif ġej:
  - (a) verifika tal-konsenja, fejn iċ-ċertifikati tal-konsenja għandhom jiġu ffirmati mill-forzi tal-utent finali mat-trasferiment tas-sjeda;
  - (b) rappurtar dwar l-inventarju, fejn il-benefiċjarju għandu jirrapporta kull sena dwar l-inventarju ta' oġġetti partikolari sakemm dan ir-rappurtar ma jibqax jitqies neċessarju mill-Kumitat Politiku u ta' Sigurtà (KPS);
  - (c) kontroll fuq il-post, fejn il-benefiċjarju għandu jagħti lir-Rappreżentant Għoli l-aċċess biex iwettaq kontroll fuq il-post fuq talba ta' dan tal-aħħar.
3. Ir-Rappreżentant Għoli għandu jwettaq evalwazzjoni, permezz tal-ewwel valutazzjoni strutturata tal-Miżura ta' Assistenza, sitt xhur wara l-ewwel konsenja ta' tagħmir. Dan jista' jinvolvi zjarat fuq il-post biex jiġu spezzjonati t-tagħmir, il-provvisti u s-servizzi mogħtija taht il-Miżura ta' Assistenza, jew kwalunkwe forma effettiva oħra ta' informazzjoni provduta indipendentement. Għandha ssir evalwazzjoni finali mat-tlestija tal-konsenja ta' tagħmir, provvisti u servizzi taht il-Miżura ta' Assistenza sabiex jiġi vvalutat jekk l-Miżura ta' Assistenza kkontribwixxietx sabiex jintlaħqu l-oġġettivi ddikjarati.

#### *Artikolu 6*

#### **Rappurtar**

Matul il-perjodu ta' implimentazzjoni, ir-Rappreżentant Għoli għandu jipprovdi lill-KPS rapporti kull sitt xhur dwar l-implimentazzjoni tal-Miżura ta' Assistenza f'konformità mal-Artikolu 63 tad-Deċiżjoni (PESK) 2021/509. L-amministratur għall-miżuri ta' assistenza għandu jinforma regolarment lill-Kumitat tal-Facilità stabbilit bid-Deċiżjoni (PESK) 2021/509 dwar l-implimentazzjoni tad-dhul u n-nefqa f'konformità mal-Artikolu 38 ta' dik id-Deċiżjoni, inkluż billi jipprovdi informazzjoni dwar il-fornituri u s-sottokuntratturi involuti.

#### *Artikolu 7*

#### **Sospensjoni u terminazzjoni**

1. Il-KPS jista' jiddeċiedi li jissospendi kompletament jew parzjalment l-implimentazzjoni tal-Miżura ta' Assistenza f'konformità mal-Artikolu 64 tad-Deċiżjoni (PESK) 2021/509.
2. Il-KPS jista' jirrakkomanda li l-Kunsill itemm il-Miżura ta' Assistenza.

#### *Artikolu 8*

#### **Dhul fis-seħh**

Din id-Deċiżjoni għandha tidhol fis-seħh fid-data tal-adozzjoni tagħha.

Magħmul fi Brussell, it-30 ta' Ġunju 2022.

*Għall-Kunsill*  
*Il-President*  
J.-Y. LE DRIAN

## DEĊIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2022/1094

tad-29 ta' Ġunju 2022

li tawtorizza t-tqeghid fis-suq ta' prodotti li fihom, li jikkonsistu minn, jew li jkunu prodotti mill-qamhirrum modifikat ġenetikament DP4114 × MON 810 × MIR604 × NK603, u mill-qamhirrum modifikat ġenetikament li jikkombina tnejn jew tlieta mill-eventi uniċi DP4114, MON 810, MIR604 u NK603 skont ir-Regolament (KE) Nru 1829/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill

(notifikata bid-dokument C(2022) 4333)

(It-test bl-Olandiż biss huwa awtentiku)

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 1829/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-22 ta' Settembru 2003 dwar ikel u għalf modifikat ġenetikament <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 7(3) u l-Artikolu 19(3) tiegħu,

Billi:

- (1) Fit-2 ta' Mejju 2018, Pioneer Overseas Corporation, ibbażata fil-Belġju, ressqet applikazzjoni fisem il-kumpanija Pioneer Hi-Bred International, Inc., ibbażata fl-Istati Uniti, lill-awtorità kompetenti nazzjonali tan-Netherlands ("l-applikazzjoni") għat-tqeghid fis-suq ta' ikel, ta' ingredjenti tal-ikel u ta' għalf li fihom, li jikkonsistu jew li huma prodotti mill-qamhirrum modifikat ġenetikament DP4114 × MON 810 × MIR604 × NK603 f'konformità mal-Artikoli 5 u 17 tar-Regolament (KE) Nru 1829/2003. L-applikazzjoni kopriet ukoll it-tqeghid fis-suq ta' prodotti li fihom jew li jikkonsistu mill-qamhirrum modifikat ġenetikament DP4114 × MON 810 × MIR604 × NK603, għal użi għajr għall-ikel u għall-għalf, bl-eċċezzjoni tal-kultivazzjoni. Barra minn hekk, l-applikazzjoni kopriet it-tqeghid fis-suq ta' prodotti li fihom, li jikkonsistu jew li huma prodotti minn 10 sottokombinazzjonijiet ta' eventi ta' trasformazzjoni uniċi li jikkostitwixxu l-qamhirrum modifikat ġenetikament DP4114 × MON 810 × MIR604 × NK603. Is-sottokombinazzjoni MON 810 × NK603, diġà hija awtorizzata bid-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2018/2045 <sup>(2)</sup>.
- (2) Din id-Deciżjoni tkopri l-qamhirrum modifikat ġenetikament DP4114 × MON 810 × MIR604 × NK603 u d-disa' sottokombinazzjonijiet li jifdal fl-applikazzjoni: MIR604 × NK603 × DP4114, MON 810 × NK603 × DP4114, MON 810 × MIR604 × DP4114, MON 810 × MIR604 × NK603, NK603 × DP4114, MIR604 × DP4114, MIR604 × NK603, MON 810 × DP4114 u MON 810 × MIR604.
- (3) F'konformità mal-Artikolu 5(5) u mal-Artikolu 17(5) tar-Regolament (KE) Nru 1829/2003, l-applikazzjoni kienet tinkludi l-informazzjoni u l-konkluzjonijiet dwar il-valutazzjoni tar-riskju mwettqa f'konformità mal-prinċipji stabbiliti fl-Anness II tad-Direttiva 2001/18/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(3)</sup>. Kienet tinkludi wkoll l-informazzjoni mehtieġa skont l-Annessi III u IV ta' dik id-Direttiva u pjan ta' monitoraġġ għall-effetti ambjentali f'konformità mal-Anness VII ta' dik id-Direttiva.

<sup>(1)</sup> ĠU L 268, 18.10.2003, p. 1.

<sup>(2)</sup> Id-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2018/2045 tad-19 ta' Dicembru 2018 li ggedded l-awtorizzazzjoni għat-tqeghid fis-suq ta' prodotti li jkun fihom il-qamhirrum ġenetikament immodifikat NK603 × MON 810 (MON-ØØ6Ø3-6 × MON-ØØ81Ø-6), li jkunu jikkonsistu minnu, jew li jkunu magħmulin minnu, skont ir-Regolament (KE) Nru 1829/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 327, 21.12.2018, p. 65).

<sup>(3)</sup> Id-Direttiva 2001/18/KE tal-Parlament Ewropew U Tal-Kunsill tat-12 ta' Marzu 2001 dwar ir-rilaxx intenzjonat fl-ambjent ta' organiżmi modifikati ġenetikament u li thassar id-Direttiva tal-Kunsill 90/220/KEE (ĠU L 106, 17.4.2001, p. 1).

- (4) Permezz ta' ittra bid-data tal-24 ta' Jannar 2022, Pioneer Hi-Bred International, Inc. talbet li l-Kummissjoni tittrasferixxi d-drittijiet u l-obbligi ta' Pioneer Hi-Bred International, Inc. li jikkoncernaw l-applikazzjonijiet pendenti kollha għall-prodotti modifikati ġenetikament, lil Corteva Agriscience LLC. Corteva Agriscience LLC ikkonfermat il-qbil tagħha mal-bidla tad-detentur tal-awtorizzazzjoni proposta minn Pioneer Hi-Bred International, Inc u infurmat lill-Kummissjoni li r-rappreżentant tagħha fl-Unjoni huwa Corteva Agriscience Belgium B.V.
- (5) Fis-7 ta' Marzu 2022, l-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel ("l-Awtorità") tat opinjoni favorevoli (\*) f'konformità mal-Artikoli 6 u 18 tar-Regolament (KE) Nru 1829/2003. L-Awtorità kkonkludiet li l-qamhbirrum modifikat ġenetikament DP4114 × MON 810 × MIR604 × NK603, kif deskritt fl-applikazzjoni, huwa sikur daqs il-komparatur mhux modifikat ġenetikament tiegħu u daqs il-varjetajiet ta' referenza ta' qamhbirrum mhux modifikati ġenetikament li ġew ittestjati, f'dak li għandu x'jaqsam mal-effetti potenzjali fuq saħħet il-bniedem, fuq saħħet l-annimali u fuq l-ambjent. L-Awtorità kkonkludiet ukoll li l-konsum tal-qamhbirrum modifikat ġenetikament DP4114 × MON 810 × MIR604 × NK603 ma jirrapprezentax thassib nutrizzjonali. Ma gie identifikat l-ebda thassib ġdid għas-sikurezza tas-sottokombinazzjoni ivvalutata preċedentement u, għaldaqstant, il-konkluzjonijiet preċedenti dwar il-qamhbirrum modifikat ġenetikament MON 810 × NK603 għadhom validi. L-Awtorità kkonkludiet li id-disa' sottokombinazzjonijiet li jifdal huma mistennija li jkunu sikuri u ekwivalenti nutrizzjonalment daqs l-eventi ta' trasformazzjoni uniċi DP4114, MON 810, MIR604 u NK603, għas-sottokombinazzjoni ivvalutata preċedentement u għall-qamhbirrum b'erba' eventi stack DP4114 × MON 810 × MIR604 × NK603.
- (6) Fl-opinjoni tagħha, l-Awtorità qieset il-mistoqsijiet u t-thassib li tqajmu mill-Istati Membri fil-kuntest tal-konsultazzjoni mal-awtoritajiet kompetenti nazzjonali kif previst fl-Artikoli 6(4) u 18(4) tar-Regolament (KE) Nru 1829/2003.
- (7) L-Awtorità kkonkludiet ukoll li l-pjan ta' monitoraġġ għall-effetti ambjentali li ppreżenta l-applikant, u li jikkonsisti minn pjan ta' sorveljanza ġenerali, huwa konformi mal-użi maħsuba tal-prodotti.
- (8) Filwaqt li jitqiesu dawk il-konkluzjonijiet, jenhtieg li jiġi awtorizzat it-tqegħid fis-suq ta' prodotti li fihom, li jikkonsistu jew li huma prodotti mill-qamhbirrum modifikat ġenetikament DP4114 × MON 810 × MIR604 × NK603, u tas-sottokombinazzjonijiet msemmija hawn fuq għall-użi elenkati fl-applikazzjoni.
- (9) Jenhtieg li jiġi assenjat identifikatur uniku għal kull organizzmu modifikat ġenetikament kopert b'din id-Deciżjoni, f'konformità mar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 65/2004 (\*).
- (10) Ma jidher li mhu meħtieġ l-ebda rekwiżit speċifiku tat-tikkettar għall-prodotti koperti minn din id-Deciżjoni, għajr dawk previsti fl-Artikolu 13(1) u fl-Artikolu 25(2) tar-Regolament (KE) Nru 1829/2003 u fl-Artikolu 4(6) tar-Regolament (KE) Nru 1830/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (\*). Madankollu, sabiex jiġi żgurat li l-użu ta' dawk il-prodotti jibqa' fil-limiti tal-awtorizzazzjoni mogħtija b'din id-Deciżjoni, jenhtieg li t-tikkettar ta' dawn il-prodotti, bl-eċċezzjoni tal-prodotti tal-ikel, jindika b'mod ċar li mhumiex maħsuba għall-kultivazzjoni.
- (11) Jenhtieg li d-detentur tal-awtorizzazzjoni jressaq rapporti annwali dwar l-implimentazzjoni u dwar ir-riżultati tal-attivitajiet stabbiliti fil-pjan ta' monitoraġġ għall-effetti ambjentali. Jenhtieg li dawk ir-riżultati jiġu ppreżentati f'konformità mar-rekwiżiti stabbiliti fid-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2009/770/KE (\*).

(\*) Il-Panel tal-EFSA dwar l-OĠM (Il-Panel tal-EFSA dwar l-Organizmi Modifikati Ġenetikament), 2022. Scientific Opinion on the assessment of genetically modified maize DP4114 × MON 810 × MIR604 × NK603 and sub-combinations, for food and feed uses, under Regulation (EC) No 1829/2003 (application EFSA-GMO-NL-2018-150). EFSA Journal 2022;20(3):7134, <https://doi.org/10.2903/j.efsa.2022.7134>.

(\*) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 65/2004 tal-14 ta' Jannar 2004 li jistabbilixxi sistema għall-iżvilupp u l-assenjazżjoni ta' identifikaturi uniċi għal organizzmi modifikati ġenetikament (GU L 10, 16.1.2004, p. 5).

(\*) Ir-Regolament (KE) Nru 1830/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-22 ta' Settembru 2003 dwar it-traċċabbiltà u l-ittikkettjar ta' organizmi modifikati ġenetikament u t-traċċabbiltà ta' prodotti tal-ikel u għalf manifatturati minn organizmi modifikati ġenetikament u li jemenda d-Direttiva 2001/18/KE (GU L 268, 18.10.2003, p. 24).

(\*) Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2009/770/KE tat-13 ta' Ottubru 2009 li tistabbilixxi formati standard tar-rappurtar għall-preżentazzjoni tar-riżultati tal-monitoraġġ tar-rilaxx intenzjonat fl-ambjent ta' organizmi modifikati ġenetikament, bhala jew fi prodotti, għal għan tat-tqegħid fis-suq, skont id-Direttiva 2001/18/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (GU L 275, 21.10.2009, p. 9).

- (12) L-opinjoni tal-Awtorità ma tiġġustifikax l-impożizzjoni ta' kundizzjonijiet jew ta' restrizzjonijiet speċifiċi għat-tqeghid fis-suq, għall-użu u għall-immaniġġjar, inkluż rekwiżiti ta' monitoraġġ ta' wara t-tqeghid fis-suq rigward il-konsum tal-ikel u tal-ġhalf li fihom, li jikkonsistu jew li huma prodotti mill-qamħirrum modifikat ġenetikament DP4114 × MON 810 × MIR604 × NK603 u s-sottokombinazzjonijiet tiegħu msemmijin hawn fuq, jew għall-protezzjoni ta' ekosistemi/ambjenti u/jew żoni ġeografiċi partikolari, kif previst fl-Artikolu 6(5)(e) u fl-Artikolu 18(5)(e) tar-Regolament (KE) Nru 1829/2003.
- (13) Jenhtieg li l-informazzjoni rilevanti kollha dwar l-awtorizzazzjoni tal-prodotti koperti b'din id-Deciżjoni tiddaħhal fir-reġistru Komunitarju tal-ikel u tal-ġhalf modifikat ġenetikament imsemmi fl-Artikolu 28(1) tar-Regolament (KE) Nru 1829/2003.
- (14) Din id-Deciżjoni għandha tiġi nnotifikata permezz taċ-Ċentru ta' Skambju ta' Informazzjoni dwar il-Bijosikurezza lill-Partijiet tal-Protokoll ta' Cartagena dwar il-Bijosigurtà lill-Konvenzjoni dwar id-Diversità Bijoloġika, skont l-Artikolu 9(1) u l-Artikolu 15(2)(c) tar-Regolament (KE) Nru 1946/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(8)</sup>.
- (15) Il-Kumitat Permanenti dwar il-Pjanti, l-Annimali, l-Ikel u l-Ġhalf ma tax opinjoni fil-limitu ta' żmien stipulat mill-President tiegħu. Dan l-att ta' implimentazzjoni tqies li huwa meħtieġ u l-President ressq u lill-kumitat ta' appell għal delibrazzjoni ulterjuri. Il-kumitat tal-appell ma tax opinjoni,

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

#### Artikolu 1

### Organizmi modifikati ġenetikament u identifikaturi uniċi

Il-qamħirrum modifikat ġenetikament (*Zea mays* L.), kif speċifikat fil-punt (b) tal-Anness ta' din id-Deciżjoni, ġie assenjat l-identifikaturi uniċi li ġejjin, f'konformità mar-Regolament (KE) Nru 65/2004:

- (a) l-identifikatur uniku DP-004114-3 × MON-00810-6 × SYN-IR604-5 × MON-00603-6 għall-qamħirrum modifikat ġenetikament DP4114 × MON 810 × MIR604 × NK603;
- (b) l-identifikatur uniku SYN-IR604-5 × MON-00603-6 × DP-004114-3 għall-qamħirrum modifikat ġenetikament MIR604 × NK603 × DP4114;
- (c) l-identifikatur uniku - MON-00810-6 × MON-00603-6 × DP-004114-3 għall-qamħirrum modifikat ġenetikament MON 810 × NK603 × DP4114;
- (d) l-identifikatur uniku MON-00810-6 × SYN-IR604-5 × DP-004114-3 għall-qamħirrum modifikat ġenetikament MON 810 × MIR604 × DP4114;
- (e) l-identifikatur uniku MON-00810-6 × SYN-IR604-5 × MON-00603-6 għall-qamħirrum modifikat ġenetikament MON 810 × MIR604 × NK603;
- (f) l-identifikatur uniku MON-00603-6 × DP-004114-3 għall-qamħirrum modifikat ġenetikament NK603 × DP4114;
- (g) l-identifikatur uniku SYN-IR604-5 × DP-004114-3 għall-qamħirrum modifikat ġenetikament MIR604 × DP4114;
- (h) l-identifikatur uniku SYN-IR604-5 × MON-00603-6 għall-qamħirrum modifikat ġenetikament MIR604 × NK603;

<sup>(8)</sup> Ir-Regolament (KE) Nru 1946/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Lulju 2003 dwar il-movimenti transkonfinali ta' organizmi modifikati ġenetikament (ĠU L 287, 5.11.2003, p. 1).

- (i) l-identifikatur uniku MON-ØØ81Ø-6 × DP-ØØ4114-3 għall-qamhirrum modifikat ġenetikament MON 810 × DP4114;
- (j) l-identifikatur uniku MON-ØØ81Ø-6 × SYN-IR6Ø4-5 għall-qamhirrum modifikat ġenetikament MON 810 × MIR604.

#### Artikolu 2

##### Awtorizzazzjoni

Il-prodotti li ġejjin huma awtorizzati għall-finijiet tal-Artikolu 4(2) u tal-Artikolu 16(2) tar-Regolament (KE) Nru 1829/2003, f'konformità mal-kundizzjonijiet stabbiliti f'din id-Deciżjoni:

- (a) ikel u ingredjenti tal-ikel li fihom il-qamhirrum modifikat ġenetikament kif imsemmi fl-Artikolu 1, li jkunu jikkonsistu minnu jew li jkunu prodotti minnu;
- (b) għalf li fih il-qamhirrum modifikat ġenetikament kif imsemmi fl-Artikolu 1, li jkunu jikkonsistu minnu jew li jkunu prodotti minnu;
- (c) prodotti li fihom il-qamhirrum modifikat ġenetikament jew li jkkonsistu minnu, kif imsemmi fl-Artikolu 1 għal użi għajr dawk previsti fil-punti (a) u (b), bl-eċċezzjoni tal-kultivazzjoni.

#### Artikolu 3

##### Tikkettar

1. Għall-finijiet tar-rekwiżiti tat-tikkettar stabbiliti fl-Artikolu 13(1) u fl-Artikolu 25(2) tar-Regolament (KE) Nru 1829/2003 u fl-Artikolu 4(6) tar-Regolament (KE) Nru 1830/2003, "isem l-organizmu" għandu jkun "qamhirrum".
2. Il-kliem "mhux għall-kultivazzjoni" għandu jidher fuq it-tikketta tal-prodotti u fid-dokumenti li jakkumpanjaw il-prodotti li fihom jew li jkkonsistu mill-qamhirrum modifikat ġenetikament, kif imsemmi fl-Artikolu 1, bl-eċċezzjoni tal-prodotti msemmija fil-punt (a) tal-Artikolu 2.

#### Artikolu 4

##### Metodu għad-detezzjoni

Il-metodu stabbilit fil-punt (d) tal-Anness għandu japplika għad-detezzjoni tal-qamhirrum modifikat ġenetikament kif imsemmi fl-Artikolu 1.

#### Artikolu 5

##### Monitoraġġ għall-effetti ambjentali

1. Id-detentur tal-awtorizzazzjoni għandu jiżgura li l-pjan ta' monitoraġġ għall-effetti ambjentali, kif stabbilit fil-punt (h) tal-Anness, jitqiegħed fis-seħħ u jiġi implimentat.
2. Id-detentur tal-awtorizzazzjoni għandu jressaq rapporti annwali lill-Kummissjoni dwar l-implimentazzjoni u r-riżultati tal-attivitàjiet stabbiliti fil-pjan ta' monitoraġġ, f'konformità mal-format stabbilit fid-Deciżjoni 2009/770/KE.

#### Artikolu 6

##### Reġistru Komunitarju

L-informazzjoni stabbilita fl-Anness għandha tiddaħhal fir-reġistru Komunitarju tal-ikel u tal-għalf modifikat ġenetikament, kif imsemmi fl-Artikolu 28(1) tar-Regolament (KE) Nru 1829/2003.

*Artikolu 7***Detentur tal-awtorizzazzjoni**

Id-detentur tal-awtorizzazzjoni għandu jkun Corteva Agriscience LLC, irrappreżentata fl-Unjoni minn Corteva Agriscience Belgium B.V.

*Artikolu 8***Validità**

Din id-Deciżjoni għandha tapplika għal perjodu ta' 10 snin mid-data tan-notifika tagħha.

*Artikolu 9***Destinatarju**

Din id-Deciżjoni hija indirizzata lil Corteva Agriscience LLC, 9330 Zionsville Road Indianapolis, Indiana, 46268-1054, l-Istati Uniti, irrappreżentata fl-Unjoni minn Corteva Agriscience Belgium B.V., Bedrijvenlaan 9, 2800 Mechelen, il-Belġju.

Magħmul fi Brussell, id-29 ta' Ġunju 2022.

*Għall-Kummissjoni*  
Stella KYRIAKIDES  
*Membru tal-Kummissjoni*

---



## ANNEX

(a) **Applikant u detentur tal-awtorizzazzjoni:**

Isem: Corteva Agriscience LLC

Indirizz: 9330 Zionsville Road, Indianapolis, IN 46268-1054, l-Istati Uniti;

rappreżentata fl-Unjoni minn: Corteva Agriscience Belgium B.V., Bedrijvenlaan 9, 2800 Mechelen, il-Belġju.

(b) **Deżinjazzjoni u speċifikazzjoni tal-prodotti:**

- (1) ikel u ingredjenti tal-ikel li fihom, li jikkonsistu jew li huma prodotti mill-qamhbirum modifikat ġenetikament (*Zea mays* L.) kif imsemmi fil-punt (e);
- (2) għalf li fih, li jikkonsisti jew li huwa prodott mill-qamhbirum modifikat ġenetikament (*Zea mays* L.) kif imsemmi fil-punt (e);
- (3) prodotti li fihom jew li jikkonsistu mill-qamhbirum modifikat ġenetikament (*Zea mays* L.) kif imsemmi fil-punt (e), għal użi għajr daww previsti fil-punti (1) u (2), bl-eċċezzjoni tal-kultivazzjoni.

Il-qamhbirum modifikat ġenetikament DP-ØØ4114-3 jesprimi il-ġene *pat*, li jagħti tolleranza għall-erbicidi bbażati fuq il-glufosinat-ammonju u l-ġeni *cry1F*, *cry34Ab1* u *cry35Ab1*, li jagħtu rezistenza għal ċerti pesti lepidopteri u ċerti pesti koleopteri.

Il-qamhbirum modifikat ġenetikament MON-ØØ81Ø-6 jesprimi l-ġene *cry1Ab*, li jagħti rezistenza kontra ċerti pesti lepidopteri.

Il-qamhbirum modifikat ġenetikament SYN-IR6Ø4-5 jesprimi l-ġene *mcry3 A*, li jagħti rezistenza kontra ċerti pesti koleopteri. Barra minn hekk, il-kodifikazzjoni tal-ġene *pmi* għall-proteina PMI, intużat bħala markatur tal-għażla fil-proċess tal-modifikazzjoni ġenetika.

Il-qamhbirum modifikat ġenetikament MON-ØØ6Ø3-6 jesprimi l-ġeni CP4 *epsps* u CP4 *epsps* L214P, li jagħtu tolleranza għall-erbicidi bbażati fuq il-glifosat.

(c) **Tikkettar:**

- (1) Għall-finijiet tar-reqwiziti tat-tikkettar stabbiliti fl-Artikolu 13(1) u fl-Artikolu 25(2) tar-Regolament (KE) Nru 1829/2003 u fl-Artikolu 4(6) tar-Regolament (KE) Nru 1830/2003, "isem l-organizmu" għandu jkun "qamhbirum";
- (2) Il-kliem "mhux għal kultivazzjoni" għandu jidher fuq it-tikketta tal-prodotti u fid-dokumenti li jakkumpanjaw il-prodotti li fihom jew li jikkonsistu mill-qamhbirum modifikat ġenetikament speċifikat fil-punt (e), bl-eċċezzjoni tal-prodotti msemmija fil-punt (b)(1).

(d) **Metodu għad-detezzjoni:**

- (1) Il-metodi għad-detezzjoni kwantitattivi PCR speċifiċi għall-event huma daww ivalidati individwalment għal event ta' qamhbirum modifikat ġenetikament DP-ØØ4114-3, MON-ØØ81Ø-6, SYN-IR6Ø4-5 u MON-ØØ6Ø3-6 u vverifikati ulterjorment fuq il-qamhbirum DP-ØØ4114-3 × MON-ØØ81Ø-6 × SYN-IR6Ø4-5 × MON-ØØ6Ø3-6.
- (2) Ivalidat mil-Laboratorju ta' Referenza tal-UE stabbilit skont ir-Regolament (KE) Nru 1829/2003, ippubblikat fuq <http://gmo-crl.jrc.ec.europa.eu/statusofdossiers.aspx>;
- (3) Materjal ta' Referenza: AOCS 0607 (for SYN-IR6Ø4-5) huwa aċċessibbli permezz tal-American Oil Chemists Society fi <https://www.aocs.org/crm/#maize>, ERM<sup>®</sup>-BF439 (għal DP-ØØ4114-3), ERM<sup>®</sup>-BF413 (għal MON-ØØ81Ø-6) u ERM<sup>®</sup>-BF415 (għal MON-ØØ6Ø3-6) huma aċċessibbli permezz taċ-Ċentru Kongunt tar-Ricerka (JRC) tal-Kummissjoni Ewropea fi <https://crm.jrc.ec.europa.eu/>.

(e) **Identifikaturi uniċi:**

DP-ØØ4114-3 × MON-ØØ81Ø-6 × SYN-IR6Ø4-5 × MON-ØØ6Ø3-6;

SYN-IR6Ø4-5 × MON-ØØ6Ø3-6 × DP-ØØ4114-3;

MON-ØØ81Ø-6 × MON-ØØ6Ø3-6 × DP-ØØ4114-3;

MON-00810-6 × SYN-IR604-5 × DP-004114-3;  
MON-00810-6 × SYN-IR604-5 × MON-00603-6;  
MON-00603-6 × DP-004114-3;  
SYN-IR604-5 × DP-004114-3;  
SYN-IR604-5 × MON-00603-6;  
MON-00810-6 × DP-004114-3;  
MON-00810-6 × SYN-IR604-5.

(f) **Informazzjoni mehtieġa skont l-Anness II tal-Protokoll ta' Cartagena dwar il-Bijosigurtà lill-Konvenzjoni dwar id-Diversità Bijoloġika:**

[Ċentru ta' Skambju ta' Informazzjoni dwar il-Bijosikurezza, Numru tal-ID tar-Rekord: *ippubblikat fir-reġistru Komunitarju tal-ikel u l-ġhalf modifikati ġenetikament meta notifikat*].

(g) **Kundizzjonijiet jew restrizzjonijiet għat-tqeghid fis-suq, għall-użu jew għall-immaniġġjar tal-prodotti:**

Mhux mehtieġa.

(h) **Pjan ta' monitoraġġ għall-effetti ambjentali:**

Pjan ta' monitoraġġ għall-effetti ambjentali f'konformità mal-Anness VII tad-Direttiva 2001/18/KE. *[Dan diġà ssemma fil-premissa 3.]*

[Link: *pjan ippubblikat fir-reġistru Komunitarju tal-ikel u l-ġhalf modifikati ġenetikament*]

(i) **Rekwiziti ta' monitoraġġ għal wara t-tqeghid fis-suq għall-użu tal-ikel għall-konsum mill-bniedem**

Mhux mehtieġa.

*Nota: il-links għad-dokumenti rilevanti għandu mnejn ikollhom b'zonn jinbidlu minn żmien għall-iehor. Dawk il-modifiki se jkunu mqiegħda għad-dispożizzjoni tal-pubbliku permezz tal-aġġornament tar-reġistru Komunitarju tal-ikel u l-ġhalf modifikati ġenetikament.*

---

**DEĊIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2022/1095****tad-29 ta' Ġunju 2022****li temenda d-Direttiva 2008/68/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar it-trasport intern ta' oġġetti perikolużi biex jiġu awtorizzati ċerti derogi nazzjonali***(notifikata bid-dokument C(2022) 4302)***(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva 2008/68/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-24 ta' Settembru 2008 dwar it-trasport intern ta' oġġetti perikolużi <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikoli 6(2) u (4) tagħha,

Billi:

- (1) It-Taqsima I.3 tal-Anness I, it-Taqsima II.3 tal-Anness II u t-Taqsima III.3 tal-Anness III tad-Direttiva 2008/68/KE fihom listi ta' derogi nazzjonali, li jippermettu li jiġu kkunsidrati ċirkostanzi nazzjonali speċifiċi. Ċerti Stati Membri talbu diversi emendi għal derogi awtorizzati.
- (2) Il-Kummissjoni eżaminat jew irrieżaminat dawk it-talbiet għal derogi u sabet li jissodisfaw il-kundizzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 6(2) u (4) tad-Direttiva 2008/68/KE. Għalhekk, jenhtieg li d-derogi jiġu awtorizzati.
- (3) Billi t-Taqsima I.3 tal-Anness I u t-Taqsima II.3 tal-Anness II tad-Direttiva 2008/68/KE jenhtieg li jiġu adattati, huwa xieraq li, għal raġunijiet ta' carezza, dawn jiġu sostitwiti.
- (4) Għaldaqstant jenhtieg li d-Direttiva 2008/68/KE tiġi emendata skont dan.
- (5) Il-miżuri previsti f'din id-Deciżjoni huma f'konformità mal-opinjoni tal-Kumitat dwar it-trasport ta' oġġetti perikolużi,

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

*Artikolu 1*

L-Istati Membri elenkati fl-Anness huma awtorizzati jimplimentaw id-derogi stabbiliti fl-Anness dwar it-trasport ta' oġġetti perikolużi fit-territorju tagħhom.

*Artikolu 2*

L-Annessi I u II tad-Direttiva 2008/68/KE huma emendati f'konformità mal-Anness ta' din id-Deciżjoni.

*Artikolu 3*

Din id-Deciżjoni hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Brussell, id-29 ta' Ġunju 2022.

*Għall-Kummissjoni*  
Adina-Ioana VĂLEAN  
Membru tal-Kummissjoni

<sup>(1)</sup> ĠU L 260, 30.9.2008, p. 13.

## ANNEX

L-Annessi I u II tad-Direttiva 2008/68/KE huma emendati kif ġej:

(1) fl-Anness I, it-Taqsima I.3 hija sostitwita b'dan li ġej:

**"I.3. Derogi nazzjonali**

Derogi tal-Istati Membri għat-trasport ta' oġġetti perikolużi fit-territorju tagħhom abbażi tal-Artikolu 6(2) tad-Direttiva 2008/68/KE.

Numerazzjoni tad-derogi: RO-a/bi/bii-MS-nn

RO = Triq

a/bi/bii = Artikolu 6(2) a/bi/bii

MS = Abbrevjazzjoni għal Stat Membru

nn = in-numru tal-ordni

**Abbażi tal-Artikolu 6(2)(a) tad-Direttiva 2008/68/KE**

*BE Il-Belġju*

*RO-a-BE-2*

Suġġett: It-trasport ta' kontenituri vojta mhux imnaddfa li kien fihom prodotti ta' klassijiet differenti.

Referenza għall-Anness I, it-Taqsima I.1, tad-Direttiva 2008/68/KE: 5.4.1.1.6

Kontenut tal-leġiżlazzjoni nazzjonali: Indikazzjoni dwar id-dokument tat-trasport "pakketti vojta mhux imnaddfa li fihom kien hemm prodotti ta' klassijiet differenti".

Referenza inizjali għal-leġiżlazzjoni nazzjonali: *Deroga 6-97*

Data ta' skadenza: il-31 ta' Diċembru 2028

*RO-a-BE-3*

Suġġett: Adozzjoni tal-RO-a-HU-2.

Referenza inizjali għal-leġiżlazzjoni nazzjonali: *deroga 4-2004*

Data ta' skadenza: il-31 ta' Diċembru 2028

*RO-a-BE-4*

Suġġett: Eżenzjoni mir-reqwiziti tal-ADR kollha għat-trasport nazzjonali ta' massimu ta' 1 000 detettur joniku użat tad-duhhan minn unitajiet domestiċi privati sal-facilità tat-trattament fil-Belġju permezz taċ-ċentri tal-ġbir previsti fix-xenarju għall-ġbir selettiv tad-detetturi tad-duhhan. Referenza għall-Anness I, it-Taqsima I.1, tad-Direttiva 2008/68/KE: ir-reqwiziti kollha

Kontenut tal-leġiżlazzjoni nazzjonali: L-użu domestiku tad-detetturi joniċi tad-duhhan mhuxwix sottomess għall-kontroll regolatorju mil-lat radjologiku ladarba d-detettur tad-duhhan ikun ta' tip approvat. It-trasport ta' dawn id-detetturi tad-duhhan għal għand l-utent finali huwa wkoll eżentat mir-reqwiziti tal-ADR. (ara 1.7.1.4. e)).

Id-Direttiva 2002/96/KE (dwar skart ta' tagħmir elettriku u elettroniku) tirrikjedi l-ġbir selettiv tad-detetturi użati tad-duhhan għat-trattament ta' bordijiet taċ-ċirkwiti u, għad-detetturi joniċi tad-duhhan, sabiex jitnehhewlhom is-sustanzi radjuattivi. Biex dan il-ġbir selettiv ikun possibbli ġie żviluppat xenarju biex iħajjar lill-unitajiet domestiċi privati jiehdu d-detetturi tad-duhhan użati tagħhom f'ċentru tal-ġbir minn fejn dawn id-detetturi jkunu jistgħu jingarru lejn il-facilità tat-trattament, xi drabi minn ċentru tal-ġbir iehor jew minn post ta' hzin intermedju.

Fiċ-ċentri tal-ġbir ikun hemm disponibbli imballaġġi tal-metall li jesgħu massimu ta' 1 000 detettur tad-duhhan. Tali pakkett li jkollu fih id-detetturi tad-duhhan jista' jiġi ttrasportat minn dawn iċ-ċentri flimkien ma' skart iehor lejn mahzen intermedju jew lejn il-facilità tat-trattament. Il-pakkett ikun ittikkettat bil-kliem "detettur tad-duhhan".

Referenza inizjali għal-leġislazzjoni nazzjonali: *ix-xenarju għall-ġbir selettiv tad-detetturi tad-duhhan jagħmel parti mill-kundizzjonijiet għat-tnehhija tal-istrumenti approvati previsti fl-Artikolu 3.1.d.2 tad-digriet reġju tal-20 ta' Lulju 2001: ir-regolament ġenerali dwar il-protezzjoni mir-radjazzjoni*

Kummenti: Din id-deroga hija mehtieġa sabiex ikun possibbli l-ġbir selettiv tad-detetturi joniċi użati tad-duhhan.

Data ta' skadenza: it-30 ta' Ġunju 2026

#### DK Id-Danimarka

#### RO-a-DK-2

Suġġett: It-trasport bit-triq ta' imballaġġ li jkun fih sustanzi splussivi u ta' imballaġġ li jkun fih id-detonaturi fl-istess vettura.

Referenza għall-Anness I, it-Taqsima I.1, tad-Direttiva 2008/68/KE: 7.5.2.2

Kontenut tal-Anness tad-Direttiva: Dispożizzjonijiet għall-ippakkjar imħallat.

Kontenut tal-leġislazzjoni nazzjonali: Ir-regoli tal-ADR jridu jiġu osservati meta jkunu qed jiġu trasportati oġġetti perikolużi bit-triq.

Referenza inizjali għal-leġislazzjoni nazzjonali: *Bekendtgørelse nr. 729 of 15. august 2001 om vejtransport of farligt gods § 4, stk. 1*

Kummenti: Teżisti hteġġa prattika sabiex is-sustanzi splussivi ikunu jistgħu jiġu ppakkjati flimkien mad-detonaturi fl-istess vettura meta dawn l-oġġetti jiġu ttrasportati minn fejn ikunu mahżuna lejn il-post tax-xogħol u lura.

Meta l-leġislazzjoni Daniża dwar it-trasport ta' oġġetti perikolużi tiġi emendata, l-awtoritajiet Daniżi se jippermettu dan it-trasport skont il-kundizzjonijiet li ġejjin:

1. Ma jkunux qed jiġu trasportati aktar minn 25 kg ta' sustanzi splussivi li jaqgħu taħt il-grupp D.
2. Ma jkunux qed jiġu trasportati aktar minn 200 biċċa ta' detonaturi li jaqgħu taħt il-grupp B.
3. Id-detonaturi u s-sustanzi splussivi jridu jkunu ippakkjati separatament f'imballaġġ biċ-ċertifikazzjoni tan-NU f'konformità mar-regoli previsti fid-Direttiva 2000/61/KE li temenda d-Direttiva 94/55/KE.
4. Id-distanza bejn l-imballaġġ li jkun fih id-detonaturi u l-imballaġġ li jkun fih is-sustanzi splussivi trid tkun mill-inqas metru. Din id-distanza għandha tibqa' tiġi osservata anki wara li l-brejkijiet jiġu magħfusa hesrem. L-imballaġġ li jkun fih is-sustanzi splussivi u l-imballaġġ li jkun fih id-detonaturi jridu jitpoġġew b'mod li jkun possibbli li jitnehhew malajr mill-vettura.
5. Ir-regoli l-oħra kollha dwar it-trasport bit-triq ta' oġġetti perikolużi jridu jitharsu.

Data ta' skadenza: it-30 ta' Ġunju 2026

#### RO-a-DK-3

Suġġett: It-trasport bit-triq ta' imballaġġi u ta' oġġetti li jkun fihom skart jew fdalijiet ta' oġġetti perikolużi ta' ċerti klassijiet minn unitajiet domestiċi u minn intrapriżi għall-iskop ta' rimi.

Referenza għall-Anness I, it-Taqsima I.1, tad-Direttiva 2008/68/KE: Il-partijiet u l-Kapitoli 2, 3, 4.1, 5.1, 5.2, 5.4, 6, 8.1 u 8.2.

Kontenut tal-Anness tad-Direttiva: Id-dispożizzjonijiet tal-klassifikazzjoni, id-dispożizzjonijiet speċjali, id-dispożizzjonijiet tal-ippakkjar, il-proċeduri tal-kunsinna, ir-rekwiziti għall-konstruzzjoni u l-ittestjar tal-imballaġġ, ir-rekwiziti ġenerali li jikkonċernaw l-unitajiet tat-trasport u t-tagħmir abbord u r-rekwiziti ta' tahrig.

Kontenut tal-leġislazzjoni nazzjonali: L-imballaġġi interni u oġġetti li fihom ikun hemm skart jew fdalijiet ta' oġġetti perikolużi ta' ċerti klassijiet miġbura minn unitajiet domestiċi privati jew intrapriżi biex jintremew, jistgħu jiġu ppakkjati flimkien f'ċertu imballaġġ estern u/jew overpacks u jingarru skont proċeduri speċjali tal-kunsinna inklużi restrizzjonijiet speċjali għall-ippakkjar u għall-immarrar. Il-kwantità ta' oġġetti perikolużi għal kull imballaġġ intern, għal kull imballaġġ estern u/jew għal kull unità ta' trasport hija ristretta.

Referenza inizjali għal-leġislazzjoni nazzjonali: *Bekendtgørelse nr. 818 af 28. juni 2011 om vejtransport af farligt gods § 4, stk. 3*

Kummenti: Mhuwix possibbli li l-amministraturi tal-iskart japplikaw id-dispożizzjonijiet kollha tal-Anness I, it-Taqsima I.1, tad-Direttiva 2008/68/KE meta jkun ingabar skart bi fdalijiet ta' oġġetti perikolużi minn unitajiet domestiċi privati u intrapriżi biex jingarr għar-rimi. L-iskart normalment jinżamm f'imballaġġi li jkunu nbiegħu bl-immnut.

Data ta' skadenza: l-1 ta' Jannar 2025

#### DE Il-Ġermanja

##### RO-a-DE-1

Suġġett: L-ippakkjar imħallat u t-tagħbija mħallta ta' partijiet tal-karrozzi bil-klassifikazzjoni 1.4G flimkien ma' ċerti oġġetti perikolużi (n4).

Referenza għall-Anness I, it-Taqsima I.1, tad-Direttiva 2008/68/KE: 4.1.10 u 7.5.2.1

Kontenut tal-Anness tad-Direttiva: Dispożizzjonijiet dwar l-ippakkjar imħallat u t-tagħbija mħallta.

Kontenut tal-legalizzazzjoni nazzjonali: NU 0431 u NU 0503 jistgħu jitgħabbew flimkien ma' ċerti oġġetti perikolużi (prodotti relatati mal-manifattura tal-karrozzi) f'ċerti ammonti, elenkati fl-eżenzjoni. Il-valur ta' 1 000 (komparabbli ma' 1.1.3.6.4) ma għandux jinqabeż.

Referenza inizjali għal-legalizzazzjoni nazzjonali: *Gefahrgut-Ausnahmeverordnung — GGAV 2002 vom 6.11.2002 (BGBl. IS. 4350); Ausnahme 28.*

Kummenti: L-eżenzjoni hija meħtieġa sabiex il-partijiet tas-sikurezza tal-karrozzi jkunu jistgħu jitwasslu malajr, skont id-domanda lokali. Minhabba l-firxa wiesgħa ta' prodotti, il-hżin ta' dawn il-prodotti f'garaxxijiet lokali mhuwix komuni.

Data ta' skadenza: it-30 ta' Ġunju 2027

##### RO-a-DE-2

Suġġett: Eżenzjoni mir-rekwiżit li jingarru dokument tat-trasport u dikjarazzjoni tal-ispeditur għal ċerti kwantitajiet ta' oġġetti perikolużi, kif definit f'1.1.3.6 (n1).

Referenza għall-Anness I, it-Taqsima I.1, tad-Direttiva 2008/68/KE: 5.4.1.1.1 u 5.4.1.1.6

Kontenut tal-Anness tad-Direttiva: kontenut tad-dokument tat-trasport.

Kontenut tal-legalizzazzjoni nazzjonali: Għall-klassijiet kollha barra l-Klassi 7: ma hu meħtieġ l-ebda dokument tat-trasport, jekk il-kwantità tal-oġġetti trasportati ma taqbiżx il-kwantitajiet mogħtija f'1.1.3.6.

Referenza inizjali għal-legalizzazzjoni nazzjonali: *Gefahrgut-Ausnahmeverordnung — GGAV 2002 vom 6.11.2002 (BGBl. IS. 4350); Ausnahme 18.*

Kummenti: L-informazzjoni mogħtija mill-immarkar u mit-tikketti tal-pakketti għandha titqies suffiċjenti għat-trasport nazzjonali, minhabba li meta tkun involuta d-distribuzzjoni lokali, mhux dejjem ikun meħtieġ dokument tat-trasport.

Id-deroga rreġistrata mill-Kummissjoni bħala Nru 22 (skont l-Artikolu 6(10) tad-Direttiva 94/55/KE).

Data ta' skadenza: it-30 ta' Ġunju 2027

##### RO-a-DE-3

Suġġett: It-trasportazzjoni tal-istandards tal-kejl u tal-pompi tal-fjuwil (vojta, mhux imnaddfa).

Referenza għall-Anness I, it-Taqsima I.1, tad-Direttiva 2008/68/KE: Dispożizzjonijiet għan-numri NU 1 202, 1 203 u 1 223.

Kontenut tal-Anness tad-Direttiva: L-imballaġġ, l-immarkar, id-dokumenti, l-istruzzjonijiet tat-trasport u tal-manigġ, l-istruzzjonijiet għall-ekwipaġġi tal-vettura.

Kontenut tal-legalizzazzjoni nazzjonali: L-ispeċifikazzjoni tar-regolamenti applikabbli u tad-dispożizzjonijiet ancillari għall-applikazzjoni tad-deroga; sa 1 000 l: komparabbli ma' imballaġġi vojta, mhux imnaddfa; aktar minn 1 000 l: konformità ma' ċerti regolamenti għat-tankijiet; trasportazzjoni vojta u mhux imnaddfa biss.

Referenza inizjali għal-legalizzazzjoni nazzjonali: *Gefahrgut-Ausnahmeverordnung — GGAV 2002 vom 6.11.2002 (BGBl. IS. 4350); Ausnahme 24.*

Kummenti: Lista Nru 7, 38, 38a.

Data ta' skadenza: it-30 ta' Ġunju 2027

RO-a-DE-5

Suġġett: Awtorizzazzjoni għall-imballaġġ ikkombinat.

Referenza għall-Anness I, it-Taqsima I.1, tad-Direttiva 2008/68/KE: 4.1.10.4 MP2

Kontenut tal-Anness tad-Direttiva: Projbizzjoni ta' imballaġġ ikkombinat.

Kontenut tal-leġislazzjoni nazzjonali: Klassijiet 1.4S, 2, 3 u 6.1; awtorizzazzjoni ta' imballaġġ ikkombinat ta' oġġetti fil-Klassi 1.4S (skrataċ għal armi żgħar), aerosols (Klassi 2) u materjali tat-tindif u tat-trattamenti fil-Klassijiet 3 u 6.1 (in-numri NU elenkati) bhala settijiet li għandhom jinbieghu f'imballaġġ ikkombinat fil-grupp tal-imballaġġ II u fi kwantitajiet żgħar.

Referenza inizjali għal-leġislazzjoni nazzjonali: *Gefahrgut-Ausnahmeverordnung — GGAV 2002 vom 6.11.2002 (BGBl. I S. 4350); Ausnahme 21.*

Kummenti: Lista Nru. 30\*, 30a, 30b, 30c, 30d, 30e, 30f, 30 g.

Data ta' skadenza: it-30 ta' Ġunju 2027

IE I-Irlanda

RO-a-IE-1

Suġġett: Eżenzjoni mir-rekwiżit ta' 5.4.0 tal-ADR għal dokument tat-trasport għall-ġarr ta' pestiċidi tal-Klassi 3 tal-ADR, elenkati taht 2.2.3.3 bhala pestiċidi FT2 (f.p. < 23 °C) u l-Klassi 6.1 tal-ADR, elenkati skont 2.2.61.3 bhala pestiċidi likwidi T6 (b'punt ta' f'ammabilità ta' mhux anqas minn 23 °C), fejn il-kwantitajiet ta' oġġetti perikolużi li qed jingarru ma jaqbżux il-kwantitajiet stabbiliti f'1.1.3.6 tal-ADR.

Referenza għall-Anness I, it-Taqsima I.1, tad-Direttiva 2008/68/KE: 5.4

Kontenut tal-Anness tad-Direttiva: Rekwiżit għal dokument tat-trasport.

Kontenut tal-leġislazzjoni nazzjonali: Id-dokument tat-trasport mhuwiex meħtieġ għall-ġarr tal-pestiċidi tal-Klassijiet 3 u 6.1 tal-ADR, fejn il-kwantità tal-oġġetti perikolużi li tkun qed tingarr ma taqbiżx il-kwantitajiet stipulati fil-punt 1.1.3.6 tal-ADR.

Referenza inizjali għal-leġislazzjoni nazzjonali: *Ir-Regolament 82(9) tal-“Carriage of Dangerous Goods by Road Regulations 2004”*

Kummenti: Rekwiżiti iebsa u bla hteġa għat-trasport lokali u għall-konsenja ta' dawn il-pestiċidi.

Data ta' skadenza: it-30 ta' Ġunju 2027

RO-a-IE-4

Suġġett: Eżenzjoni mir-rekwiżiti ta' 5.3, 5.4, 7 u mill-Anness B tal-ADR, fir-rigward tal-ġarr ta' ċilindri tal-gass li jintużaw f'distributori awtomatiċi (tax-xorb) meta jingarru fuq l-istess vettura max-xorb (li se jintużaw għalihom).

Referenza għall-Anness I, it-Taqsima I.1, tad-Direttiva 2008/68/KE: 5.3, 5.4, 7 u l-Anness B.

Kontenut tal-Anness tad-Direttiva: L-immarkar tal-vetturi, id-dokumentazzjoni li għandha tingarr u d-dispożizzjonijiet dwar it-tagħmir u l-operazzjonijiet tat-trasport.

Kontenut tal-leġislazzjoni nazzjonali: Eżenzjoni mir-rekwiżiti ta' 5.3, 5.4, 7 u mill-Anness B tal-ADR għaċ-ċilindri tal-gass, li jintużaw f'distributori awtomatiċi tax-xorb, meta dawn iċ-ċilindri tal-gass ikunu qed jingarru fuq l-istess vettura max-xorb (li se jintużaw għalihom).

Referenza inizjali għal-leġislazzjoni nazzjonali: *Emenda proposta għall-“Carriage of Dangerous Goods by Road Regulations, 2004”.*

Kummenti: L-attività prinċipali tikkonsisti fit-tqassim ta' pakketti tax-xorb, li ma jkunux sustanzi skont l-ADR, flimkien ma' kwantitajiet żgħar ta' ċilindri żgħar ta' gassijiet assoċjati mal-użu fix-xorb.

Precedentement skont l-Artikolu 6(10) tad-Direttiva 94/55/KE.

Data ta' skadenza: it-30 ta' Ġunju 2027

#### RO-a-IE-5

Suġġett: Eżenzjoni, għat-trasport nazzjonali fl-Irlanda, mir-reqwiżiti dwar il-kostruzzjoni u l-ittestjar tar-riċipjenti, u mid-dispożizzjonijiet ta' għat-trasport dwar l-użu, li jinsabu fil-punti 6.2 u 4.1 tal-ADR, għaċ-ċilindri u l-krietel tal-kompresjoni tal-gassijiet tal-Klassi 2 li ġew ittrasportati b'mod multimodali, fosthom dak marittimu, fejn (i) dawn iċ-ċilindri u l-krietel tal-kompresjoni jinbnew, jiġu ttestjati u jintużaw f'konformità mal-Kodiċi IMDG; (ii) dawn iċ-ċilindri u l-krietel tal-kompresjoni ma jergħux jimtew fl-Irlanda iżda jiġu rritornati nominalment vojta lejn il-pajjiż tal-orijini tal-vjaġġ tat-trasport multimodali; u (iii) dawn iċ-ċilindri u l-krietel tal-kompresjoni jitqassmu lokalment fi kwantitajiet żgħar.

Referenza għall-Anness I, it-Taqsima I.1, tad-Direttiva 2008/68/KE: 1.1.4.2, 4.1 u 6.2.

Kontenut tal-Anness tad-Direttiva: Id-dispożizzjonijiet dwar it-trasport multimodali, inkluż it-trasport marittimu, dwar l-użu taċ-ċilindri u l-krietel tal-kompresjoni għall-gassijiet tal-Klassi 2 tal-ADR, u dwar il-kostruzzjoni u l-ittestjar ta' dawn iċ-ċilindri u l-krietel tal-kompresjoni għall-gassijiet tal-Klassi 2 tal-ADR.

Kontenut tal-leġiżlazzjoni nazzjonali: Id-dispożizzjonijiet ta' 4.1 u 6.2 ma japplikawx għaċ-ċilindri u l-krietel tal-kompresjoni tal-gassijiet tal-Klassi 2, sakemm (i) dawn iċ-ċilindri u l-krietel tal-kompresjoni jinbnew u jiġu ttestjati f'konformità mal-Kodiċi IMDG; (ii) dawn iċ-ċilindri u l-krietel tal-kompresjoni jintużaw f'konformità mal-Kodiċi IMDG; (iii) dawn iċ-ċilindri u l-krietel tal-kompresjoni kienu trasportati lejn il-konsenjatur permezz ta' trasport multimodali, inkluż il-garr marittimu; (iv) it-trasport ta' dawn iċ-ċilindri u l-krietel tal-kompresjoni lejn l-utent finali jikkonsisti biss minn vjaġġ ta' trasport wiehed, li jkun tlesta fl-istess ġurnata, mill-konsenjatur tal-operazzjoni tat-trasport multimodali (imsemmija fi (iii)); (v) dawn iċ-ċilindri u l-krietel tal-kompresjoni ma jergħux jimtew fl-Istat u jiġu rritornati nominalment vojta lejn il-pajjiż tal-orijini tal-operazzjoni tat-trasport multimodali (imsemmija fi (iii)); u (vi) dawn iċ-ċilindri u l-krietel tal-kompresjoni jitqassmu lokalment fi kwantitajiet żgħar.

Referenza inizjali għal-leġiżlazzjoni nazzjonali: *Emenda proposta għall-“Carriage of Dangerous Goods by Road Regulations, 2004”*

Kummenti: Il-gassijiet li jinsabu f'dawn iċ-ċilindri u l-krietel tal-kompresjoni għandhom speċifikazzjonijiet, mitluba mill-utent finali, li jirriżultaw fil-htieġa li jiġu importati minn barra ż-żona tal-ADR. Ladarba użati, jkun meħtieġ li dawn iċ-ċilindri u l-krietel tal-kompresjoni nominalment vojta jittiehdu lura fil-pajjiż tal-orijini, sabiex jergħu jimtew bil-gassijiet speċifikati b'mod speċjali — ma għandhomx jimtew mill-ġdid fl-Irlanda u fl-ebda parti oħra taż-żona tal-ADR. Minkejja li mhumiex konformi mal-ADR, huma konformi mal-Kodiċi IMDG u aċċettati għall-finijiet ta' dan il-Kodiċi. It-trasport multimodali, li jibda barra miż-żona tal-ADR, huwa intenzjonat li jintemm fil-bini tal-importatur u minn hemm iċ-ċilindri u l-krietel tal-kompresjoni huma maħsuba biex jitqassmu fi kwantitajiet żgħar lill-utent finali lokalment fl-Irlanda. Dan il-garr fl-Irlanda ikun kopert bl-Artikolu 6(9) emendat tad-Direttiva 94/55/KE.

Data ta' skadenza: it-30 ta' Ġunju 2023

#### RO-a-IE-6

Suġġett: Eżenzjoni, minn xi dispożizzjonijiet tal-Anness I, it-Taqsima I.1, tad-Direttiva 2008/68/KE dwar l-imballaġġ, l-immarrar u t-tikkettar ta' kwantitajiet żgħar (inqas mil-limiti f'1.1.3.6) ta' oġġetti pirotekniki skaduti u bil-kodiċijiet tal-klassifikazzjoni 1.3G, 1.4G u 1.4S tal-Klassi 1 tal-Anness I, it-Taqsima I.1, tad-Direttiva 2008/68/KE, li għandhom in-numri rispettivi tal-identifikazzjoni tas-sustanza NU 0092, NU 0093, NU 0191, NU 0195, NU 0197, NU 0240, NU 0312, NU 0403, NU 0404, NU 0453, NU 0505, NU 0506 jew NU 0507 għall-garr lejn l-eqreb kwartieri militari jew kamp tal-isparar biex jiġu mormija.

Referenza għall-Anness I, it-Taqsima I.1, tad-Direttiva 2008/68/KE: Il-Partijiet 1, 2, 4, 5 u 6

Kontenut tal-Anness tad-Direttiva: Dispożizzjonijiet ġenerali. Klassifikazzjoni. Dispożizzjonijiet għall-imballaġġ. Dispożizzjonijiet għall-kunsinna. Il-kostruzzjoni u l-ittestjar tal-pakketti.

Kontenut tal-leġiżlazzjoni nazzjonali: Id-dispożizzjonijiet tal-Anness I, it-Taqsima I.1, tad-Direttiva 2008/68/KE dwar l-imballaġġ, l-immarrar u t-tikkettar ta' oġġetti pirotekniki skaduti, bin-numri NU rispettivi NU 0092, NU 0093, NU 0191, NU 0195, NU 0197, NU 0240, NU 0312, NU 0403, NU 0404, NU 0453, NU 0505, NU 0506 jew NU 0507 għall-garr lejn l-eqreb kwartieri militari jew kamp tal-isparar ma japplikawx diment li jkun hemm konformità mad-dispożizzjonijiet ġenerali dwar l-imballaġġ tal-Anness I, it-Taqsima I.1, tad-Direttiva 2008/68/KE u tiġi inkluża informazzjoni addizzjonali fid-dokument tat-trasport. Din id-deroga tapplika biss għat-trasport lokali, lejn kwartieri militari jew kamp tal-isparar, ta' kwantitajiet żgħar ta' dan il-materjal pirotekniku skadut biex jiġi mormija b'mod sikur.



Referenza inizjali għal-leġislazzjoni nazzjonali: *S.I. 349 tar-Regolament tal-2011, 57(f) u (g)*

Kummenti: Il-ġarr fi kwantitajiet żgħar ta' materjal pirotekniku marittimu "skadut", speċjalment minn sidien ta' dghajjes għad-delizzju u fornituri marittimi, lejn kwartieri militari jew kamp tal-isparar biex jiġu mormija b'mod sikur, holoq diffikultajiet, partikolarment fir-rigward tar-rekwiżiti għall-imballaġġ. Id-deroga hija għal kwantitajiet żgħar (anqas minn dawk speċifikati f'1.1.3.6) għat-trasport lokali, li tkopri n-numri NU kollha assenjati għal materjal pirotekniku marittimu.

Data ta' skadenza: it-30 ta' Ġunju 2027

RO-a-IE-7

Suġġett: Adozzjoni tal-**RO-a-HU-2**.

Referenza inizjali għal-leġislazzjoni nazzjonali: -

Data ta' skadenza: it-30 ta' Ġunju 2027

ES Spanja

RO-a-ES-1

Suġġett: Twaħħil tal-plakards tal-kontejners

Bażi ġuridika: Id-Direttiva 2008/68/KE, l-Artikolu 6(2)(a).

Referenza għall-Anness I, it-Taqsima I.1, tad-Direttiva 2008/68/KE: 5.3.1.2.

Kontenut tal-Anness tad-Direttiva: Il-plakards għandhom jitwawhlu fuq iż-żewġ naħat u f'kull tarf tal-kontejner, tal-MEGC, tal-kontenitur tank jew ta' tank portabbli.

Kontenut tal-leġislazzjoni nazzjonali: Il-plakard m'għandhiex għalfejn titwawhal mal-kontejners li jgħorru l-pakketti meta jkunu użati b'mod esklużiv f'operazzjonijiet ta' trasport bit-triq. Din l-eżenzjoni ma tapplikax għall-klassijiet 1 jew 7.

Referenza inizjali għal-leġislazzjoni nazzjonali: *Real Decreto 97/2014. Anejo 1. Apartado 8*

Kummenti: Meta kontejner, għajr il-kontejner tank, jintuża biss għat-trasport bit-triq, u ma jkunx relatat ma' operazzjoni tat-trasport intermodali, ikun qed jissodisfa l-funzjonijiet ta' kaxxa skambjabbli. Il-kaxxi skambjabbli għall-ġarr ta' oġġetti ppakkjati ma jehtieġu l-ebda tip ta' plakard ta' periklu, għajr għall-klassijiet 1 u 7.

Għalhekk, kien meqjus konvenjenti li l-kontejners li jintużaw esklussivament bhala kaxxi skambjabbli f'operazzjonijiet tat-trasport bit-triq jiġu eżentati mir-rekwiżit tat-twaħħil tal-plakards, bl-esklużjoni tal-kontejners li jgħorru oġġetti tal-klassijiet 1 jew 7.

F'din l-eżenzjoni, il-kontejners jitqiesu simili għal kaxxi skambjabbli b'rabta mal-kundizzjonijiet tas-sigurtà, ma hemm l-ebda raġuni biex wiehed jitlob aktar rekwiżiti għall-kontejners milli għall-kaxxi skambjabbli peress li dawn jikkonformaw ma' rekwiżiti ta' sigurtà aktar stretti minhabba d-disinn u l-konstruzzjoni speċifiċi tagħhom. Il-kumpliment tat-twaħħil tal-plakards u l-immarkar meħtieġa għall-vetturi li jgħorru oġġetti perikolużi għandu jikkonforma mad-dispożizzjonijiet tal-Kapitolu 5.3 tal-Anness I, it-Taqsima I.1 tad-Direttiva 2008/68/KE.

Data ta' skadenza: l-1 ta' Jannar 2025

FR Franza

RO-a-FR-2

Suġġett: It-trasport tal-iskart b'massa ta' 15-il kg jew inqas li joriġina minn attivitajiet ta' kura li jinvolvu riskju ta' infezzjoni u huma koperti minn NU 3291.

Referenza għall-Anness I, it-Taqsima I.1, tad-Direttiva 2008/68/KE: Annessi A u B.

Kontenut tal-leġislazzjoni nazzjonali: Eżenzjoni mir-rekwiżiti tal-ADR għat-trasport tal-iskart b'massa ta' 15-il kg jew inqas li joriġina minn attivitajiet ta' kura li jinvolvu riskju ta' infezzjoni u huma koperti minn NU 3291.

Referenza inizjali għal-leġislazzjoni nazzjonali: *Arrêté du 1er juin 2001 relatif au transport des marchandises dangereuses par route — Article 12*

Data ta' skadenza: it-30 ta' Ġunju 2027

## RO-a-FR-5

Suġġett: It-trasport ta' oġġetti perikolużi f'vetturi pubbliċi għat-trasport tal-passiġġieri (18).

Referenza għall-Anness I, it-Taqsima I.1, tad-Direttiva 2008/68/KE: 8.3.1.

Kontenut tal-Anness tad-Direttiva: It-trasport ta' passiġġieri u ta' oġġetti perikolużi.

Kontenut tal-leġislazzjoni nazzjonali: It-trasport ta' oġġetti perikolużi, għajr dawk tal-klassi 7, awtorizzat f'vetturi tat-trasport pubbliku bħala baġalja tal-idejn: japplikaw biss id-dispożizzjonijiet relatati mal-imballaġġ, mal-immarkar u mat-tikkettar ta' pakketti stabbiliti f'4.1, 5.2 u 3.4.

Referenza inizjali għal-leġislazzjoni nazzjonali: *Arrêté du 29 mai 2009 relatif au transport des marchandises dangereuses par voies terrestres, annexe I paragraphe 3.1*

Kummenti: Oġġetti perikolużi għall-użu personali jew għall-użu professjonali proprju biss jistgħu jingarru f'baġalji tal-idejn. Huma permessi reċipjenti portabbli tal-gass fl-ammonti meħtieġa għal vjaġġ wiehed għal pazjenti bi problemi respiratorji.

Data ta' skadenza: it-30 ta' Ġunju 2027

## RO-a-FR-6

Suġġett: It-trasport personali ta' kwantitajiet żgħar ta' oġġetti perikolużi (18).

Referenza għall-Anness I, it-Taqsima I.1, tad-Direttiva 2008/68/KE: 5.4.1.

Kontenut tal-Anness tad-Direttiva: Obbligu ta' dokument tat-trasport.

Kontenut tal-leġislazzjoni nazzjonali: It-trasport personali ta' kwantitajiet żgħar ta' oġġetti perikolużi għajr dawk tal-klassi 7, li ma jaqbzux il-limiti stabbiliti f'1.1.3.6. mhuwiex soġġett għall-obbligu li jkollu dokument tat-trasport kif previst f'5.4.1.

Referenza inizjali għal-leġislazzjoni nazzjonali: *Arrêté du 29 mai 2009 relatif au transport des marchandises dangereuses par voies terrestres annexe I, paragraphe 3.2.1*

Data ta' skadenza: it-30 ta' Ġunju 2027

## RO-a-FR-7

Suġġett: It-trasport bit-triq ta' kampjuni ta' sustanzi kimiċi, ta' tahlitiet u ta' oġġetti li jkun fihom oġġetti perikolużi għall-fini ta' sorveljanza tas-suq.

Referenza għall-Anness I, it-Taqsima I.1, tad-Direttiva 2008/68/KE: Il-Partijiet 1 sa 9

Kontenut tal-Anness tad-Direttiva: Id-dispożizzjonijiet ġenerali, il-klassifikazzjoni, id-dispożizzjonijiet speċjali u l-eżenzjonijiet dwar il-garr ta' oġġetti perikolużi ppakkjati fi kwantitajiet limitati, id-dispożizzjonijiet dwar l-użu tal-imballaġġi u tat-tankijiet, il-proċeduri tal-kunsinna, ir-reqwiziti tal-kostruzzjoni tal-imballaġġ, id-dispożizzjonijiet dwar il-kundizzjonijiet tat-trasport, il-manigġ, it-tagħbija u l-hatt, ir-reqwiziti dwar it-tagħmir u l-operat tat-trasport, ir-reqwiziti dwar il-kostruzzjoni u l-approvazzjoni tal-vetturi.

Kontenut tal-leġislazzjoni nazzjonali: Kampjuni ta' sustanzi kimiċi, tahlitiet u oġġetti li jkun fihom oġġetti perikolużi u li jingarru għall-analiżi bħala parti minn attività ta' sorveljanza tas-suq għandhom ikunu ppakkjati f'imballaġġi ikkombinati. Dawn għandhom jikkonformaw mar-regoli dwar il-kwantitajiet massimi għall-imballaġġ intern skont it-tip ta' oġġett perikoluż involut. L-imballaġġ estern għandu jikkonforma mar-reqwiziti għall-kaxxi tal-plastik solidu (4H2, il-Kapitolu 6.1 tal-Anness I, it-Taqsima I.1 tad-Direttiva 2008/68/KE). L-imballaġġ estern irid ikollu l-immarkar tat-Taqsima 3.4.7, tal-Anness I, it-Taqsima I.1 tad-Direttiva 2008/68/KE u l-kliem "Kampjuni għall-analiżi" (bil-Franċiż: "Echantillons destinés à l'analyse"). Sakemm dawn id-dispożizzjonijiet jitharsu, il-garr mhuwiex soġġett għad-dispożizzjonijiet tal-Anness I, it-Taqsima I.1 tad-Direttiva 2008/68/KE.

Referenza inizjali għal-leġislazzjoni nazzjonali: *Arrêté du 12 décembre 2012 modifiant l'arrêté du 29 mai 2009 relatif aux transports de marchandises dangereuses par voies terrestres*

Kummenti: L-eżenzjoni tat-Taqsima 1.1.3, l-Anness I, it-Taqsima I.1 tad-Direttiva 2008/68/KE ma tippredix it-trasport tal-kampjuni ta' oġġetti perikolużi għall-analiżi li ssir mill-awtoritajiet kompetenti jew f'isimhom. Sabiex tiġi żgurata s-sorveljanza effettiva tas-suq, Franza introduċiet procedura msejsa fuq is-sistema applikabbli għall-kwantitajiet limitati biex tiżgura s-sikurezza tat-trasport tal-kampjuni li jkun fihom oġġetti perikolużi. Peress li mhux dejjem ikun fattibbli li jiġu applikati d-dispożizzjonijiet tat-tabella A, il-limitu tal-kwantità għall-imballaġġ intern ġie ddefinit b'mod aktar operazzjonali.

Data ta' skadenza: l-1 ta' Jannar 2025

RO-a-FR-8

Suġġett: Adozzjoni tal-RO-a-HU-2. Trasport ta' prodotti farmaċewtiċi mhux mediċinali maħsuba għall-ispizeriji u għall-ispertarjiet

Referenza għall-Anness I, it-Taqsima I.1, tad-Direttiva 2008/68/KE: Annessi A u B

Kontenut tal-leġiżlazzjoni nazzjonali: L-imballaġġ mhuwiex meħtieġ li jkollu marki mwahħla f'konformità mal-punt 6.1.3 tal-Anness I, it-Taqsima I.1, tad-Direttiva 2008/68/KE jew li jiġi identifikat jekk ikun fih oġġetti perikolużi fi kwantitajiet żgħar.

Referenza inizjali għal-leġiżlazzjoni nazzjonali: *Arrêté du 29 mai 2009 modifié relatif au transport des marchandises dangereuses par voies terrestres, annexe I, paragraphe 3.10*

Kummenti: Din id-deroga hija strettament limitata għal kumpaniji li jwasslu prodotti farmaċewtiċi lill-ispizeriji u lill-ispertarjiet. Bhala parti mill-attivitajiet tagħhom, il-kumpaniji jhottu l-oġġetti ppakkjati l-aktar fi kwantitajiet limitati. Dawn il-prodotti mbagħad jitqiegħdu f'imballaġġ estern issiġillat (kaxxi tal-plastik jew tal-kartun).

Data ta' skadenza: it-30 ta' Ġunju 2027

HU L-Ungerija

RO-a-HU-1

Suġġett: Adozzjoni tal-RO-a-DE-2

Referenza inizjali għal-leġiżlazzjoni nazzjonali: *A nemzeti fejlesztési miniszter rendelete az ADR Megállapodás A és B Mellékletének belföldi alkalmazásáról*

Data ta' skadenza: it-30 ta' Jannar 2025

RO-a-HU-2

Suġġett: Id-distribuzzjoni ta' oġġetti fl-imballaġġi interni lill-bejjieġha bl-innut jew minn depożiti ta' distribuzzjoni lokali lil bejjieġha bl-innut jew lill-utenti u mingħand bejjieġha bl-innut lill-utenti finali.

Referenza għall-Anness I, it-Taqsima I.1, tad-Direttiva 2008/68/KE: 6.1.

Kontenut tal-Anness tad-Direttiva: Ir-rekwiziti għall-kostruzzjoni u l-ittestjar tal-imballaġġ.

Il-kontenut tal-leġiżlazzjoni nazzjonali: L-imballaġġ intern mhuwiex meħtieġ li jkun gie allokat marka skont it-Taqsima 6.1.3 tal-Anness I, it-Taqsima I.1 tad-Direttiva 2008/68/KE jew li jkun immarkat b'xi mod ieħor jekk ikun fih oġġetti perikolużi originarjament ippakkjati skont il-Kapitolu 3.4 tal-Anness I, it-Taqsima I.1 tad-Direttiva 2008/68/KE u li ssir fi kwantità kif stabbilit fl-Anness 1 tal-leġiżlazzjoni nazzjonali.

Referenza inizjali għal-leġiżlazzjoni nazzjonali: *A nemzeti fejlesztési miniszter rendelete az ADR Megállapodás A és B Mellékletének belföldi alkalmazásáról*

Kummenti: Ir-rekwiziti tal-Anness I, it-Taqsima I.1 tad-Direttiva 2008/68/KE mhumiex adegwati għall-aħħar stadji ta' garr minn depożitu ta' distribuzzjoni għal għand bejjieġh bl-innut jew utent jew minn bejjieġh bl-innut għal għand utent finali. L-għand ta' din id-deroga huwa li tippermetti li r-recipienti interni tal-oġġetti għad-distribuzzjoni bl-innut jingarru fl-aħħar parti tal-vjaġġ tad-distribuzzjoni lokali mingħajr l-imballaġġ estern.

Data ta' skadenza: it-30 ta' Jannar 2025

AT L-Awstrija

RO-a-AT-1

Suġġett: Kwantitajiet żgħar tal-klassijiet kollha hliet 1, 6.2 u 7

Referenza għall-Anness I, it-Taqsima I.1, tad-Direttiva 2008/68/KE: 3.4

Kontenut tal-Anness tad-Direttiva: Trasport ta' oġġetti perikolużi ppakkjati fi kwantitajiet limitati.

Kontenut tal-leġiżlazzjoni nazzjonali: Sa 30 kilogramma jew litru ta' oġġetti perikolużi li ma jagħmlux parti mill-kategorija tat-trasport 0 jew 1 f'imballaġġi interni għal kwantitajiet limitati jew f'imballaġġi li huma konformi mal-ADR jew li jkunu oġġetti robusti, jistgħu jiġu ppakkjati flimkien f'kaxxi X ittestjati.

L-utenti finali jithallew imorru jgibuhom mill-ħanut u jehduhom lura, filwaqt li l-bejjiegha bl-imnut jithallew jehduhom għand l-utenti finali jew minn ħanut għal iehor tagħhom stess.

Il-limitu għal kull unità ta' trasport huwa ta' 333 kilogramma jew litru, u l-perimetru permess huwa ta' 100 km.

Il-kaxxi jkollhom jiġu mmarkati b'mod uniformi u akkumpanjati minn dokument tat-trasport simplifikat.

Hemm biss ftit dispożizzjonijiet li japplikaw fir-rigward tat-tagħbija u tal-manigġ.

Referenza inizjali għal-leġiżlazzjoni nazzjonali: "Gefahrgutbeförderungsverordnung Geringe Mengen - GGBV-GM from 5.7.2019, BGBl. IINr. 203/2019"

Data ta' skadenza: it-30 ta' Ġunju 2028

#### PT Il-Portugall

##### RO-a-PT-3

Suġġett: Adozzjoni tal-**RO-a-HU-2**

Referenza inizjali għal-leġiżlazzjoni nazzjonali: *Deliberação n.º 2053/2015, de 9 de novembro 2015*

Data ta' skadenza: it-30 ta' Ġunju 2027

#### FI Il-Finlandja

##### RO-a-FI-1

Suġġett: It-trasport ta' oġġetti perikolużi f'certi ammonti fix-xarabanks

Bażi ġuridika: Id-Direttiva 2008/68/KE, l-Artikolu 6(2)(a)

Referenza għall-Anness I, it-Taqsima I.1, tad-Direttiva 2008/68/KE: Il-Partijiet 1, 4 u 5

Kontenut tal-Anness tad-Direttiva: Eżenzjonijiet, Dispożizzjonijiet għall-Imballaġġ, Immarkar u Dokumentazzjonijiet.

Kontenut tal-leġiżlazzjoni nazzjonali: F'xarabanks bil-passiġġieri, jistgħu jiġu ttrasportati ammonti żgħar ta' oġġetti perikolużi speċifikati bħala merkanzija sabiex il-kwantità totali ma taqbiżx il-200 kilo. F'xarabank, individwu privat jista' jittrasporta oġġetti perikolużi msemmija fit-Taqsima 1.1.3 fejn l-oġġetti inkwistjoni jkunu ppakkjati għall-bejgħ bl-imnut u jkunu maħsuba għall-użu personali tiegħu. Il-kwantità totali ta' likwidi f'ammabbli mimlija f'recipjenti li jistgħu jerġgħu jimtlew ma tistax taqbeż il-5 litri.

Referenza inizjali għal-leġiżlazzjoni nazzjonali: *Ir-Regolament tal-Aġenzija Finlandiża tat-Trasport u l-Komunikazzjonijiet dwar it-Trasport ta' Oġġetti Perikolużi bit-Triq u d-Digriet tal-Gvern dwar it-Trasport ta' Oġġetti Perikolużi bit-Triq (194/2002)*

Data ta' skadenza: it-30 ta' Ġunju 2027

##### RO-a-FI-2

Suġġett: Deskrizzjoni tat-tankijiet vojta fid-dokument tat-trasport

Bażi ġuridika: Id-Direttiva 2008/68/KE, l-Artikolu 6(2)(a)

Referenza għall-Anness I, it-Taqsima I.1, tad-Direttiva 2008/68/KE: Il-Parti 5, 5.4.1

Kontenut tal-Anness tad-Direttiva: Dispożizzjonijiet speċjali għall-garr f'vetturi b'tank jew f'unitajiet ta' trasport b'aktar minn tank wieħed

Kontenut tal-leġiżlazzjoni nazzjonali: Meta jiġu trasportati vetturi b'tank vojta u mhux imnaddfa jew unitajiet ta' trasport li għandhom tank wieħed jew aktar immarkati f'konformità ma' 5.3.2.1.3, l-aħħar sustanza ttrasportata mmarkata fid-dokument tat-trasport tista' tkun is-sustanza bil-punt ta' f'ammabbiltà l-aktar baxx.

Referenza inizjali għal-leġiżlazzjoni nazzjonali: *Ir-Regolament tal-Aġenzija Finlandiża tat-Trasport u l-Komunikazzjonijiet dwar it-Trasport ta' Oġġetti Perikolużi bit-Triq*

Data ta' skadenza: it-30 ta' Ġunju 2027

**RO-a-FI-3**

Suġġett: Twahhbil ta' plakards u mmarkar tal-unità tat-trasport għall-isplussivi.

Bażi ġuridika: Id-Direttiva 2008/68/KE, l-Artikolu 6(2)(a)

Referenza għall-Anness I, it-Taqsima I.1, tad-Direttiva 2008/68/KE: 5.3.2.1.1

Kontenut tal-Anness tad-Direttiva: Dispożizzjonijiet ġenerali għall-immarkar tal-pjanċi orangjo

Kontenut tal-leġislażzjoni nazzjonali: Unitajiet tat-trasport (normalment vannijiet) li jittrasportaw ammonti żgħar ta' splussivi (b'massa netta massima ta' 1 000 kg) lejn il-barrieri u s-siti tax-xogħol jistgħu jitwahhluhom plakards tal-mudell Nru 1 fuq quddiem u fuq wara.

Referenza inizjali għal-leġislażzjoni nazzjonali: *Ir-Regolament tal-Aġenzija Finlandiża tat-Trasport u l-Komunikazzjonijiet dwar it-Trasport ta' Ogġetti Perikolużi bit-Triq*

Data ta' skadenza: it-30 ta' Ġunju 2027

**SE L-Iżvezja****RO-a-SE-1**

Suġġett: Adozzjoni tal-RO-a-FR-7

Bażi ġuridika: Direttiva 2008/68/KE, l-Artikolu 6(2)(a) (Kwantitajiet żgħar)

Referenza għall-Anness I, it-Taqsima I.1 tad-Direttiva 2008/68/KE: Il-Partijiet 1 sa 9.

Kuntest tad-Direttiva:

Referenza għal-leġislażzjoni nazzjonali: *Särskilda bestämmelser om visa inrikes transporter av farligt gods på väg och i terräng.*

Kummenti:

Data ta' skadenza: it-30 ta' Ġunju 2027

**Abbaži tal-Artikolu 6(2)(b)(i) tad-Direttiva 2008/68/KE****BE Il-Belġju****RO-bi-BE-5**

Suġġett: Ġarr ta' skart lejn impjanti tar-rimi tal-iskart.

Referenza għall-Anness I, it-Taqsima I.1, tad-Direttiva 2008/68/KE: 5.2, 5.4, 6.1.

Kontenut tal-Anness tad-Direttiva: Klassifikazzjoni, immarkar u rekwiżiti dwar l-imballaġġ.

Kontenut tal-leġislażzjoni nazzjonali: Minflok ma jiġi kklassifikat skont l-ADR, l-iskart jiġi assenjat fi gruppi differenti (solventi fjamabbli, żebġha, aċidi, batteriji, eċċ.) sabiex ikunu evitati reazzjonijiet perikolużi fi grupp wiehed. Ir-rekwiżiti għall-manifattura tal-imballaġġ huma inqas restrittivi.

Referenza inizjali għal-leġislażzjoni nazzjonali: *Arrêté royal relatif au transport des marchandises dangereuses par route*

Kummenti: Dan ir-regolament jista' jintuża għall-ġarr ta' kwantitajiet żgħar ta' skart lejn impjanti tar-rimi.

Data ta' skadenza: il-31 ta' Dicembru 2028

**RO-bi-BE-6**

Suġġett: Adozzjoni tal-RO-bi-SE-5

Referenza inizjali għal-leġislażzjoni nazzjonali: *deroga 01-2004*

Data ta' skadenza: il-31 ta' Dicembru 2028

**RO-bi-BE-7**

Suġġett: Adozzjoni tal-RO-bi-SE-6

Referenza inizjali għal-leġiżlazzjoni nazzjonali: deroga 02-2003

Data ta' skadenza: il-31 ta' Diċembru 2028

**RO-bi-BE-8**

Suġġett: Eżenzjoni mill-projbizzjoni li s-sewwieq jew l-assistent tas-sewwieq jiftaħ pakketti ta' oġġetti perikolużi f'katina ta' distribuzzjoni lokali minn depożitu ta' distribuzzjoni lokali għal għand il-bejgiegħ bl-imnut jew l-utent finali u mingħand il-bejgiegħ bl-imnut s'għand l-utent finali (għajr il-Klassi 7).

Referenza għall-Anness I, it-Taqsima I.1, tad-Direttiva 2008/68/KE: 8.3.3.

Kontenut tal-Anness tad-Direttiva: Projbizzjoni li s-sewwieq jew l-assistent tas-sewwieq jiftaħ pakketti ta' oġġetti perikolużi.

Kontenut tal-leġiżlazzjoni nazzjonali: Il-projbizzjoni tal-ftuħ ta' pakketti hija kkwalifikata bil-kundizzjoni "Sakemm ma nġatajtix permess mill-operatur tal-vettura biex tagħmel dan".

Referenza inizjali għal-leġiżlazzjoni nazzjonali: *Arrêté royal relatif au transport des marchandises dangereuses par route*

Kummenti: Jekk tittiehed b'mod litterali, il-projbizzjoni kif miktuba fl-Anness tista' tohloq problemi serji għad-distribuzzjoni bl-imnut.

Data ta' skadenza: il-31 ta' Diċembru 2028

**RO-bi-BE-10**

Suġġett: It-trasport fil-vicinanzi ta' żoni industrijali inkluż it-trasport fi triq pubblika.

Referenza għall-Anness I, it-Taqsima I.1, tad-Direttiva 2008/68/KE: Annessi A u B.

Kontenut tal-Anness tad-Direttiva: Annessi A u B.

Kontenut tal-leġiżlazzjoni nazzjonali: Id-derogi jikkonċernaw id-dokumentazzjoni, iċ-ċertifikat tas-sewwieq, it-tikkettar u/jew l-immarkar tal-pakketti.

Referenza inizjali għal-leġiżlazzjoni nazzjonali: *id-derogi 10-2012, 12-2012, 24-2013, 31-2013, 07-2014, 08-2014, 09-2014 u 38-2014.*

Data ta' skadenza: il-31 ta' Diċembru 2028

**RO-bi-BE-11**

Suġġett: il-gbir ta' cilindri tal-butan-propan mingħajr tikkettar konformi

Referenza għall-Anness I, it-Taqsima I.1, tad-Direttiva 2008/68/KE: 5.2.2.1.1

Kontenut tal-Anness tad-Direttiva: hemm bżonn li ċ-ċilindri tal-gass ikollhom tikketti ta' periklu mwahhla fuqhom.

Kontenut tal-leġiżlazzjoni nazzjonali: waqt il-gbir ta' cilindri li kellhom fihom in-NU 1965, in-nuqqas ta' tikketti ta' periklu ma jkollux bżonn ta' sostituzzjoni jekk il-vettura tkun tikkettata b'mod korrett (mudell 2.1)

Referenza inizjali għal-leġiżlazzjoni nazzjonali: *deroga 14-2016.*

Data ta' skadenza: il-31 ta' Diċembru 2028

**RO-bi-BE-12**

Suġġett: it-trasport ta' NU 3509 f'kontejners f'forma sfuża u miksija

Referenza għall-Anness I, it-Taqsima I.1, tad-Direttiva 2008/68/KE: 7.3.2.1

Kontenut tal-Anness tad-Direttiva: NU 3509 irid jingarr f'kontejners f'forma sfuża u magħluqa

Referenza inizjali għal-leġiżlazzjoni nazzjonali: *deroga 15-2016*

Data ta' skadenza: il-31 ta' Diċembru 2028

**RO-bi-BE-13**

Suġġett: it-trasport ta' cilindri DOT

Referenza għall-Anness I, it-Taqsima I.1, tad-Direttiva 2008/68/KE: 6.2.3.4 sa 6.2.3.9

Kontenut tal-Anness tad-Direttiva: hemm bżonn li ċ-ċilindri tal-gass ikunu manifatturati u ttestjati skont il-Kapitolu 6.2 tal-ADR

Kontenut tal-leġiżlazzjoni nazzjonali: iċ-ċilindri mibnija u ttestjati skont il-preskrizzjonijiet tad-Dipartiment tat-Trasport (Department of Transportation, DOT) tal-Istati Uniti jistgħu jintużaw għat-trasport ta' lista limitata ta' gassijiet annessa mad-deroga

Referenza inizjali għal-leġiżlazzjoni nazzjonali: *deroga BWV01-2017*

Data ta' skadenza: il-31 ta' Diċembru 2028

*DK Id-Danimarka*

*RO-bi-DK-1*

Suġġett: NU 1202, 1203, 1223 u l-Klassi 2 – ebda dokument tat-trasport.

Referenza għall-Anness I, it-Taqsima I.1, tad-Direttiva 2008/68/KE: 5.4.1.

Kontenut tal-Anness tad-Direttiva: Id-dokument tat-trasport huwa meħtieġ.

Kontenut tal-leġiżlazzjoni nazzjonali: Waqt it-trasport ta' prodotti minerali taż-żejt tal-Klassi 3, NU 1202, 1203 u 1223 u ta' gassijiet tal-Klassi 2 b'rabta mad-distribuzzjoni (oġġetti biex jitwasslu lil żewġ riċevituri jew aktar u l-ġbir ta' oġġetti ritornati f'sitwazzjonijiet simili), mhuwiex meħtieġ dokument tat-trasport sakemm l-istruzzjonijiet bil-miktub, minbarra l-informazzjoni mitluba fl-ADR, ikun fihom informazzjoni dwar in-numru NU, l-isem u l-klassi.

Referenza inizjali għal-leġiżlazzjoni nazzjonali: *Bekendtgørelse nr. 729 af 15.8.2001 om vejtransport af farligt gods.*

Kummenti: Ir-raġuni għal dik id-deroga nazzjonali hija li l-iżvilupp ta' tagħmir elettroniku jippermetti pereżempju lill-kumpaniji taż-żejt li jużaw dan it-tagħmir sabiex jittrażmettu kontinwament informazzjoni dwar il-klijenti lill-vetturi. Peress li din l-informazzjoni ma tkunx disponibbli fil-bidu tal-operazzjoni tat-trasport u tintbagħat lill-vettura waqt il-vjaġġ, mhux possibbli li jitfasslu d-dokumenti tat-trasport qabel ma jibda l-vjaġġ. Dawn it-tipi ta' trasport huma ristretti għal żoni limitati.

Deroga għad-Danimarka għal dispożizzjoni simili skont l-Artikolu 6(10) tad-Direttiva 94/55/KE.

Data ta' skadenza: it-30 ta' Ġunju 2026

*RO-bi-DK-2*

Suġġett: Adozzjoni tal-RO-bi-SE-6

Referenza inizjali għal-leġiżlazzjoni nazzjonali: *Bekendtgørelse nr. 437 af 6. juni 2005 om vejtransport af farligt gods, as amended.*

Data ta' skadenza: it-30 ta' Ġunju 2026

*RO-bi-DK-3*

Suġġett: It-trasport ta' oġġetti perikolużi f'binjiet privati li jkunu qrib xulxin.

Referenza għall-Anness I, it-Taqsima I.1, tad-Direttiva 2008/68/KE: Annessi A u B.

Kontenut tal-Anness tad-Direttiva: Rekwiziti għall-garr ta' oġġetti perikolużi fuq toroq pubbliċi.

Kontenut tal-leġiżlazzjoni nazzjonali: Fir-rigward tat-trasport ta' oġġetti perikolużi bit-triq bejn żewġ binjiet privati separati jew aktar li jkunu qrib xulxin, it-trasport jista' jsehh b'permess bil-miktub mill-awtorità kompetenti – japplikaw ċerti kundizzjonijiet.

Referenza inizjali għal-leġiżlazzjoni nazzjonali: *Bekendtgørelse nr. 828 af 10. juni 2017 om vejtransport af farligt gods.*

Kummenti: Jista' faċilment ikun hemm sitwazzjoni ta' oġġetti li jiġu trasferiti bejn binjiet privati li jinsabu vicin xulxin iżda fejn xorta jkun meħtieġ l-aċċess għal triq pubblika għal distanza limitata hafna (eż. qsim ta' triq). Dan ma jkunx jikkostitwixxi garr ta' oġġetti perikolużi fi triq pubblika fis-sens normali tat-terminu, u japplikaw biss rekwiziti aktar laxki.

Data ta' skadenza: it-30 ta' Ġunju 2026

## RO-bi-DK-4

Suġġett: It-trasport bit-triq ta' oġġetti perikolużi ta' ċerti klassijiet minn unitajiet domestiċi privati u minn intrapriżi lejn iċ-ċentri tal-ġbir tal-iskart fil-qrib jew il-faċilitajiet intermedji ta' pproċessar għall-iskop ta' rimi.

Referenza għall-Anness I, it-Taqsima I.1, tad-Direttiva 2008/68/KE: Il-Partijiet 1 sa 9

Kontenut tal-Anness tad-Direttiva: Dispożizzjonijiet ġenerali, dispożizzjonijiet ta' klassifikazzjoni, dispożizzjonijiet speċjali, dispożizzjonijiet tal-ippakkjar, proċeduri tal-kunsinna, rekwiżiti għall-konstruzzjoni u l-ittestjar tal-imballaġġi, dispożizzjonijiet dwar il-kundizzjonijiet tal-garr, tagħbija, hatt u maniġġ, rekwiżiti għall-ekwipaġġ tal-vettura, tagħmir, operazzjoni u dokumentazzjoni u rekwiżiti li jikkonċernaw il-konstruzzjoni u l-approvazzjoni tal-vetturi.

Kontenut tal-leġislazzjoni nazzjonali: Oġġetti perikolużi minn unitajiet domestiċi privati u intrapriżi jistgħu, taht ċerti kundizzjonijiet, jinġarru lejn iċ-ċentri tal-ġbir tal-iskart fil-qrib jew lejn il-faċilitajiet intermedji tal-ipproċessar għall-iskop ta' rimi. Dispożizzjonijiet differenti għandhom jiġu osservati skont in-natura u r-riskji relatati mat-trasport; bħall-kwantità tal-oġġetti perikolużi għal kull imballaġġ intern, għal kull imballaġġ estern u/jew għal kull unità ta' trasport, u jekk il-garr ta' oġġetti perikolużi huwiex anċillari għall-attività ewlenija tal-intrapriżi jew le.

Referenza inizjali għal-leġislazzjoni nazzjonali: *Bekendtgørelse nr. 818 af 28. juni 2011 om vejtransport af farligt gods § 4, stk. 3.*

Kummenti: Mhuwiex possibbli li l-amministraturi tal-iskart u l-intrapriżi japplikaw id-dispożizzjonijiet kollha tal-Anness I, it-Taqsima I.1 tad-Direttiva 2008/68/KE meta skart bi fdalijiet ta' oġġetti perikolużi jinġarru minn unitajiet domestiċi privati u/jew intrapriżi lejn iċ-ċentri tal-ġbir tal-iskart fil-qrib għall-iskop ta' rimi. Ġeneralment l-iskart ikun imballaġġi li oriġinarjament ikunu ngarru skont l-eżenzjoni tas-Subtaqsima 1.1.3.1 (c) tal-Anness I, it-Taqsima I.1 tad-Direttiva 2008/68/KE u/jew mibjugha bl-imnut. Madankollu, l-eżenzjoni 1.1.3.1 (c) ma tapplikax għall-garr lejn il-punti tal-ġbir tal-iskart, u d-dispożizzjonijiet tal-Kapitolu 3.4 tal-Anness I, it-Taqsima I.1 tad-Direttiva 2008/68/KE mhumiex xierqa għall-garr tal-iskart ta' imballaġġi interni.

Data ta' skadenza: l-1 ta' Jannar 2025

## RO-bi-DK-5

Suġġett: Eżenzjoni biex it-tagħbija u l-hatt ta' oġġetti perikolużi, li għalihom tkun assenjata d-dispożizzjoni speċjali CV1 f'7.5.11 jew S1 fi 8.5, jithallew isiru f'post pubbliku mingħajr permess speċjali mill-awtoritajiet kompetenti.

Referenza għall-Anness I, it-taqsima I.1, ta' din id-Direttiva: 7.5.11, 8.5

Kontenut tal-Anness tad-Direttiva: Dispożizzjonijiet addizzjonali dwar it-tagħbija, il-hatt u l-maniġġ.

Kontenut tal-leġislazzjoni nazzjonali: It-tagħbija u l-hatt ta' oġġetti perikolużi f'post pubbliku jistgħu jsiru u ma jehtigux permess speċjali mill-awtorità kompetenti, b'deroga mir-rekwiżiti ta' 7.5.11 jew 8.5.

Referenza inizjali għal-leġislazzjoni nazzjonali: *Bekendtgørelse nr. 828 af 10/06/2017 om vejtransport af farligt gods.*

Kummenti: Għat-trasport nazzjonali fi hdan l-istat, din id-dispożizzjoni tpoġġi piż kbir ħafna fuq l-Awtoritajiet kompetenti kif ukoll fuq il-komunità tan-negozju li tittratta l-oġġetti perikolużi inkwistjoni.

Data ta' skadenza: it-30 ta' Ġunju 2026

## DE Il-Ġermanja

## RO-bi-DE-1

Suġġett: Tneħħija ta' ċerti indikazzjonijiet fid-dokument ta' trasport (n2).

Referenza għall-Anness I, it-Taqsima I.1, tad-Direttiva 2008/68/KE: 5.4.1.1.1.

Kontenut tal-Anness tad-Direttiva: Kontenut tad-dokument tat-trasport.

Kontenut tal-leġislazzjoni nazzjonali: Għall-klassijiet kollha ħlief il-klassijiet 1 (ħlief 1.4S), 5.2 u 7:



Mhix mehtieġa indikazzjoni fid-dokument tat-trasport:

- (a) għall-konsenjatarju fil-każ ta' distribuzzjoni lokali (bl-eċċezzjoni ta' tagħbija sħiħa u ta' trasport b'ċerti rotot);
- (b) għall-ammont u t-tipi ta' imballaġġ, jekk il-punt 1.1.3.6 ma jkunx applikat u jekk il-vettura tkun f'konformità mad-dispożizzjonijiet kollha tal-Annessi A u B;
- (c) għal tankijiet vojta u mhux imnaddfa, ikun suffiċjenti d-dokument tat-trasport tal-aħħar tagħbija.

Referenza inizjali għal-leġislazzjoni nazzjonali: *Gefahrgut-Ausnahmeverordnung* — GGAV 2002 vom 6.11.2002 (BGBl. IS. 4350); *Ausnahme 18*.

Kummenti: L-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet kollha ma tkunx prattikabbli fir-rigward tat-tip ta' traffiku kkonċernat.

Id-deroga kienet irregistrata mill-Kummissjoni bhala Nru 22 (skont l-Artikolu 6(10) tad-Direttiva 94/55/KE).

Data ta' skadenza: it-30 ta' Ġunju 2027

RO-bi-DE-3

Suġġett: Trasport ta' skart perikoluż ippakkjat.

Referenza għall-Anness I, it-Taqsima I.1, tad-Direttiva 2008/68/KE: 1 sa 5.

Kontenut tal-Anness tad-Direttiva: Klassifikazzjoni, imballaġġ u mmarkar.

Kontenut tal-leġislazzjoni nazzjonali: Klassijiet 2 sa 6.1, 8 u 9: Imballaġġ ikkombinat u trasport ta' skart perikoluż f'pakketti u IBCs; l-iskart irid ikun ippakkjat f'imballaġġ intern (kif jingabar) u maqsum f'kategoriji speċifiċi ta' skart (biex ikunu evitati reazzjonijiet perikolużi f'xi grupp ta' skart); l-użu ta' struzzjonijiet speċjali bil-miktub relatati mal-gruppi ta' skart u bhala polza tal-vjeġġ; il-ġbir tal-iskart domestiku u tal-laboratorji, eċċ.

Referenza inizjali għal-leġislazzjoni nazzjonali: *Gefahrgut-Ausnahmeverordnung* — GGAV 2002 vom 6.11.2002 (BGBl. IS. 4350); *Ausnahme 20*.

Kummenti: Lista Nru 6\*.

Data ta' skadenza: it-30 ta' Ġunju 2027

RO-bi-DE-5

Suġġett: It-trasport lokali ta' NU 3343 (tahlita ta' nitroglicerina, disensitizzata, likwida, f'ammabbli, mhux speċifikata mod ieħor, b'mhux aktar minn 30 % ta' nitroglicerina skont il-massa) f'kontejners tank, b'deroga mis-Subtaqsima 4.3.2.1.1. tal-Anness I, it-Taqsima I.1. tad-Direttiva 2008/68/KE.

Referenza għall-Anness I, it-Taqsima I.1, tad-Direttiva 2008/68/KE: 3.2, 4.3.2.1.1,

Kontenut tal-Anness tad-Direttiva: Dispożizzjonijiet dwar l-użu tal-kontejners tank.

Kontenut tad-dispożizzjonijiet legali nazzjonali: it-trasport lokali tan-nitroglicerina (NU 3343) f'kontejners tank, fuq distanzi qosra, soġġett għall-konformità mal-kundizzjonijiet li ġejjin:

## 1. Rekwiżiti għall-kontejners tank

- 1.1. Jistgħu jintużaw biss il-kontejners tank li huma awtorizzati speċifikament għal dan l-iskop, li f'kuntesti ohra jikkonformaw mad-dispożizzjonijiet dwar il-kostruzzjoni, it-tagħmir, l-awtorizzazzjoni tal-mudell tal-kostruzzjoni, it-testijiet, it-tikkettar u l-operat fil-Kapitolu 6.8 tal-Anness I, it-Taqsima I.1 tad-Direttiva 2008/68/KE.
- 1.2. Il-mekkanizmu ta' għeluq tal-kontejner tank irid ikollu sistema ta' rilaxx tal-pressjoni li titla' sa pressjoni interna ta' 300 kPa (3 bar) oghla mill-pressjoni normali u b'hekk tillibera apertura li thares 'il fuq b'erja għar-rilaxx tal-pressjoni ta' mill-inqas 135 cm<sup>2</sup> (dijametru ta' 132 mm). L-apertura ma għandhiex terġa' tinghalaq wara li tiġi attivata. Bhala installazzjoni ta' sikurezza, jistgħu jintużaw wiehed mill-elementi ta' sikurezza jew aktar bl-istess proċess ta' attivazzjoni u erja għar-rilaxx tal-pressjoni korrispondenti. It-tip ta' kostruzzjoni tal-istallazzjoni ta' sikurezza irid ikun għadda b'suċċess minn ittestjar tat-tip u minn approvazzjoni tat-tip mill-awtorità responsabbli.

## 2. Tikkettar

Kull kontejner tank irid ikun ittikettat fuq iż-żewġ naħat b'tikketta ta' periklu f'konformità mal-mudell 3 fis-Subtaqsima 5.2.2.2.2 tal-Anness I, it-Taqsima I.1 tad-Direttiva 2008/68/KE.

### 3. Dispożizzjonijiet operatorji

- 3.1. Ghandu jiġi żgurati li waqt it-trasport, in-nitrogliċerina tkun iddistribwita b'mod indaqs fil-medium ta' flemmatizzazzjoni u li ma tkun tista' ssehh l-ebda separazzjoni tal-komponenti tat-tahlita.
- 3.2. Waqt it-tagħbija u l-hatt, mhuwiex permess li xi hadd jibqa' ġol-vettura jew fuqha, ghajr biex jiġi operat it-tagħmir għat-tagħbija u l-hatt.
- 3.3. Fil-post tal-hatt, il-kontejners tank għandhom jibattlu għalkollox. Jekk ma jistgħux jibattlu kompletament, dawn għandhom jingħalqu b'mod issikkat wara l-hatt sakemm jergħu jimtlew.

Referenza oriġinali għad-dispożizzjonijiet legali nazzjonali: *deroga Nordrhein-Westfalen*

Rimarki: Dan jikkonċerna t-trasport lokali f'kontejners tank bit-triq fuq distanzi qosra bhala parti minn proċess industrijali bejn żewġ siti ta' produzzjoni fissi. Sabiex jiġi mmanifatturat prodott farmaċewtiku, is-sit tal-produzzjoni A jwassal bhala parti minn trasport konformi mar-regola f'kontejners tank tas-600 l, soluzzjoni reżina, f'ammabbli (NU 1866), grupp tal-imbagg II, lis-sit tal-produzzjoni B. Hawnhekk, tiżdied is-soluzzjoni tan-nitrogliċerina u jsir it-tahlit li jipproduċi tahlita ta' kolla li tinkludi n-nitrogliċerina disensitizzata, likwida, f'ammabbli, mhux speċifikata mod iehor, b'mhux aktar minn 30 % ta' nitrogliċerina skont il-massa (NU 3343) għal użu ulterjuri. It-trasport ta' ritorn ta' din is-sustanza lejn is-sit tal-produzzjoni A jsehh ukoll fil-kontejners tank imsemmija hawn fuq, li ġew iċċekkjati b'mod speċjali u approvati mill-awtorità rilevanti għal din l-operazzjoni tat-trasport speċifika u li turi l-kodiċi tat-tank L10DN.

Tmien il-perjodu ta' validità: it-30 ta' Ġunju 2028

RO-bi-DE-6

Suġġett: Adozzjoni tal-**RO-bi-SE-6**.

Referenza inizjali għal-leġiżlazzjoni nazzjonali: *f 1 Absatz 3 Nummer 1 der Gefahrgutverordnung Straße, Eisenbahn und Binnenschifffahrt (GGVSEB)*

Data ta' skadenza: it-30 ta' Ġunju 2027

RO-bi-DE-7

Suġġett: Adozzjoni ta' RO-bi-BE-10

Referenza inizjali għal-leġiżlazzjoni nazzjonali:

Data ta' skadenza: il-31 ta' Diċembru 2027

IE L-Irlanda

RO-bi-IE-3

Suġġett: Eżenzjoni biex it-tagħbija u l-hatt ta' oġġetti perikolużi, li lilha tkun assenjata d-dispożizzjoni speċjali CV1 fil-punt 7.5.11 jew S1 fil-punt 8.5, jithallew isiru f'post pubbliku mingħajr permess speċjali mill-awtoritajiet kompetenti.

Referenza għall-Anness I, it-Taqsima I.1, tad-Direttiva 2008/68/KE: 7.5 u 8.5.

Kontenut tal-Anness tad-Direttiva: Dispożizzjonijiet addizzjonali dwar it-tagħbija, il-hatt u l-manigġ.

Kontenut tal-leġiżlazzjoni nazzjonali: It-tagħbija u l-hatt ta' oġġetti perikolużi f'post pubbliku ma jehtigux permess speċjali mill-awtorità kompetenti, b'deroga mir-rekwiżiti ta' 7.5.11 jew 8.5.

Referenza inizjali għal-leġiżlazzjoni nazzjonali: *Regulation 82(5) of the "Carriage of Dangerous Goods by Road Regulations, 2004"*.

Kummenti: Għat-trasport nazzjonali fi hdan l-istat, din id-dispożizzjoni tpoġġi obbligu oneruż hafna fuq l-awtoritajiet kompetenti.

Data ta' skadenza: it-30 ta' Ġunju 2027

## RO-bi-IE-6

Suġġett: Eżenzjoni mir-rekwiżit tal-punt 4.3.4.2.2, li jeħtieġ li l-pajpijiet flessibbli tal-mili u t-tbattil, li ma jkunux imqabbla b'mod permanenti mal-qoxra ta' vettura b'tank, ikunu vojta matul it-trasport.

Referenza għall-Anness I, it-Taqsima I.1, tad-Direttiva 2008/68/KE: 4.3.

Kontenut tal-Anness tad-Direttiva: Użu ta' vetturi b'tank.

Kontenut tal-leġislazzjoni nazzjonali: Rombli tal-pajp flessibbli (inklużi l-pajpijiet fissi assoċjati magħhom) imwahnha ma' vetturi b'tank użati għad-distribuzzjoni bl-immnut ta' prodotti tal-petroleum bin-numru tal-identifikazzjoni tas-sustanzi NU 1011, NU 1202, NU 1223 u NU 1863 u NU 1978 mhumiex meħtieġa jkunu vojta matul it-trasport bit-triq dment li jiġu adottati miżuri adegwati għall-prevenzjoni ta' kwalunkwe telf ta' kontenut.

Referenza inizjali għal-leġislazzjoni nazzjonali: *Regulation 82(8) of the "Carriage of Dangerous Goods by Road Regulations, 2004"*.

Kummenti: ffl-pajpijiet flessibbli mwahnha ma' vetturi b'tank għal kunsinni fid-djar iridu jibqgħu mimlijin il-ħin kollu, anki waqt it-trasport. Is-sistema ta' skariku hija magħrufa bħala sistema bil-"wet-line" li tirrikjedi li l-meter u l-pajp tal-vettura b'tank ikunu pprajmjati sabiex jiġi żgurat li l-kljenti jirċievu l-kwantità korretta tal-prodott.

Data ta' skadenza: it-30 ta' Ġunju 2027

## RO-bi-IE-7

Suġġett: Eżenzjoni minn xi rekwiżiti ta' 5.4.0, 5.4.1.1.1 u 7.5.11 tal-ADR għat-trasport ta' Fertilizzant tan-Nitrat tal-Ammonju NU 2067 f'forma sfuża mill-portijiet sal-konsenjatarji.

Referenza għall-Anness I, it-Taqsima I.1, tad-Direttiva 2008/68/KE: 5.4.0, 5.4.1.1.1 u 7.5.11.

Kontenut tal-Anness tad-Direttiva: Ir-rekwiżit għal dokument tat-trasport separat, li jkollu l-kwantità totali korretta tat-tagħbija partikolari inkluża, għal kull vjaġġ ta' trasport; u r-rekwiżit li l-vettura tinaddaf qabel u wara l-vjaġġ.

Kontenut tal-leġislazzjoni nazzjonali: Deroga proposta li tippermetti modifiki għar-rekwiżiti tal-ADR fid-dokument tat-trasport u t-tindif tal-vettura; sabiex jitqiesu l-prattikalitajiet tat-trasport f'forma sfuża bejn il-port u l-konsenjatarju.

Referenza inizjali għal-leġislazzjoni nazzjonali: *Emenda proposta għall-"Carriage of Dangerous Goods by Road Regulations, 2004"*.

Kummenti: Id-dispożizzjonijiet tal-ADR jeħtieġu (a) dokument tat-trasport separat, li fih il-massa totali tal-oġġetti perikolużi li jinġarru għal tagħbija partikolari; u (b) id-Dispożizzjoni Speċjali "CV24" dwar it-tindif għal kull tagħbija trasportata bejn il-port u l-konsenjatarju waqt il-hatt ta' bastiment ta' tagħbija f'forma sfuża. Billi t-trasport huwa lokali u jikkonċerna l-hatt minn bastiment ta' tagħbija f'forma sfuża li jinvolvi tagħbijiet multipli għat-trasport (fl-istess ġurnata jew fil-ġranet konsekuttivi) tal-istess sustanza bejn il-bastiment ta' tagħbija f'forma sfuża u l-konsenjatarju, dokument uniku tat-trasport, b'massa totali approssimattiva ta' kull tagħbija, jenħtieġ li jkun biżżejjed u ma għandhiex tkun meħtieġa d-Dispożizzjoni Speċjali "CV24".

Data ta' skadenza: it-30 ta' Ġunju 2027

## RO-bi-IE-8

Suġġett: It-trasport ta' oġġetti perikolużi bejn binjiet privati u vettura oħra fil-viċinanza immedjata tal-binjiet, jew bejn żewġ partijiet ta' binjiet privati li jkunu jinsabu fil-viċinanza immedjata ta' xulxin iżda separati minn triq pubblika.

Referenza għall-Anness tad-Direttiva: L-Anness I, it-Taqsima 1.1, tad-Direttiva 2008/68/KE: Annessi A u B.

Kontenut tal-Anness tad-Direttiva: Rekwiżiti għall-garr bit-triq ta' oġġetti perikolużi.

Kontenut tal-leġislazzjoni nazzjonali: In-nuqqas ta' applikazzjoni tar-regolamenti meta vettura tkun qed tintuża għat-trasferiment ta' oġġetti perikolużi

(a) bejn bini privat u vettura oħra fil-viċinanza immedjata ta' dak il-bini; jew

(b) bejn żewġ partijiet ta' binjiet privati fil-viċinanza immedjata ta' xulxin iżda li jstgħu jkunu separati bi triq pubblika,

sakemm it-trasport iseħh permezz tal-aktar rotta diretta.

Referenza inizjali għal-leġislazzjoni nazzjonali: *European Communities (Carriage of Dangerous Goods by Road and Use of Transportable Pressure Equipment) Regulations 2011 and 2013, Regulation 56.*

Kummenti: Meta l-oġġetti jiġi trasferiti bejn żewġ partijiet ta' binjiet privati jew bejn bini privat u vettura assoċjata li huma separati bi triq pubblika, jistgħu jiżvolġu diversi sitwazzjonijiet. Dan it-tip ta' trasport ma jinvolvi il-ġarr ta' oġġetti perikolużi fis-sens tas-soltu, u għaldaqstant ir-regolamenti li jikkoncernaw it-trasport ta' oġġetti perikolużi jistgħu ma jiġux applikati. Ara wkoll RO-bi-SE-3 u **RO-bi-DK-3**.

Data ta' skadenza: it-30 ta' Ġunju 2027

*EL Il-Greċja*

*RO-bi-EL-1*

Suġġett: Deroga mir-rekwiżiti tas-sikurezza għal tankijiet fissi (vetturi b'tank) b'massa grossa ta' inqas minn 4 tunnelli użati għat-trasport lokali tal-gažoġl (NU 1202), li ġew irreġistrati l-ewwel darba fil-Greċja bejn l-1 ta' Jannar 1991 u l-31 ta' Diċembru 2002.

Referenza għall-Anness I, it-Taqsima I.1, tad-Direttiva 2008/68/KE: 1.6.3.6, 6.8.2.4.2, 6.8.2.4.3, 6.8.2.4.4, 6.8.2.4.5, 6.8.2.1.17-6.8.2.1.22, 6.8.2.1.28, 6.8.2.2, 6.8.2.2.1, 6.8.2.2.2.

Kontenut tal-Anness tad-Direttiva: Ir-rekwiżiti għall-kostruzzjoni, it-tagħmir, l-approvazzjoni tat-tip, l-ispezzjonijiet u t-testijiet, u l-immarkar ta' tankijiet fissi (vetturi b'tank), ta' tankijiet li jistgħu jitneħhew u tal-kontejners tank u tal-vetturi b'tank li jinbidel, bil-qoxra magħmula minn materjali metalliċi, kif ukoll tal-vetturi tal-batterija u tal-MEGCs.

Kontenut tal-leġislazzjoni nazzjonali: Dispożizzjoni tranżizzjonali: Tankijiet fissi (vetturi b'tank) b'massa grossa ta' inqas minn 4 tunnelli li jintużaw għat-trasport lokali tal-gažoġl biss (NU 1202), li ġew irreġistrati l-ewwel darba fil-Greċja bejn l-1 ta' Jannar 1991 u l-31 ta' Diċembru 2002 li l-ħxuna tal-qoxra ta' barra tagħhom tkun inqas minn 3 mm jistgħu jibqgħu jintużaw. Maħsuba biex tkopri t-trasport lokali għal vetturi reġistrati matul dak il-perjodu. Din id-dispożizzjoni tranżizzjonali se tkun fis-seħħ għall-vetturi b'tank biss jekk dawn jinbidlu skont 6.8.2.1.20 u jiġu adattati skont:

1. Il-paragrafi tal-ADR dwar l-ispezzjonijiet u t-testijiet: 6.8.2.4.2, 6.8.2.4.3, 6.8.2.4.4, 6.8.2.4.5
2. It-tankijiet għandhom jissodisfaw ir-rekwiżiti ta' 6.8.2.1.28, 6.8.2.2.1 u 6.8.2.2.2.

Fil-parti "Noti" taċ-ċertifikat ta' reġistrazzjoni tal-vettura, għandu jinkiteb dan li ġej: "VALIDU SAT-30.6.2021".

Referenza inizjali għal-leġislazzjoni nazzjonali: *Τεχνικές Προδιαγραφές κατασκευής, εξοπλισμού και ελέγχων των δεξαμενών μεταφοράς συγκεκριμένων κατηγοριών επικινδύνων εμπορευμάτων για σταθερές δεξαμενές (οχήματα-δεξαμενές), αποσυναρμολογούμενες δεξαμενές που βρίσκονται σε κυκλοφορία (Ir-rekwiżiti għall-kostruzzjoni, it-tagħmir, l-ispezzjonijiet u t-testijiet fuq tankijiet fissi (vetturi b'tank), tankijiet li jistgħu jitneħhew li jkunu fiċ-ċirkolazzjoni, għal xi kategoriji ta' oġġetti perikolużi).*

Data ta' skadenza: it-30 ta' Ġunju 2023

*ES Spanja*

*RO-bi-ES-2*

Suġġett: Tagħmir speċjali għad-distribuzzjoni ta' ammonijaka anidra.

Referenza għall-Anness I, it-Taqsima I.1, tad-Direttiva 2008/68/KE: 6.8.2.2.2.

Kontenut tal-Anness tad-Direttiva: Biex jiġi evitat kwalunkwe telf ta' kontenut fil-każ ta' ħsara lill-fittings esterni (pajpijiet, tagħmir laterali tal-ghelug), il-valv iżolanti intern u l-post fejn ikun imqiegħed jridu jkunu protetti kontra l-periklu li jitqacċtu minn pressjonijiet esterni jew ddisinjati b'mod li jirreżistu pressjonijiet bħal dawn. It-tagħmir għall-mili u għat-tbattil (inklużi l-flanġi jew tappijiet bil-kamin) u għotjien protettivi (jekk ikun hemm) iridu jkunu protetti kontra ftuħ mhux intenzjonat.

Kontenut tal-leġislazzjoni nazzjonali: Tankijiet użati għall-finijiet agrikoli għad-distribuzzjoni u l-applikazzjoni tal-ammonijaka anidra li ddaħhlu fis-servizz qabel l-1 ta' Jannar 1997 jistgħu jkunu mgħammra b'fittings tas-sikurezza esterni minflok interni, dment li joffru protezzjoni li tkun tal-anqas ekwivalenti għall-protezzjoni mogħtija mill-ħajt tat-tank.

Referenza inizjali għal-leġiżlazzjoni nazzjonali: *Real Decreto 97/2014. Anejo 1. Apartado 3.*

Kummenti: Qabel l-1 ta' Jannar 1997 tip ta' tank mghammar b'fittings esterni għas-sikurezza kien jintuża esklussivament għal-agrikoltura biex tiġi applikata l-ammonijaka anidra direttament għal fuq l-art. Tankijiet varji ta' dan it-tip għadhom jintużaw illum. Dawn it-tankijiet rarament jiċċirkolaw mghobbijin fit-toroq iżda jintużaw biss għall-fertilizzanti f'azjendi agrikoli kbar.

Data ta' skadenza: it-30 ta' Ġunju 2027

FR Franza

RO-bi-FR-1

Suġġett: L-użu ta' dokumenti marittimi bħala dokumenti tat-trasport għal vjaġġi qosra wara li tinhatt it-tagħbija minn fuq il-vapur.

Referenza għall-Anness I, it-Taqsima I.1, tad-Direttiva 2008/68/KE: 5.4.1

Kontenut tal-Anness tad-Direttiva: L-informazzjoni li għandha tidher fid-dokument użat bħala dokument tat-trasport għal oġġetti perikolużi.

Kontenut tal-leġiżlazzjoni nazzjonali: Id-dokument marittimu jintuża bħala dokument tat-trasport fraġġ ta' 15 km.

Referenza inizjali għal-leġiżlazzjoni nazzjonali: *Arrêté du 1<sup>er</sup> juin 2001 relatif au transport des marchandises dangereuses par route — Article 23-4.*

Data ta' skadenza: it-30 ta' Ġunju 2027

RO-bi-FR-3

Suġġett: It-trasport ta' tankijiet fissi għall-ħżin tal-gass likwifikat miż-żejt (LPG) (18).

Referenza għall-Anness I, it-Taqsima I.1, tad-Direttiva 2008/68/KE: Annessi A u B.

Kontenut tal-leġiżlazzjoni nazzjonali: It-trasport ta' tankijiet fissi għall-ħżin tal-gass likwifikat miż-żejt (LPG) huwa soġġett għal regoli speċifiċi. Dawn japplikaw biss għal distanzi qosra.

Referenza inizjali għal-leġiżlazzjoni nazzjonali: *Arrêté du 1<sup>er</sup> juin 2001 relatif au transport des marchandises dangereuses par route — Article 30.*

Data ta' skadenza: it-30 ta' Ġunju 2027

RO-bi-FR-4

Suġġett: Adozzjoni tal-**RO-bi-BE-8**

Referenza inizjali għal-leġiżlazzjoni nazzjonali: *Arrêté du 29 mai 2009 modifié relatif aux transports de marchandises dangereuses par voies terrestres.*

Data ta' skadenza: it-30 ta' Ġunju 2027

RO-bi-FR-5

Suġġett: Adozzjoni tal-RO-bi-BE-5

Referenza inizjali għal-leġiżlazzjoni nazzjonali: -

Data ta' skadenza: it-30 ta' Ġunju 2024

RO-bi-FR-6

Suġġett: It-trasport tal-iskart li jkun fih l-asbestos liberu

Referenza għall-Anness I, it-Taqsima I.1, tad-Direttiva 2008/68/KE: 4.1.4

Kontenut tal-Anness tad-Direttiva: Struzzjoni tal-ippakkjar P002

Kontenut tal-leġiżlazzjoni nazzjonali: It-trasport tal-iskart li jkun fih l-asbestos liberu (Nru tal-NU 2212 ASBESTOS, AMFIBOLI (amosit, tremolit, aktinolit, antofillit, kroċidolit) jew Nru tan-NU 2590 ASBESTOS, KRISOTIL) minn siti tal-kostruzzjoni:

— l-iskart jiġi trasportat fi trakkijiet bil-kaxxa tinqaleb,

- l-iskart jiġi ppakkjat f'“boroż-kontenituri” kbar – boroż li jintwew u li jkollhom l-istess dimensjonijiet bhall-baži tal-kaxxa tat-trakk – li jinghalqu tajjeb biex ma johorgux fibri tal-asbestos waqt it-trasport,
- il-boroż-kontenituri huma ddisinjati b'mod li jkunu jifilhu għall-istrapazz li jgarrbu f'kundizzjonijiet tat-trasport normali u waqt li jitbattlu fis-sit tal-landfill,
- il-kundizzjonijiet l-oħra li huma applikabbli skont l-ADR għandhom jiġu ssodisfati.
- Dawn il-kundizzjonijiet tat-trasport jidhru partikolarment xierqa għat-trasport ta' kwantitajiet kbar ta' skart prodott minn xoghlijiet fit-toroq jew tat-tneħħija tal-asbestos mill-bini. Dawn il-kundizzjonijiet huma xierqa wkoll għall-ħżin finali tal-iskart fil-landfills approvati u jhaffu x-xogħol tat-tagħbija u għalhekk jipproteġu ahjar lill-haddiema mill-perikli tal-asbestos meta mqabbla mal-kundizzjonijiet applikabbli skont l-istruzzjoni tal-ippakkjar P002 fil-Kapitolu 4.1.4 tal-ADR.

Referenza inizjali għal-leġiżlazzjoni nazzjonali: -

Data ta' skadenza: it-30 ta' Ġunju 2024

*HU L-Ungerija*

*RO-bi-HU-1*

Suġġett: Adozzjoni tal-RO-bi-SE-3

Referenza inizjali għal-leġiżlazzjoni nazzjonali: *A nemzeti fejlesztési miniszter rendelete az ADR Megállapodás A és B Mellékletének belföldi alkalmazásáról*

Data ta' skadenza: it-30 ta' Jannar 2025

*NL In-Netherlands*

*RO-bi-NL-13*

Suġġett: Skema tal-2015 għat-trasport tal-iskart domestiku perikoluż

Referenza għall-Anness I, it-Taqsima I.1, tad-Direttiva 2008/68/KE: 1.1.3.6, 3.3, 4.1.4, 4.1.6, 4.1.8, 4.1.10, 5.1.2, 5.4.0, 5.4.1, 5.4.3, 6.1, 7.5.4, 7.5.7, 7.5.9, 8 u 9.

Kontenut tal-Anness tad-Direttiva: Eżenzjonijiet għal ċerti kwantitajiet; dispożizzjonijiet speċjali; l-użu tal-imballaġġ; l-użu ta' imballaġġ żejjed; id-dokumentazzjoni; il-kostruzzjoni u l-ittestjar tal-pakketti; it-tagħbija, il-hatt u l-manigġ; il-haddiema; it-tagħmir; it-thaddim; il-vetturi u d-dokumentazzjoni; il-kostruzzjoni u l-approvazzjoni tal-vetturi.

Kontenut tal-leġiżlazzjoni nazzjonali: id-dispożizzjonijiet marbuta mat-trasport ta' skart domestiku perikoluż fi kwantitajiet żgħar miġbur kif ukoll skart domestiku perikoluż minn negozji, li jiġi pprovdut f'imballaġġ xieraq b'kapacità massima ta' 60 litru. Minhabba l-kwantitajiet żgħar involuti f'kull każ u minhabba n-natura differenti tas-sustanzi varji, mhux possibbli li jitwettqu operazzjonijiet tat-trasport f'konformità totali mar-regoli tal-ADR. Għaldaqstant, varjant simplifikat li jiddevja minn għadd ta' dispożizzjonijiet tal-ADR huwa stipulat skont l-iskema msemmija hawn fuq.

Referenza inizjali għal-leġiżlazzjoni nazzjonali: *Skema tal-2015 għat-trasport tal-iskart domestiku perikoluż*

Kummenti: L-iskema giet stabbilita sabiex tippermetti lill-individwi u lin-negozji jarmu l-iskart kimiku fi kwantitajiet żgħar f'sit wiehed. Is-sustanzi involuti għalhekk jikkonsistu minn fdalijiet bħal skart taż-żebgħa. Il-livell ta' periklu huwa mnaqqas permezz tal-għażla tal-mezzi tat-trasport, li tinvolvi, fost l-oħrajn, l-użu ta' elementi speċjali tat-trasport u avviji li jipprojbixxu t-tipjip kif ukoll dawl isfar jixgħel u jitfi li jidhru b'mod ċar mill-membri tal-pubbliku. Il-punt kruċjali fir-rigward tat-trasport huwa li tkun żgurata s-sikurezza. Din tista' tinkiseb, pereżempju, billi s-sustanzi jiġu trasportati f'imballaġġi ssiġillati sabiex jiġi evitat it-tixrid, jew ir-riskju li johrog jew jingema' f'war tossiku fil-vettura. Inkorporati fil-vettura hemm unitajiet adatti għall-ħżin ta' kategoriji varji ta' skart u li jipprovdu protezzjoni kontra l-iskossi u kontra l-ispostament aċċidentali kif ukoll kontra l-ftuħ mhux intenzjonat. Fl-istess hin, minkejja l-kwantitajiet żgħar ta' skart ipprezentati, l-operatur tat-trasport irid ikollu ċertifikat ta' kompetenza professjonali, minhabba n-natura diversa tas-sustanzi involuti. Minhabba n-nuqqas ta' għarfien min-naha tal-individwi privati dwar il-livelli ta' periklu assoċjati ma' dawn is-sustanzi, għandhom jiġu pprovduti struzzjonijiet bil-miktub, kif stipulat fl-Anness tal-iskema.

Data ta' skadenza: it-30 ta' Ġunju 2027

*PT Il-Portugall*

*RO-bi-PT-1*

Suġġett: Dokumentazzjoni tat-trasport għal NU 1965

Referenza għall-Anness I, it-Taqsima I.1, tad-Direttiva 2008/68/KE: 5.4.1.

Kontenut tal-Anness tad-Direttiva: Rekwiżiti għad-dokumentazzjoni tat-trasport.

Kontenut tal-leġislazzjoni nazzjonali: L-isem proprju tal-kumpanija tat-trasport għandu jkun indikat fid-dokument tat-trasport, kif previst fit-Taqsima 5.4.1 tal-RPE (*Regulamento Nacional de Transporte de Mercadorias Perigosas por Estrada*), għall-gassijiet kummerċjali tal-butan u tal-propan koperti mill-intestatura kollettiva "UN No1965 hydrocarbon gas mixture, liquefied, n.o.s.", trasportati f'ċilindri, jista' jinbidel f'ismijiet kummerċjali oħra kif ġej:

"NU 1965 Butan" fil-każ tat-taħlitiet A, A01, A02 u A0, kif deskritti fis-Subtaqsima 2.2.2.3 tal-RPE, trasportati f'ċilindri;

"NU 1965 Propan" fil-każ tat-taħlita C, kif deskritt fis-Subtaqsima 2.2.2.3 tal-RPE, trasportat f'ċilindri.

Referenza inizjali għal-leġislazzjoni nazzjonali: *Despacho DGTT 7560/2004, tas-16 ta' April 2004, skont l-Artikolu 5, Nru 1, tad-Decreto-Lei No 267-A/2003 tas-27 ta' Ottubru*

Kummenti: L-importanza li jiġi ffaċilitat il-proċess biex l-operaturi ekonomiċi jimlew id-dokumenti tat-trasport ta' oġġetti perikolużi hija rikonossuta, dment li ma tiġix affettwata s-sikurezza ta' dawn l-operazzjonijiet.

Data ta' skadenza: it-30 ta' Ġunju 2027

*RO-bi-PT-2*

Suġġett: Id-dokumentazzjoni tat-trasport ta' tankijiet u ta' kontenituri vojta mhux imnaddfa.

Referenza għall-Anness I, it-Taqsima I.1, tad-Direttiva 2008/68/KE: 5.4.1.

Kontenut tal-Anness tad-Direttiva: Rekwiżiti għad-dokumentazzjoni tat-trasport

Kontenut tal-leġislazzjoni nazzjonali: Għall-vjaġġi ta' ritorn ta' tankijiet u ta' kontejners vojta li jkunu trasportaw oġġetti perikolużi, id-dokument tat-trasport imsemmi fit-Taqsima 5.4.1 tal-RPE jista' jiġi sostitwit bid-dokument tat-trasport mahruġ għall-vjaġġ li jkun sar immedjatament qabel biex jitwasslu l-oġġetti.

Referenza inizjali għal-leġislazzjoni nazzjonali: *Despacho DGTT 15162/2004, tat-28 ta' Lulju 2004, skont l-Artikolu 5, Nru 1, tad-Decreto-Lei No 267-A/2003, tas-27 ta' Ottubru*

Kummenti: L-obbligu li t-trasport ta' tankijiet u ta' kontejners vojta li kien fihom oġġetti perikolużi jrid ikun akkumpanjat minn dokument tat-trasport f'konformità mal-RPE, f'ċerti każijiet, jikkawża diffikultajiet prattici, li jistgħu jinżammu għall-minimu mingħajr ebda preġudizzju għas-sikurezza.

Data ta' skadenza: it-30 ta' Ġunju 2027

*RO-bi-PT-3*

Suġġett: Adozzjoni tal-RO-bi-BE-8

Referenza inizjali għal-leġislazzjoni nazzjonali: *Deliberação 12/2021, de 5 Janeiro 2021*

Data ta' skadenza: it-30 ta' Ġunju 2027

*FI Il-Finlandja*

*RO-bi-FI-1*

Suġġett: Modifika tal-informazzjoni fid-dokument tat-trasport għas-sustanzi splussivi.

Baži ġuridika: Id-Direttiva 2008/68/KE, l-Artikolu 6(2)(a)

Referenza għall-Anness I, it-Taqsima I.1, tad-Direttiva 2008/68/KE: 5.4.1.2.1(a)

Kontenut tal-Anness tad-Direttiva: Dispożizzjonijiet speċjali għall-Klassi 1.

Kontenut tal-leġiżlazzjoni nazzjonali: Fid-dokument tat-trasport huwa permessibbli li jintuża l-għadd ta' detonaturi (1 000 detonatur jikkorrispondi għal 1 kg splussiv) minflok il-massa netta attwali ta' sustanzi splussivi.

Referenza inizjali għal-leġiżlazzjoni nazzjonali: *Ir-Regolament tal-Aġenzija Finlandiża tat-Trasport u l-Komunikazzjonijiet dwar it-Trasport ta' Ogġetti Perikolużi bit-Triq*

Kummenti: L-informazzjoni titqies suffiċjenti għat-trasport nazzjonali. Din id-deroga tintuża prinċipalment għall-industrija tal-minjieri fir-rigward ta' kwantitajiet żgħir trasportati lokalment.

Data ta' skadenza: it-30 ta' Ġunju 2027

RO-bi-FI-3

Suġġett: Adozzjoni tal-**RO-bi-DE-1**

Referenza inizjali għal-leġiżlazzjoni nazzjonali: *Ir-Regolament tal-Aġenzija Finlandiża tat-Trasport u l-Komunikazzjonijiet dwar it-Trasport ta' Ogġetti Perikolużi bit-Triq*

Data ta' skadenza: it-30 ta' Ġunju 2027

RO-bi-FI-4

Suġġett: Adozzjoni tal-**RO-bi-SE-6**

Referenza inizjali għal-leġiżlazzjoni nazzjonali: *Digriet tal-Gvern dwar Ċertifikat tas-Sewqan għas-Sewwieqa ta' Vetturi li Jgħorru Ogġetti Perikolużi (401/2011)*

Data ta' skadenza: it-30 ta' Ġunju 2027

SE L-Iżvezja

RO-bi-SE-1

Suġġett: Ġarr ta' skart perikoluż għal pjani tad-disponiment għall-iskart perikoluż.

Referenza għall-Anness I, Taqsima I.1, tad-Direttiva 2008/68/KE: Il-Parti 5 u 6.

Kontenut tal-Anness tad-Direttiva: Rekwiżiti għall-kostruzzjoni u l-ittestjar tal-pakketti.

Kontenut tal-leġiżlazzjoni nazzjonali: Il-ġarr ta' imballaġġi li jkun fihom ogġetti perikolużi bhala skart għandu jsir f'konformità mad-dispożizzjonijiet tal-ADR li minnhom huma permessi biss f'tit eżenzjonijiet. L-eżenzjonijiet mhumiex permessi għat-tipi kollha ta' sustanzi u ogġetti.

L-eżenzjonijiet prinċipali huma:

L-imballaġġi żgħir (inqas minn 30 kg) ta' ogġetti perikolużi bhala skart jistgħu jiġu ppakkjati f'imballaġġi, inkluż l-IBCs u l-imballaġġi l-kbar, mingħajr ma jikkonformaw mad-dispożizzjonijiet tas-Subtaqsimiet 6.1.5.2.1, 6.1.5.8.2, 6.5.6.1.2, 6.5.6.14.2, 6.6.5.2.1 u 6.6.5.4.3 tal-Anness I, it-Taqsima I.1 ta' din id-Direttiva. L-imballaġġi, inkluż l-IBCs u l-imballaġġi l-kbar ma għandhomx b'zonn jiġu ttestjati bl-istess mod bħal meta dawn jiġu ttestjati meta jkunu mhejjija għall-ġarr b'kampjun rappreżentattiv ta' imballaġġi żgħir go fihom.

Dan huwa permess dment li:

- l-imballaġġi, l-IBCs u l-imballaġġi l-kbar ikunu konformi ma' tip li jkun gie ttestjat u approvat skont il-grupp tal-ippakkjar I jew II tad-dispożizzjonijiet applikabbli tat-Taqsimiet 6.1, 6.5 jew 6.6, tal-Anness I, it-Taqsima I.1 ta' din id-Direttiva,
- l-imballaġġi ż-żgħir jiġu ppakkjati b'materjal assorbenti li jzomm kwalunkwe likwidu hieles li jista' johroġ fl-imballaġġi esterni, fl-IBCs jew fl-imballaġġi l-kbar waqt il-ġarr, u
- l-imballaġġi, l-IBCs jew l-imballaġġi l-kbar imhejjija għall-ġarr ikollhom massa grossa ta' mhux aktar mill-massa grossa permessa ddikjarata fuq l-immarkar tat-tip ta' disinn tan-NU għall-gruppi tal-ippakkjar I jew II għall-imballaġġi, għall-IBCs jew għall-imballaġġi l-kbar; u
- is-sentenza li ġejja hija inkluża fid-dokument tat-trasport "Ippakkjat skont il-parti 16 tal-ADR-S".

Referenza inizjali għal-leġiżlazzjoni nazzjonali: *Appendiċi S — Regolamenti speċifiċi għat-trasport domestiku ta' ogġetti perikolużi bit-triq mahruġin f'konformità mal-Att dwar it-Trasport ta' Ogġetti Perikolużi*



Kummenti: Is-Subtaqsimiet 6.1.5.2.1, 6.1.5.8.2, 6.5.6.1.2, 6.5.6.14.2, 6.6.5.2.1 u 6.6.5.4.3, tal-Anness I, Taqsima I.1 ta' din id-Direttiva huma diffiċli biex jiġu applikati minhabba li l-imballaġġi, l-IBCs u l-imballaġġi l-kbar għandhom jiġu ttestjati b'kampjun rappreżentattiv ta' skart, li diffiċli jitbassar minn qabel.

Data ta' skadenza: it-30 ta' Ġunju 2027

#### RO-bi-SE-2

Suġġett: L-isem u l-indirizz tal-konsenjatur fid-dokument tat-trasport.

Referenza għall-Anness I, it-Taqsima I.1, tad-Direttiva 2008/68/KE: 5.4.1.1.

Kontenut tal-Anness tad-Direttiva: Informazzjoni ġenerali meħtieġa fid-dokument ta' trasport.

Kontenut tal-leġiżlazzjoni nazzjonali: Il-leġiżlazzjoni nazzjonali tiddikjara li l-isem u l-indirizz tal-konsenjatur mhumiex meħtieġa jekk l-imballaġġ vojti u mhux innaddaf jiġi ritornat bhala parti minn sistema ta' distribuzzjoni.

Referenza inizjali għal-leġiżlazzjoni nazzjonali: *Särskilda bestämmelser om vissa inrikes transporter av farligt gods på väg och i terräng*

Kummenti: L-imballaġġ vojti u mhux innaddaf li jintbagħat lura bosta drabi jkun għad fih kwantitajiet żgħira ta' oġġetti perikolużi.

Din id-deroga tintuża primarjament mill-industriji meta jirritornaw reċipjenti tal-gass vojta u mhux innaddfa bi skambju ma' oħrajn mimlija.

Data ta' skadenza: it-30 ta' Ġunju 2027

#### RO-bi-SE-3

Suġġett: It-trasport ta' oġġetti perikolużi fil-viċinanzi ta' sit(i) industrijali, inkluż it-trasport f'toroq pubbliċi bejn diversi partijiet tas-sit(i).

Referenza għall-Anness I, it-Taqsima I.1, tad-Direttiva 2008/68/KE: Annessi A u B.

Kontenut tal-Anness tad-Direttiva: Rekwiżiti għat-trasport ta' oġġetti perikolużi f'toroq pubbliċi.

Kontenut tal-leġiżlazzjoni nazzjonali: It-trasport fil-viċinanzi ta' sit(i) industrijali, inkluż it-trasport f'toroq pubbliċi bejn diversi partijiet tas-sit(i). Id-derogi jikkonċernaw it-tikkettar u l-immarkar tal-pakketti, id-dokumenti tat-trasport, iċ-ċertifikat tas-sewwieq u ċ-ċertifikat ta' approvazzjoni skont 9.

Referenza inizjali għal-leġiżlazzjoni nazzjonali: *Särskilda bestämmelser om vissa inrikes transporter av farligt gods på väg och i terräng*

Kummenti: Jeżistu bosta sitwazzjonijiet li fihom l-oġġetti perikolużi jingarru bejn bini li jkunu jinsab fuq in-naħat opposti ta' triq pubblika. Dan it-tip ta' trasport ma jikkostitwix garr ta' oġġetti perikolużi minn triq privata, u għalhekk dan għandu jkun marbut mar-rekwiżiti rilevanti. Qabbel ukoll mal-Artikolu 6(14) tad-Direttiva 96/49/KE.

Data ta' skadenza: it-30 ta' Ġunju 2027

#### RO-bi-SE-4

Suġġett: Trasport ta' oġġetti perikolużi li jkunu ġew ikkonfiskati mill-awtoritajiet.

Referenza għall-Anness I, it-Taqsima I.1, tad-Direttiva 2008/68/KE: Anness A u B.

Kontenut tal-Anness tad-Direttiva: Rekwiżiti għat-trasport bit-triq ta' oġġetti perikolużi.

Kontenut tal-leġiżlazzjoni nazzjonali: Jistgħu jkunu permessi devjazzjonijiet mir-regolamenti jekk dawn ikunu mmotivati minn raġunijiet ta' protezzjoni tal-haddiema, ta' riskji waqt il-hatt, ta' sottomissjoni ta' provi, eċċ.

Devjazzjonijiet mir-regolamenti huma permessi biss jekk jintlaħqu livelli ta' sikurezza sodisfacenti taht kundizzjonijiet normali tal-garr.

Referenza inizjali għal-leġiżlazzjoni nazzjonali: *Särskilda bestämmelser om vissa inrikes transporter av farligt gods på väg och i terräng*

Kummenti: Dawn id-derogi jistgħu jiġu applikati biss mill-awtoritajiet li jikkonfiskaw l-oġġetti perikolużi.

Din id-deroga hija mahsuba ghat-trasport lokali, eż. ta' oġġetti konfiskati mill-pulizija, bhal splussivi jew beni misruqa. Il-problema b'dawn it-tipi ta' oġġetti hija li wiehed qatt ma jista' jkun żgur mill-klassifikazzjonijiet. Barra minn hekk, dawn l-oġġetti sikwit ma jkunux ippakkjati, immarkati jew ittikkettati skont l-ADR. Kull sena, il-pulizija twestaq diversi mijiet ta' operazzjonijiet ta' trasport ta' dan it-tip. Fil-każ ta' alkohol imdahhal bil-kuntribandu, dan irid jiġi trasportat mill-post fejn ikun gie kkonfiskat lejn faċilità fejn jinżammu l-provi, u wara lejn faċilità biex jinqered; dawn it-tnejn tal-aħħar jistgħu jkunu l bogħod mhux hażin minn xulxin. Id-devjazzjonijiet permessi huma: (a) kull pakkett m'għandux għalfejn ikun ittikkettat; u (b) ma hemmx għalfejn jintużaw pakketti approvati. Madankollu, kull palit li jkollu tali pakkett irid ikun ittikkettat b'mod korrett. Ir-rekwiziti l-oħra kollha jridu jiġu ssodisfati. Kull sena isiru madwar 20 operazzjoni ta' trasport ta' dan it-tip.

Data ta' skadenza: it-30 ta' Ġunju 2027

#### RO-bi-SE-5

Suġġett: Trasport ta' oġġetti perikolużi fil-portijiet u qrib hafna tagħhom.

Referenza għall-Anness I, it-Taqsima I.1, tad-Direttiva 2008/68/KE: 8.1.2, 8.1.5, 9.1.2

Kontenut tal-Anness tad-Direttiva: Id-dokumenti li għandhom jingarru fl-unità ta' trasport; kull unità ta' trasport li ġgħorr oġġetti perikolużi trid tkun mghammra bit-tagħmir speċifikat; l-approvazzjoni tal-vettura.

Kontenut tal-leġiżlazzjoni nazzjonali: Jistgħu ma jingarrux dokumenti (hlief għaċ-ċertifikat tas-sewwieq) fl-unità tat-trasport.

L-unità tat-trasport tista' ma tkunx mghammra bit-tagħmir speċifikat fil-punt 8.1.5.

It-tratturi ma jehtigux ċertifikat tal-approvazzjoni.

Referenza inizjali għal-leġiżlazzjoni nazzjonali: *Särskilda bestämmelser om vissa inrikes transporter av farligt gods på väg och i terräng*

Kummenti: Qabbal mad-Direttiva 96/49/KE, l-Artikolu 6(14).

Data ta' skadenza: it-30 ta' Ġunju 2027

#### RO-bi-SE-6

Suġġett: Iċ-ċertifikat tat-taħriġ tal-ispetturi tal-ADR.

Referenza għall-Anness I, it-Taqsima I.1, tad-Direttiva 2008/68/KE: 8.2.1.

Kontenut tal-Anness tad-Direttiva: Is-sewwieqa tal-vetturi iridu jattendu l-korsijiet ta' taħriġ.

Kontenut tal-leġiżlazzjoni nazzjonali: Mhuwix meħtieġ li l-ispetturi li jkunu wettqu l-ispezzjoni teknika annwali tal-vettura jattendu l-korsijiet ta' taħriġ imsemmija fil-punt 8.2 jew li jkollhom iċ-ċertifikat tat-taħriġ tal-ADR.

Referenza inizjali għal-leġiżlazzjoni nazzjonali: *Särskilda bestämmelser om vissa inrikes transporter av farligt gods på väg och i terräng*

Kummenti: Fxi każijiet, il-vetturi li jkunu qed jiġu ttestjati bl-ispezzjoni teknika jistgħu jkunu qed iġorru oġġetti perikolużi bhala tagħbija, eż. tankijiet vojta mhux imnaddfa.

Ir-rekwiziti f'1.3 u 8.2.3 għadhom japplikaw.

Data ta' skadenza: it-30 ta' Ġunju 2027

#### RO-bi-SE-7

Suġġett: Id-distribuzzjoni lokali tan-NU 1202, 1203 u 1223 f'tankers.

Referenza għall-Anness I, it-Taqsima I.1, tad-Direttiva 2008/68/KE: 5.4.1.1.6, 5.4.1.4.1.

Kontenut tal-Anness tad-Direttiva: Għal tankijiet vojta mhux imnaddfa u għal kontejners tank, id-deskrizzjoni għandha tkun f'konformità mal-punt 5.4.1.1.6. L-isem u l-indirizz ta' aktar minn konsenjarju wiehed jistgħu jitnizzlu f'dokumenti oħra.

Kontenut tal-leġiżlazzjoni nazzjonali: Għal tankijiet vojta, mhux imnaddfa jew kontejners tank, id-deskrizzjoni fid-dokument ta' trasport skont 5.4.1.1.6 ma tkunx meħtieġa jekk l-ammont ta' sustanza fil-pjan ta' tagħbija jkun immarkat b'0. L-isem u l-indirizz tal-konsenjarju mhuma meħtieġa fl-ebda dokument abbord il-vettura.

Referenza inizjali għal-leġiżlazzjoni nazzjonali: *Särskilda bestämmelser om vissa inrikes transporter av farligt gods på väg och i terräng*

Data ta' skadenza: it-30 ta' Ġunju 2027

RO-bi-SE-9

Suġġett: It-trasport lokali b'rabta ma' siti agrikoli jew siti ta' kostruzzjoni.

Referenza għall-Anness I, it-Taqsima I.1, tad-Direttiva 2008/68/KE: 5.4, 6.8 u 9.1.2.

Kontenut tal-Anness tad-Direttiva: Id-dokument tat-trasport; Il-kostruzzjoni tat-tankijiet; Iċ-ċertifikat tal-approvazzjoni.

Kontenut tal-leġiżlazzjoni nazzjonali: It-trasport lokali b'rabta ma' siti agrikoli jew siti ta' kostruzzjoni jista' ma jikkonformax ma' xi regolamenti:

- (a) id-dikjarazzjoni ta' oġġetti perikolużi mhix meħtieġa;
- (b) tankijiet/kontejners eqdem mhux mibnija skont 6.8, iżda skont leġiżlazzjoni nazzjonali aktar antika, u li jkunu mwahħla fuq vaguni tal-ekwipaġġ, xorta jistgħu jibqgħu jintużaw;
- (c) tankers eqdem, li ma jkunux jissodisfaw ir-rekwiziti tal-punt 6.7 jew 6.8, u li huma maħsuba għat-trasport ta' sustanzi tan-NU 1268, 1999, 3256 u 3257, b'taġħmir għall-kisi tas-superfiċje tat-toroq jew mingħajru, xorta jistgħu jibqgħu jintużaw għat-trasport lokali u fil-vicinanzi ta' postijiet fejn ikunu qed isiru xogħlijiet fuq it-toroq;
- (d) iċ-ċertifikati tal-approvazzjoni għal vaguni tal-ekwipaġġ u tankers b'taġħmir għall-kisi tas-superfiċje tat-toroq jew mingħajru ma jkunux meħtieġa.

Referenza inizjali għal-leġiżlazzjoni nazzjonali: *Särskilda bestämmelser om vissa inrikes transporter av farligt gods på väg och i terräng*

Kummenti: Vagun tal-ekwipaġġ huwa xorta ta' karavan għall-ekwipaġġ tax-xogħol, b'kamra għall-ekwipaġġ u armat b'tank/kontejner mhux approvat għad-diżil maħsub għat-thaddim ta' tratturi forestali.

Data ta' skadenza: it-30 ta' Ġunju 2027

RO-bi-SE-10

Suġġett: Trasport tal-isplussivi f'tankijiet.

Referenza għall-Anness I, it-Taqsima I.1, tad-Direttiva 2008/68/KE: 4.1.4.

Kontenut tal-Anness tad-Direttiva: L-isplussivi jistgħu jkunu ppakkjati f'konformità mal-punt 4.1.4 biss.

Kontenut tal-leġiżlazzjoni nazzjonali: L-awtorità nazzjonali kompetenti se tapprova l-vetturi maħsuba għat-trasport tal-isplussivi f'tankijiet. It-trasport f'tankijiet huwa permessibbli biss għal dawk l-isplussivi elenkati fir-regolament jew permezz ta' awtorizzazzjoni speċjali mill-awtorità kompetenti.

Vettura mgħobbija bi splussivi fit-tankijiet trid tkun immarkata u ttikkettata f'konformità mal-punti 5.3.2.1.1, 5.3.1.1.2 u 5.3.1.4, vettura waħda biss fl-unità tat-trasport jista' jkun fiha oġġetti perikolużi.

Referenza inizjali għal-leġiżlazzjoni nazzjonali: *Appendix S — Regolamenti speċifiċi għat-trasport domestiku ta' oġġetti perikolużi bit-triq mahruġin f'konformità mal-Att dwar it-Trasport ta' Oġġetti Perikolużi u r-regolament Żvediz SÄIFS 1993:4.*

Kummenti: Din tapplika biss għal trasport domestiku u meta l-operazzjoni tat-trasport tkun fil-parti l-kbira ta' natura lokali. Ir-regolamenti kkonċernati kienu fis-seħħ qabel ma l-Iżvezja saret membru tal-Unjoni Ewropea.

Żewġ kumpaniji biss iwettqu operazzjonijiet ta' trasport bl-isplussivi fil-vetturi b'tank. Fil-futur qarib huwa mistenni li sseħħ tranżizzjoni għal emulsjonijiet.

Id-deroga l-antika Nru 84.

Data ta' skadenza: it-30 ta' Ġunju 2027

RO-bi-SE-11

Suġġett: Liċenzja tas-sewwieq

Referenza għall-Anness I, it-Taqsima I.1, tad-Direttiva 2008/68/KE: 8.2.

Kontenut tal-Anness tad-Direttiva: Rekwiziti dwar it-taħriġ tal-ekwipaġġ tal-vettura.

Kontenut tal-leġiżlazzjoni nazzjonali: It-taħriġ tas-sewwieqa mhux permess bi kwalunkwe vettura msemmija fi 8.2.1.1.

Referenza inizjali għal-leġiżlazzjoni nazzjonali: *Appendiċi S — Regolamenti speċifiċi għat-trasport domestiku ta' oġġetti perikolużi bit-triq mahruġin f'konformità mal-Att dwar it-Trasport ta' Oġġetti Perikolużi*

Kummenti: Trasport lokali.

Data ta' skadenza: it-30 ta' Ġunju 2027

RO-bi-SE-12

Suġġett: Ġarr ta' logħob tan-nar NU 0335.

Referenza għall-Anness I, it-Taqsima I.1, tad-Direttiva 2008/68/KE: l-Anness B, 7.2.4, V2 (1)

Kontenut tal-Anness tad-Direttiva: Dispożizzjonijiet għall-użu tal-vetturi EX/II u EX/III.

Kontenut tal-leġiżlazzjoni nazzjonali: Meta jingarr logħob tan-nar NU 0335, id-Dispożizzjoni Speċjali V2 (1) f'7.2.4 tapplika biss għall-kontenut nett ta' splussiv ta' iktar minn 3 000 kg (4 000 kg bit-trejler), dment li l-logħob tan-nar jiġi assenjat għal NU 0335 skont it-tabella standard tal-klassifikazzjoni tal-logħob tan-nar fil-punt 2.1.3.5.5 tal-erbatax-il edizzjoni riveduta tar-Rakkomandazzjonijiet dwar it-Trasport ta' Oġġetti Perikolużi tan-NU.

Assenjament bħal dan għandu jsir bi ftehim mal-awtorità kompetenti. Għandha titwettaq verifika tal-assenjament fuq l-unità tat-trasport.

Referenza inizjali għal-leġiżlazzjoni nazzjonali: *Appendiċi S — Regolamenti speċifiċi għat-trasport domestiku ta' oġġetti perikolużi bit-triq mahruġin f'konformità mal-Att dwar it-Trasport ta' Oġġetti Perikolużi*

Kummenti: Il-ġarr tal-logħob tan-nar huwa limitat għal żewġ perjodi qosra fis-sena, meta taqleb is-sena u meta x-xahar jaqleb minn April għal Mejju. Il-ġarr mill-konsenjaturi sat-terminals jista' jsir mill-flotta attwali tal-vetturi bl-approvazzjoni EX mingħajr problemi kbar. Madankollu, id-distribuzzjoni, kemm tal-logħob tan-nar mit-terminals għaż-żoni tax-xiri, kif ukoll ta' dak li jifdal żejjed, lura lejn it-terminals huwa limitat minhabba n-nuqqas ta' vetturi bl-approvazzjoni EX. It-trasportaturi mhux interessati jinvestu f'approvazzjonijiet bħal dawn minhabba li ma jkunux jistgħu jirkupraw il-kostijiet tagħhom. Dan jipperikola l-eżistenza tal-konsenjaturi tal-logħob tan-nar minhabba li ma jistgħux iqiegħdu l-prodotti tagħhom fis-suq.

Meta tintuża din id-deroga, il-klassifikazzjoni tal-logħob tan-nar trid issir abbażi tal-lista standard fir-Rakkomandazzjonijiet tan-NU, sabiex tinkiseb l-aktar klassifikazzjoni aġġornata possibbli.

Teżisti eċċezzjoni simili għal-logħob tan-nar NU 0336 imdahhla fid-Dispożizzjoni Speċjali 651, 3.3.1 tal-ADR 2005.

Data ta' skadenza: it-30 ta' Ġunju 2027

RO-bi-SE-13

Suġġett: Adozzjoni tal-RO-bi-DK-4

Bażi ġuridika: Id-Direttiva 2008/68/KE, l-Artikolu 6(2)(b)(i) (Trasport lokali fuq distanzi qosra)

Referenza għall-Anness I, it-Taqsima n I.1, tad-Direttiva 2008/68/KE: Il-Partijiet 1 sa 9.

Kontenut tal-Anness tad-Direttiva:

Referenza għal-leġiżlazzjoni nazzjonali: *Särskilda bestämmelser om visa inrikes transporter av farligt gods på väg och i terräng*

Kummenti:

Data ta' skadenza: it-30 ta' Ġunju 2027.”;

(2) fl-Anness II, it-Taqsima II.3 hija sostitwita b'dan li ġej:

### “II.3. Derogi nazzjonali

Derogi għall-Istati Membri għat-trasport ta' oġġetti perikolużi fit-territorju tagħhom abbażi tal-Artikolu 6(2) tad-Direttiva 2008/68/KE.

Numerazzjoni tad-derogi: Ra-a/bi/bii-MS-nn

RA = Ferrovija  
a/bi/bii = Artikolu 6(2) a/bi/bii  
MS = Abbrevjazzjoni għal Stat Membru  
nn = in-numru tal-ordni

**Abbazi tal-Artikolu 6(2)(a) tad-Direttiva 2008/68/KE**

DE Il-Ġermanja

RA-a-DE-2

Suġġett: Awtorizzazzjoni għall-imballaġġ ikkombinat.

Referenza għall-Anness II, it-Taqsima II.1, tad-Direttiva 2008/68/KE: 4.1.10.4 MP2.

Kontenut tal-Anness tad-Direttiva: Projbizzjoni ta' imballaġġ ikkombinat.

Kontenut tal-leġizlazzjoni nazzjonali: Klassi 1.4S, 2, 3 u 6.1; awtorizzazzjoni għall-imballaġġ ikkombinat ta' oġġetti fil-Klassi 1.4S (skrataċ għal armi żgħar), aerosols (Klassi 2) u materjali tat-tindif u tat-trattamenti fil-Klassijiet 3 u 6.1 (numri NU elenkati) bħala settijiet li għandhom jinbiegħu f'imballaġġ ikkombinat fil-grupp tal-imballaġġ II u fi kwantitajiet żgħar.

Referenza inizjali għal-leġizlazzjoni nazzjonali: *Gefahrgut-Ausnahmeverordnung — GGAV 2002 vom 6.11.2002 (BGBl. IS. 4350); Ausnahme 21.*

Kummenti: Lista Nru. 30\*, 30a, 30b, 30c, 30d, 30e, 30f, 30 g.

Data ta' skadenza: it-30 ta' Ġunju 2027

FR Franza

RA-a-FR-3

Suġġett: Ġarr għall-htigijiet tat-trasportatur tal-ferrovija.

Referenza għall-Anness II, it-Taqsima II.1, tad-Direttiva 2008/68/KE: 5.4.1.

Kontenut tal-Anness tad-Direttiva: Informazzjoni dwar il-materjali perikolużi li għandha tkun indikata fin-nota ta' konsenja.

Kontenut tal-leġizlazzjoni nazzjonali: Trasport għall-htigijiet tat-trasportatur tal-ferrovija ta' kwantitajiet li ma jaqbzux il-limiti stabbiliti f'1.1.3.6 mhuwiex suġġett għall-obbligu ta' dikjarazzjoni dwar it-tagħbija.

Referenza inizjali għal-leġizlazzjoni nazzjonali: *Arrêté du 5 juin 2001 relatif au transport des marchandises dangereuses par chemin de fer — Article 20.2*

Data ta' skadenza: it-30 ta' Ġunju 2027

RA-a-FR-4

Suġġett: Eżenzjoni mit-tikkettar ta' ċerti vaguni tal-posta.

Referenza għall-Anness II, it-Taqsima II.1, tad-Direttiva 2008/68/KE: 5.3.1.

Kontenut tal-Anness tad-Direttiva: Obbligu tat-twahhil ta' tikketti mal-hitan tal-vaguni.

Kontenut tal-leġizlazzjoni nazzjonali: Dawk il-vaguni tal-posta biss li jgħorru aktar minn 3 tunnelli ta' materjal tal-istess klassi (għajr dak tal-Klassi 1, 6.2 jew 7) iridu jkunu ttikkettati.

Referenza inizjali għal-leġizlazzjoni nazzjonali: *Arrêté du 5 juin 2001 relatif au transport des marchandises dangereuses par chemin de fer — Article 21.1*

Data ta' skadenza: it-30 ta' Ġunju 2027

SE L-Iżvezja

RA-a-SE-1

Suġġett: Vagun tal-ferrovija li jgorr oġġetti perikolużi, bhala oġġetti express, jista' ma jkunx immarkat bit-tikketti.

Referenza għall-Anness II, it-Taqsima II.1, tad-Direttiva 2008/68/KE: 5.3.1.

Kontenut tal-Anness tad-Direttiva: Vaguni tal-ferrovija li jgorr oġġetti perikolużi jridu juru t-tikketti.

Kontenut tal-leġiżlazzjoni nazzjonali: Vagun tal-ferrovija li jgorr oġġetti perikolużi, bhala oġġetti express, jista' ma jkunx immarkat bit-tikketti.

Referenza inizjali għal-leġiżlazzjoni nazzjonali: *Särskilda bestämmelser om vissa inrikes transporter av farligt gods på väg och i terräng*

Kummenti: Fl-RID jeżistu limiti tal-kwantitajiet għall-oġġetti definiti bhala oġġetti express. Għalhekk hija kwistjoni ta' kwantitajiet żgħar.

Data ta' skadenza: it-30 ta' Ġunju 2027

### **Abbażi tal-Artikolu 6(2)(b)(i) tad-Direttiva 2008/68/KE**

DK Id-Danimarka

RA-bi-DK-1

Suġġett: Ġarr ta' oġġetti perikolużi fil-mini

Referenza għall-Anness II, it-Taqsima II.1, tad-Direttiva 2008/68/KE: 7.5

Kontenut tal-Anness tad-Direttiva: Tagħbija, haqq u distanzi protettivi

Kontenut tal-leġiżlazzjoni nazzjonali: Il-leġiżlazzjoni tipprevedi dispożizzjonijiet alternattivi għal dawk previsti fl-Anness II, it-Taqsima II.1 tad-Direttiva 2008/68/KE dwar il-ġarr mill-mina ferrovjarja li tgħaddi minn taħt il-Great Belt u Øresund. Dawn id-dispożizzjonijiet alternattivi huma dwar il-volum tat-tagħbija u d-distanza bejn it-tagħbijiet ta' oġġetti perikolużi.

Referenza inizjali għal-leġiżlazzjoni nazzjonali: *Bestemmelser om transport af Eksplosiver i jernbanetunnellerne på Storebælt og Øresund, 11. maj 2017*

Kummenti:

Data ta' skadenza: it-30 ta' Ġunju 2027

DE Il-Ġermanja

RA-bi-DE-2

Suġġett: Trasport ta' skart perikoluż ippakkjat.

Referenza għall-Anness II, it-Taqsima II.1, tad-Direttiva 2008/68/KE: 1 sa 5.

Kontenut tal-Anness tad-Direttiva: Klassifikazzjoni, imballaġġ u mmarrar.

Kontenut tal-leġiżlazzjoni nazzjonali: Klassijiet 2 sa 6.1, 8 u 9: Imballaġġ ikkombinat u trasport ta' skart perikoluż f'pakketti u IBCs; l-iskart irid ikun ippakkjat f'imballaġġi interni (kif jingabar) u maqsum f'kategoriji speċifiċi ta' skart (biex ikunu evitati reazzjonijiet perikolużi f'xi grupp ta' skart); l-użu ta' struzzjonijiet speċjali bil-miktub relatati mal-gruppi ta' skart u bhala polza tal-vjeġġ; il-ġbir tal-iskart domestiku u tal-laboratorji, eċċ.

Referenza inizjali għal-leġiżlazzjoni nazzjonali: *Gefahrgut-Ausnahmeverordnung — GGAV 2002 vom 6.11.2002 (BGBl. IS. 4350); Ausnahme 20.*

Kummenti: Lista Nru 6\*.

Data ta' skadenza: it-30 ta' Ġunju 2027

## RA-bi-DE-3

Suġġett: It-trasport lokali ta' NU 1 381 (fosforu, isfar, taħt l-ilma), Klassi 4.2, grupp tal-imballaġġ I, f'vaguni tank tal-ferrovija.

Referenza għall-Anness II, it-taqsimi II.1, tad-Direttiva 2008/68/KE: 6.8, 6.8.2.3.

Kontenut tal-Anness tad-Direttiva: Dispożizzjonijiet dwar il-kostruzzjoni ta' tankijiet u ta' vaguni tank. Il-Kapitolu 6.8, is-Subtaqsima 6.8.2.3, tirrikjedi l-approvazzjoni tat-tip għal tankijiet li jgħorru NU 1 381 (fosforu, isfar, taħt l-ilma).

Kontenut tal-legiżlazzjoni nazzjonali: It-trasport lokali ta' NU 1 381 (fosforu, isfar, taħt l-ilma), Klassi 4.2, grupp tal-imballaġġ I, fuq distanzi qosra (minn Sassnitz-Mukran sa Lutherstadt Wittenberg-Piesteritz u Bitterfeld) f'vaguni tank tal-ferrovija mibnija skont l-istandards Russi. It-trasport tal-oġġetti huwa soġġett għal dispożizzjonijiet operazzjonali addizzjonali stipulati mill-awtoritajiet kompetenti tas-sikurezza.

Referenza inizjali għal-legiżlazzjoni nazzjonali: *Ausnahme Eisenbahn-Bundesamt Nr. E 1/92*

Data ta' skadenza: it-30 ta' Jannar 2025

## SE L-Iżvezja

## RA-bi-SE-1

Suġġett: Ġarr ta' skart perikoluż lejn il-pjani tad-disponiment għall-iskart perikoluż.

Referenza għall-Anness II, it-Taqsimi II.1 tad-Direttiva 2008/68/KE: Il-Parti 5 u 6.

Kontenut tal-Anness tad-Direttiva: Rekwiziti għall-kostruzzjoni u l-ittestjar tal-pakketti.

Kontenut tal-legiżlazzjoni nazzjonali: Il-ġarr tal-imballaġġi li jkun fihom oġġetti perikolużi bhala skart għandu jitwettaq f'konformità mad-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva li minnha huma permessi biss ftit eżenzjonijiet. L-eżenzjonijiet mhumiex permessi għat-tipi kollha ta' sustanzi u oġġetti.

L-eżenzjonijiet prinċipali huma:

Imballaġġi żgħar (inqas minn 30 kg) ta' oġġetti perikolużi bhala skart jistgħu jiġu ppakkjati f'imballaġġi, inklużi IBCs u imballaġġi kbar, mingħajr ma jikkonformaw mad-dispożizzjonijiet tas-Subtaqsimiet 6.1.5.2.1, 6.1.5.8.2, 6.5.6.1.2, 6.5.6.14.2, 6.6.5.2.1 u 6.6.5.4.3 tal-Anness II, it-Taqsimi II.1 ta' din id-Direttiva. L-imballaġġi, inkluż IBCs u l-imballaġġi l-kbar ma għandhomx bżonn jiġu ttestjati bl-istess mod bħal meta dawn jiġu ttestjati meta jkunu mhejjija għall-ġarr b'kampjun rappreżentattiv ta' imballaġġi żgħar go fihom.

Dan huwa permess sakemm:

- l-imballaġġi, IBCs u l-imballaġġi l-kbar ikunu konformi ma' tip li jkun gie ttestjat u approvat skont il-grupp tal-ippakkjar I jew II tad-dispożizzjonijiet applikabbli tat-Taqsimiet 6.1, 6.5 jew 6.6 tal-Anness II, it-Taqsimi II.1 ta' din id-Direttiva,
- l-imballaġġi ż-żgħar jiġu ppakkjati b'materjal assorbenti li jzomm kwalunkwe likwidu li jista' johrog fl-imballaġġi esterni, fl-IBCs jew fl-imballaġġi l-kbar waqt it-trasport, u
- l-imballaġġi, IBCs jew l-imballaġġi l-kbar kif imhejjija għall-ġarr ikollhom massa grossa ta' mhux aktar mill-massa grossa permessa ddikjarata fuq l-immakar tat-tip ta' disinn tan-NU għall-gruppi tal-ippakkjar I jew II għall-imballaġġi, IBCs jew l-imballaġġi l-kbar, u
- is-sentenza li ġejja hija inkluża fid-dokument tat-trasport "Ippakkjat skont il-parti 16 tal-RID-S"

Referenza inizjali għal-legiżlazzjoni nazzjonali: *Appendici S — Regolamenti speċifiċi għat-trasport domestiku ta' oġġetti perikolużi bit-triq mahruġin f'konformità mal-Att dwar it-Trasport ta' Oġġetti Perikolużi*

Kummenti: Is-Subtaqsimiet 6.1.5.2.1, 6.1.5.8.2, 6.5.6.1.2, 6.5.6.14.2, 6.6.5.2.1 u 6.6.5.4.3 tal-Anness II, it-Taqsimi II.1 ta' din id-Direttiva huma diffiċli biex jiġu applikati għax l-imballaġġi, IBCs u l-imballaġġi l-kbar għandhom jiġu ttestjati b'kampjun rappreżentattiv ta' skart, li huwa diffiċli li jitbassar minn qabel.

Data ta' skadenza: it-30 ta' Ġunju 2027

**Abbaži tal-Artikolu 6(2)(b)(ii) tad-Direttiva 2008/68/KE**

DE Il-Ġermanja

Ra-bii-DE-1

Suġġett: It-trasport lokali ta' NU 1051 (Ċjanur tal-Idroġenu, stabbilizzat, likwidu, li fih 1 % jew inqas ta' ilma skont il-massa), f'vagoni tank tal-ferrovija, li jidderogaw mis-Subtaqsima 1 tal-Anness II, it-Taqsima II.1, tad-Direttiva 2008/68/KE.

Referenza għall-Anness II, it-Taqsima II.1, tad-Direttiva 2008/68/KE: 3.2, 4.3.2.1.1,

Kontenut tal-Anness tad-Direttiva: Projbizzjoni fuq it-trasport ta' NU 1051 (ċjanur tal-idroġenu), stabbilizzat, likwidu li fih 1 % jew inqas ta' ilma skont il-massa, f'vagoni tank tal-ferrovija, (tankijiet RID).

Kontenut tal-legalizzazzjoni nazzjonali: It-trasport lokali bil-ferrovija fuq rotot deżinjati partikolari, li jiffirma parti minn proċess industrijali definit, u li jkun ikkontrollat mill-qrib f'kundizzjonijiet ċari u speċifikati. It-trasport isehh f'vagoni tank li għandhom liċenzja speċifika għal dan l-iskop u li l-kostruzzjoni u l-fittings tagħhom jiġu kontinwament adattati skont l-aħħar rekwiżiti tas-sikurezza. Il-proċess tat-trasport huwa rregolat fid-dettall permezz ta' dispożizzjonijiet tas-sikurezza operazzjonali addizzjonali bi ftehim mal-awtoritajiet rilevanti għas-sikurezza u każijiet ta' emerġenza u huwa mmonitorjat mill-awtoritajiet superviżorji rilevanti.

Referenza oriġinali għad-dispożizzjonijiet legali nazzjonali: *Ausnahmezulassung Eisenbahn-Bundesamt, No E 1/97*

Data ta' skadenza: l-1 ta' Jannar 2023

RA-bii-DE-2

Suġġett: it-trasport lokali ta' NU 1402 (karbur tal-kalċju) f'rotot iddeżinjati, grupp tal-imballaġġ I, u f'kontejners fuq vagoni.

Referenza għall-Anness II, it-taqsima II.1, tad-Direttiva 2008/68/KE: 3.2, 7.3.1.1

Kontenut tal-Anness tad-Direttiva: Dispożizzjonijiet ġenerali għat-trasport f'forma sfuża. Il-Kapitolu 3.2, it-Tabella A, ma tippermettix li l-karbur tal-kalċju jingarr f'forma sfuża.

Kontenut tal-legalizzazzjoni nazzjonali: It-trasport lokali bil-ferrovija tan-NU 1402 (karbur tal-kalċju), grupp tal-imballaġġ I, fuq rotot speċifikament iddeżinjati, bhala parti minn proċess industrijali ddefinit u kkontrollat mill-qrib f'kundizzjonijiet speċifikati b'mod ċar. It-tagħbijiet jingarru f'kontenituri mibnija apposta fil-vagoni. It-trasport tal-oġġetti huwa soġġett għal dispożizzjonijiet operazzjonali addizzjonali stipulati mill-awtoritajiet kompetenti tas-sikurezza.

Referenza inizjali għal-legalizzazzjoni nazzjonali: *Ausnahme Eisenbahn-Bundesamt Nr. E 3/10*

Data ta' skadenza: il-15 ta' Jannar 2024.”;

(3) fl-Anness III, it-Taqsima III.3 hija sostitwita b'dan li ġej:

**“III.3. Derogi nazzjonali**

Derogi għall-Istati Membri għat-trasport ta' oġġetti perikolużi fit-territorju tagħhom abbaži tal-Artikolu 6(2) tad-Direttiva 2008/68/KE.

Numerazzjoni tad-derogi: IW-a/bi/bii-MS-nn

IW = Passaġġi fuq l-Ilma Intern

a/bi/bii = Artikolu 6(2) a/bi/bii

MS = Abbrevjazzjoni għal Stat Membru

nn = in-numru tal-ordni

**Abbaži tal-Artikolu 6(2)(bi) tad-Direttiva 2008/68/KE**

DE Il-Ġermanja

IW-bi-DE-1

Suġġett: Trasport ta' skart perikoluż ippakkjat.



Referenza għall-Anness III, it-Taqsima III.1, tad-Direttiva 2008/68/KE: 1 sa 5.

Kontenut tal-Anness tad-Direttiva: Klassifikazzjoni, imballaġġ u mmarkar.

Kontenut tal-leġiżlazzjoni nazzjonali: Klassijiet 2 sa 6.1, 8 u 9: Imballaġġ ikkombinat u trasport ta' skart perikoluż f'pakketti u IBCs; l-iskart irid ikun ippakkjat f'imballaġġ intern (kif jingabar) u maqsum f'kategoriji speċifiċi ta' skart (biex ikunu evitati reazzjonijiet perikolużi f'xi grupp ta' skart); l-użu ta' struzzjonijiet speċjali bil-miktub relatati mal-gruppi ta' skart u bhala polza tal-vjeġġ; il-ġbir tal-iskart domestiku u tal-laboratorji, eċċ.

Referenza inizjali għal-leġiżlazzjoni nazzjonali: *Gefahrgut-Ausnahmereordnung - GGAV 2002 vom 6.11.2002 (BGBl. I S. 4350); Ausnahme 20.*

Kummenti: Lista Nru 6\*.

Data ta' skadenza: it-30 ta' Ġunju 2027.”

---

**DEĊIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2022/1096****tat-30 ta' Ġunju 2022****li tistabbilixxi l-ekwivalenza, għall-fini tal-faċilitazzjoni tad-dritt tal-moviment liberu fl-Unjoni, taċ-  
ċertifikati tal-COVID-19 maħruġa mir-Repubblika tal-Korea maċ-ċertifikati maħruġa f'konformità  
mar-Regolament (UE) 2021/953 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill****(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) 2021/953 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-14 ta' Ġunju 2021 dwar qafas għall-hruġ, għall-verifika u għall-aċċettazzjoni ta' ċertifikati interoperabbli tat-tilqim kontra l-COVID-19, tat-testijiet u tal-fejqan (Ċertifikat COVID Diġitali tal-UE) għall-faċilitazzjoni tal-moviment liberu waqt il-pandemija tal-COVID-19 <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 8(2) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament (UE) 2021/953 jistipula qafas għall-hruġ, għall-verifika u għall-aċċettazzjoni ta' ċertifikati COVID-19 interoperabbli tat-tilqim, tat-testijiet u tal-fejqan ("Ċertifikat COVID Diġitali tal-UE") għall-fini tal-faċilitazzjoni tal-eżerċizzju mid-detenturi tad-dritt tagħhom għall-moviment liberu matul il-pandemija tal-COVID-19. Huwa se jikkontribwixxi wkoll għall-faċilitazzjoni tat-tnehhija gradwali tar-restrizzjonijiet għall-moviment liberu stabbiliti mill-Istati Membri, f'konformità mad-dritt tal-Unjoni, biex jiġi limitat it-tixrid tas-SARS-CoV-2, b'mod ikkoordinat.
- (2) Ir-Regolament (UE) 2021/953 jippermetti l-aċċettazzjoni taċ-ċertifikati COVID-19 maħruġa minn pajjiżi terzi liċ-ċittadini tal-Unjoni u lill-membri tal-familja tagħhom jekk il-Kummissjoni tikkonstata li daww iċ-ċertifikati COVID-19 jinħarġu f'konformità ma' standards li jitqiesu ekwivalenti għal daww stabbiliti skont dak ir-Regolament. Barra minn hekk, f'konformità mar-Regolament (UE) 2021/954 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(2)</sup>, l-Istati Membri jehtigilhom japplikaw ir-regoli stipulati fir-Regolament (UE) 2021/953 għaċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi li ma jaqgħux fil-kamp ta' applikazzjoni ta' dak ir-Regolament, imma li jkunu qed joqogħdu jew jirrisjedu legalment fit-territorju tagħhom u li għandhom id-dritt li jivvjaġġaw lejn Stati Membri oħra f'konformità mad-dritt tal-Unjoni. Għaldaqstant, kwalunkwe konstatazzjoni ta' ekwivalenza stipulata f'din id-Deciżjoni jenhtieg li tapplika għaċ-ċertifikati tat-tilqim kontra l-COVID-19, tat-testijiet u tal-fejqan maħruġa mir-Repubblika tal-Korea liċ-ċittadini tal-Unjoni u lill-membri tal-familja tagħhom b'mod simili, abbażi tar-Regolament (UE) 2021/954, jenhtieg li tali konstatazzjonijiet ta' ekwivalenza japplikaw ukoll għaċ-ċertifikati tat-tilqim kontra l-COVID-19 maħruġa mir-Repubblika tal-Korea liċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu qed joqogħdu jew jirrisjedu legalment fit-territorju tal-Istati Membri bil-kundizzjonijiet stabbiliti f'dak ir-Regolament.
- (3) Fid-29 ta' Settembru 2021, ir-Repubblika tal-Korea pprovdiet lill-Kummissjoni b'informazzjoni dettaljata dwar il-hruġ ta' ċertifikati COVID-19 interoperabbli tat-tilqim skont is-sistema intitolata "COOV". Ir-Repubblika tal-Korea infurmat lill-Kummissjoni li hija tqis li ċ-ċertifikati COVID-19 tagħha qed jinħarġu f'konformità ma' sistema standard u teknoloġika, huma interoperabbli mal-qafas ta' fiduċja stabbilit bir-Regolament (UE) 2021/953 u jippermettu l-verifika tal-awtenticità, tal-validità u tal-integrità taċ-ċertifikati. F'dan ir-rigward, ir-Repubblika tal-Korea infurmat lill-Kummissjoni li ċ-ċertifikati tat-tilqim kontra l-COVID-19 maħruġa mir-Repubblika tal-Korea f'konformità mas-sistema "COOV" fihom id-*data* stabbilita fl-Anness tar-Regolament (UE) 2021/953.

<sup>(1)</sup> ĠU L 211, 15.6.2021, p. 1.

<sup>(2)</sup> Ir-Regolament (UE) 2021/954 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-14 ta' Ġunju 2021 dwar qafas għall-hruġ, għall-verifika u għall-aċċettazzjoni ta' ċertifikati COVID-19 interoperabbli tat-tilqim, tat-testijiet u tal-fejqan (Ċertifikat COVID Diġitali tal-UE) fir-rigward taċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi li joqogħdu jew li jirrisjedu legalment fit-territorji tal-Istati Membri waqt il-pandemija tal-COVID-19 (GU L 211, 15.6.2021, p. 24).

- (4) Ir-Repubblika tal-Korea infurmat ukoll lill-Kummissjoni li, bhalissa ma hemm l-ebda restrizzjoni fuq l-ivvjaġġar relatata mal-COVID-19 għad-dhul u s-sogġorn fir-Repubblika tal-Korea. Jekk ikun hemm il-htieġa li jiġu introdotti mill-ġdid ir-rekwiziti tal-ivvjaġġar, ir-Repubblika tal-Korea tikkonferma li taċċetta ċertifikati tat-tilqim u tat-testijiet mahruġa mill-Istati Membri u mill-pajjiżi taż-ŻEE skont ir-Regolament (UE) 2021/953. Fir-rigward taċ-ċertifikati tat-tilqim, ir-Repubblika tal-Korea infurmat lill-Kummissjoni li ċ-ċertifikati li jindikaw vaċċini awtorizzati fl-UE kollha se jiġu aċċettati biss jekk il-vaċċin ikun lesta l-proċedura ta' Elenkar għall-Użu ta' Emergenza tal-WHO. Fir-rigward tar-rikonoxximent taċ-ċertifikati tal-irkupru b'mod partikolari, f'każ ta' htieġa li jiġu introdotti mill-ġdid restrizzjonijiet fuq l-ivvjaġġar, ir-Repubblika tal-Korea tikkonferma li ma tirrikonoxxihomx.
- (5) Fit-30 ta' Mejju 2022, wara talba mir-Repubblika tal-Korea, il-Kummissjoni wettqet testijiet tekniċi li wrew li ċ-ċertifikati tat-tilqim kontra l-COVID-19 mahruġin mir-Repubblika tal-Korea huma f'konformità mas-sistema "COOV" li hija interoperabbli mal-qafas ta' fiduċja stabbilit bir-Regolament (UE) 2021/953 u li tippermetti l-verifika tal-awtenticità, tal-validità u tal-integrità taċ-ċertifikati. Il-Kummissjoni kkonfermat ukoll li ċ-ċertifikati tat-tilqim kontra l-COVID-19 mahruġin mir-Repubblika tal-Korea f'konformità mas-sistema "COOV" fihom id-*data* mehtieġa.
- (6) Minbarra dan, ir-Repubblika tal-Korea infurmat lill-Kummissjoni li hija toħroġ ċertifikati tat-tilqim interoperabbli għat-tilqim kontra l-COVID-19. Dawn il-vaċċini bhalissa jinkludu Comirnaty, Spikevax, Vaxzevria, Nuvaxovid u Jcovden.
- (7) Ir-Repubblika tal-Korea infurmat lill-Kummissjoni li ma toħroġx ċertifikati tat-testijiet interoperabbli.
- (8) Barra minn hekk, ir-Repubblika tal-Korea infurmat lill-Kummissjoni li hija ma toħroġx ċertifikati ta' fejqan interoperabbli.
- (9) Minbarra dan, ir-Repubblika tal-Korea infurmat lill-Kummissjoni li meta l-verifikaturi fil-Korea jivverifikaw iċ-ċertifikati, id-*data* personali inkluża fiċ-ċertifikati tiġi pproċessata biss biex jiġu vverifikati u kkonfermati l-istatus tat-tilqim jew ir-riżultat tat-test tad-detentur u wara ma tibqax tinzamm.
- (10) L-elementi mehtieġa biex jiġi stabbilit li ċ-ċertifikati tat-tilqim kontra l-COVID-19 mahruġa mir-Repubblika tal-Korea f'konformità mas-sistema "COOV" iridu jitqiesu bhala ekwivalenti għal dawk mahruġa f'konformità mar-Regolament (UE) 2021/953 huma b'hekk issodisfati.
- (11) Għalhekk, iċ-ċertifikati tat-tilqim kontra l-COVID-19 mahruġa mir-Repubblika tal-Korea f'konformità mas-sistema "COOV" jenhtieġ li jiġu aċċettati bil-kundizzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 5(5) tar-Regolament (UE) 2021/953.
- (12) Sabiex din id-Deciżjoni tkun operazzjonali, jenhtieġ li r-Repubblika tal-Korea tiġi konnessa mal-qafas ta' fiduċja taċ-Ċertifikat COVID Diġitali tal-UE stabbilit bir-Regolament (UE) 2021/953.
- (13) Sabiex tipproteġi l-interessi tal-Unjoni, b'mod partikolari fil-qasam tas-saħħa pubblika, il-Kummissjoni tista' tuża s-setgħat tagħha biex tissospendi l-applikazzjoni ta' din id-Deciżjoni jew thassarha, jekk il-kundizzjonijiet tal-Artikolu 8(2) tar-Regolament (UE) 2021/953 ma jibqgħux jiġu ssodisfati.
- (14) Sabiex ir-Repubblika tal-Korea tiġi konnessa mal-qafas ta' fiduċja taċ-Ċertifikat COVID Diġitali tal-UE stabbilit bir-Regolament (UE) 2021/953 malajr kemm jista' jkun, jenhtieġ li din id-Deciżjoni tidhol fis-seħħ fil-jum tal-pubblikazzjoni tagħha f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.
- (15) Il-miżuri previsti f'din id-Deciżjoni huma f'konformità mal-opinjoni tal-Kumitat stabbilit bl-Artikolu 14 tar-Regolament (UE) 2021/953,

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

*Artikolu 1*

Iċ-ċertifikati tat-tilqim kontra l-COVID-19 maħruġa mir-Repubblika tal-Korea f'konformità mas-sistema "COOV" għandhom, għall-fini tal-faċilitazzjoni tad-dritt tal-moviment liberu fl-Unjoni, jitqiesu bħala ekwivalenti għal dawk maħruġa f'konformità mar-Regolament (UE) 2021/953.

*Artikolu 2*

Ir-Repubblika tal-Korea għandha tiġi konnessa mal-qafas ta' fiduċja taċ-Ċertifikat COVID Diġitali tal-UE stabbilit bir-Regolament (UE) 2021/953.

*Artikolu 3*

Din id-Deċiżjoni għandha tidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tagħha f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Magħmul fi Brussell, it-30 ta' Ġunju 2022.

*Għall-Kummissjoni*  
*Il-President*  
Ursula VON DER LEYEN

---

## DEĊIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2022/1097

tat-30 ta' Ġunju 2022

**li tistabbilixxi l-ekwivalenza, għall-fini tal-faċilitazzjoni tad-dritt tal-moviment liberu fl-Unjoni, taċ-ċertifikati tal-COVID-19 mahruġa mir-Repubblika tal-Madagascar maċ-ċertifikati mahruġa f'konformità mar-Regolament (UE) 2021/953 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill**

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) 2021/953 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-14 ta' Ġunju 2021 dwar qafas għall-hruġ, għall-verifika u għall-aċċettazzjoni ta' ċertifikati interoperabbli tat-tilqim kontra l-COVID-19, tat-testijiet u tal-fejqan (Ċertifikat COVID Diġitali tal-UE) għall-faċilitazzjoni tal-moviment liberu waqt il-pandemija tal-COVID-19<sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 8(2) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament (UE) 2021/953 jistipula qafas għall-hruġ, għall-verifika u għall-aċċettazzjoni ta' ċertifikati COVID-19 interoperabbli tat-tilqim, tat-testijiet u tal-fejqan ("Ċertifikat COVID Diġitali tal-UE") għall-fini tal-faċilitazzjoni tal-eżerċizzju mid-detenturi tad-dritt tagħhom għall-moviment liberu matul il-pandemija tal-COVID-19. Huwa se jikkontribwixxi wkoll għall-faċilitazzjoni tat-tnehhija gradwali tar-restrizzjonijiet għall-moviment liberu stabbiliti mill-Istati Membri, f'konformità mad-dritt tal-Unjoni, biex jiġi limitat it-tixrid tas-SARS-CoV-2, b'mod ikkoordinat.
- (2) Ir-Regolament (UE) 2021/953 jippermetti l-aċċettazzjoni taċ-ċertifikati COVID-19 mahruġa minn pajjiżi terzi liċ-ċittadini tal-Unjoni u lill-membri tal-familja tagħhom jekk il-Kummissjoni tikkonstata li daww iċ-ċertifikati COVID-19 jinharġu f'konformità ma' standards li jitqiesu ekwivalenti għal daww stabbiliti skont dak ir-Regolament. Barra minn hekk, f'konformità mar-Regolament (UE) 2021/954 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill<sup>(2)</sup>, l-Istati Membri jehtigilhom japplikaw ir-regoli stipulati fir-Regolament (UE) 2021/953 għaċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi li ma jaqgħux fil-kamp ta' applikazzjoni ta' dak ir-Regolament, imma li jkunu qed joqogħdu jew jirrisjedu legalment fit-territorju tagħhom u li għandhom id-dritt li jivvjaggaw lejn Stati Membri oħra f'konformità mad-dritt tal-Unjoni. Għaldaqstant, kwalunkwe konstatazzjoni ta' ekwivalenza stipulata f'din id-Deċiżjoni jenhtieg li tapplika għaċ-ċertifikati tat-tilqim kontra l-COVID-19, tat-testijiet u tal-fejqan mahruġa mir-Repubblika tal-Madagascar liċ-ċittadini tal-Unjoni u lill-membri tal-familja tagħhom B'mod simili, abbażi tar-Regolament (UE) 2021/954, jenhtieg li tali konstatazzjonijiet ta' ekwivalenza japplikaw ukoll għaċ-ċertifikati tat-tilqim kontra l-COVID-19 mahruġa mir-Repubblika tal-Madagascar liċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu qed joqogħdu jew jirrisjedu legalment fit-territorju tal-Istati Membri bil-kundizzjonijiet stabbiliti f'dak ir-Regolament.
- (3) Fit-28 ta' Marzu 2022, ir-Repubblika tal-Madagascar pprovdiet lill-Kummissjoni b'informazzjoni dettaljata dwar il-hruġ ta' ċertifikati COVID-19 interoperabbli tat-tilqim skont is-sistema intitolata "vaksiny.gov.mg". Ir-Repubblika tal-Madagascar infurmat lill-Kummissjoni li hija tqis li ċ-ċertifikati COVID-19 tagħha qed jinharġu f'konformità ma' sistema standard u teknoloġika, huma interoperabbli mal-qafas ta' fiduċja stabbilit bir-Regolament (UE) 2021/953 u jippermettu l-verifika tal-awtenticità, tal-validità u tal-integrità taċ-ċertifikati. F'dan ir-rigward, ir-Repubblika tal-Madagascar infurmat lill-Kummissjoni li ċ-ċertifikati tat-tilqim kontra l-COVID-19 mahruġa mir-Repubblika tal-Madagascar f'konformità mas-sistema "vaksiny.gov.mg" fihom id-*data* stabbilita fl-Anness tar-Regolament (UE) 2021/953.

<sup>(1)</sup> ĠU L 211, 15.6.2021, p. 1.

<sup>(2)</sup> Ir-Regolament (UE) 2021/954 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-14 ta' Ġunju 2021 dwar qafas għall-hruġ, għall-verifika u għall-aċċettazzjoni ta' ċertifikati COVID-19 interoperabbli tat-tilqim, tat-testijiet u tal-fejqan (Ċertifikat COVID Diġitali tal-UE) fir-rigward taċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi li joqogħdu jew li jirrisjedu legalment fit-territorji tal-Istati Membri waqt il-pandemija tal-COVID-19 (GU L 211, 15.6.2021, p. 24).

- (4) Barra minn hekk, ir-Repubblika tal-Madagascar infurmat lill-Kummissjoni li hija taċċetta ċertifikati tat-tilqim, tat-testijiet u tal-fejqaq mahruġa mill-Istati Membri u mill-pajjiżi taż-ŻEE f'konformità mar-Regolament (UE) 2021/953. Madankollu, minhabba s-sitwazzjoni epidemjoloġika kurrenti, ir-Repubblika tal-Madagascar infurmat lill-Kummissjoni li t-testijiet rapidi tal-antigeni (Rapid Antigen Tests, RATs) huma obligatorji għall-vjaġġaturi kollha mal-wasla fl-ajruporti internazzjonali tal-Malagasy.
- (5) Fl-1 ta' Ġunju 2022, wara talba mir-Repubblika tal-Madagascar, il-Kummissjoni wettqet testijiet tekniċi li wrew li ċ-ċertifikati tat-tilqim kontra l-COVID-19 mahruġin mir-Repubblika tal-Madagascar huma f'konformità mas-sistema "vaksiny.gov.mg" li hija interoperabbli mal-qafas ta' fiduċja stabbilit bir-Regolament (UE) 2021/953 u li tippermetti l-verifika tal-awtenticità, tal-validità u tal-integrità taċ-ċertifikati.
- (6) Il-Kummissjoni kkonfermat ukoll li ċ-ċertifikati tat-tilqim kontra l-COVID-19 mahruġin mir-Repubblika tal-Madagascar f'konformità mas-sistema "vaksiny.gov.mg" fihom id-*data* meħtieġa. Minbarra dan, ir-Repubblika tal-Madagascar infurmat lill-Kummissjoni hija li tohroġ ċertifikati tat-tilqim interoperabbli għat-tilqim kontra l-COVID-19. Dak it-tilqim bħalissa jinkludi Comirnaty, Covishield, BBIBP-CorV, Vaxzevria u Jcovden.
- (7) Ir-Repubblika tal-Madagascar infurmat lill-Kummissjoni li ma tohroġx ċertifikati tat-testijiet interoperabbli.
- (8) Barra minn hekk, ir-Repubblika tal-Madagascar infurmat lill-Kummissjoni li hija ma tohroġx ċertifikati ta' fejqan interoperabbli.
- (9) Minbarra dan, ir-Repubblika tal-Madagascar infurmat lill-Kummissjoni li meta l-verifikaturi fil-Madagascar jivverifikaw iċ-ċertifikati, id-*data* personali inkluża fiċ-ċertifikati tiġi pproċessata biss biex jiġu vverifikati u kkonfermati t-tilqim, ir-rizultat tat-test jew l-istatus tal-fejqan tad-detentur u wara ma tibqax tinzamm.
- (10) L-elementi meħtieġa biex jiġi stabbilit li ċ-ċertifikati tat-tilqim kontra l-COVID-19 mahruġa mir-Repubblika tal-Madagascar f'konformità mas-sistema "vaksiny.gov.mg" iridu jitqiesu bħala ekwivalenti għal daww mahruġa f'konformità mar-Regolament (UE) 2021/953 huma b'hekk issodisfati.
- (11) Għalhekk, iċ-ċertifikati tat-tilqim kontra l-COVID-19 mahruġa mir-Repubblika tal-Madagascar f'konformità mas-sistema "vaksiny.gov.mg" jenħtieġ li jiġu aċċettati bil-kundizzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 5(5) tar-Regolament (UE) 2021/953.
- (12) Sabiex din id-Deciżjoni tkun operazzjonali, jenħtieġ li r-Repubblika tal-Madagascar tiġi konnessa mal-qafas ta' fiduċja taċ-Ċertifikat COVID Diġitali tal-UE stabbilit bir-Regolament (UE) 2021/953.
- (13) Sabiex tipproteġi l-interessi tal-Unjoni, b'mod partikolari fil-qasam tas-saħħa pubblika, il-Kummissjoni tista' tuża s-setgħat tagħha biex tissospendi l-applikazzjoni ta' din id-Deciżjoni jew tħassarha, jekk il-kundizzjonijiet tal-Artikolu 8(2) tar-Regolament (UE) 2021/953 ma jibqgħux jiġu ssodisfati.
- (14) Sabiex ir-Repubblika tal-Madagascar tiġi konnessa mal-qafas ta' fiduċja taċ-Ċertifikat COVID Diġitali tal-UE stabbilit bir-Regolament (UE) 2021/953 malajr kemm jista' jkun, jenħtieġ li din id-Deciżjoni tidhol fis-seħħ fil-jum tal-pubblikazzjoni tagħha f'Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.
- (15) Il-miżuri previsti f'din id-Deciżjoni huma f'konformità mal-opinjoni tal-Kumitat stabbilit bl-Artikolu 14 tar-Regolament (UE) 2021/953,

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

#### Artikolu 1

Iċ-ċertifikati tat-tilqim kontra l-COVID-19 mahruġa mir-Repubblika tal-Madagascar f'konformità mas-sistema "vaksiny.gov.mg" għandhom, għall-fini tal-facilitazzjoni tad-dritt tal-moviment liberu fl-Unjoni, jitqiesu bħala ekwivalenti għal daww mahruġa f'konformità mar-Regolament (UE) 2021/953.

*Artikolu 2*

Ir-Repubblika tal-Madagascar ghandha tigi konnessa mal-qafas ta' fiduċja taċ-Ċertifikat COVID Digitali tal-UE stabbilit bir-Regolament (UE) 2021/953.

*Artikolu 3*

Din id-Deciżjoni ghandha tidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni taghha f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Magħmul fi Brussell, it-30 ta' Ġunju 2022.

*Għall-Kummissjoni*  
*Il-President*  
Ursula VON DER LEYEN

---

**DEĊIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2022/1098****tat-30 ta' Ġunju 2022****li tistabbilixxi l-ekwivalenza, għall-fini tal-faċilitazzjoni tad-dritt tal-moviment liberu fl-Unjoni, taċ-  
ċertifikati COVID-19 mahruġa mill-Kosovo \* maċ-ċertifikati mahruġa f'konformità mar-Regolament  
(UE) 2021/953 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill****(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) 2021/953 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-14 ta' Ġunju 2021 dwar qafas għall-hruġ, għall-verifika u għall-aċċettazzjoni ta' ċertifikati COVID-19 interoperabbli tat-tilqim, tat-testijiet u tal-fejqan (Ċertifikat COVID Diġitali tal-UE) għall-faċilitazzjoni tal-moviment liberu waqt il-pandemija tal-COVID-19 <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 8(2) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament (UE) 2021/953 jistipula qafas għall-hruġ, għall-verifika u għall-aċċettazzjoni ta' ċertifikati COVID-19 interoperabbli tat-tilqim, tat-testijiet u tal-fejqan ("Ċertifikat COVID Diġitali tal-UE") għall-fini tal-faċilitazzjoni tal-eżerċitar mid-detenturi tad-dritt tagħhom għall-moviment liberu matul il-pandemija tal-COVID-19. Huwa se jikkontribwixxi wkoll għall-faċilitazzjoni tat-tnehhija *gradwali* tar-restrizzjonijiet għall-moviment liberu implimentati mill-Istati Membri, f'konformità mad-dritt tal-Unjoni, biex jiġi limitat it-tixrid tas-SARS-CoV-2, b'mod ikkoordinat.
- (2) Ir-Regolament (UE) 2021/953 jippermetti l-aċċettazzjoni taċ-ċertifikati COVID-19 mahruġa minn pajjiżi terzi liċ-ċittadini tal-Unjoni u lill-membri tal-familja tagħhom meta l-Kummissjoni tikkonstata li daww iċ-ċertifikati COVID-19 jinharġu f'konformità ma' standards li jitqiesu ekwivalenti għal daww stabbiliti skont dan ir-Regolament. Barra minn hekk, f'konformità mar-Regolament (UE) 2021/954 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(2)</sup>, l-Istati Membri għandhom l-obbligu li japplikaw ir-regoli stipulati fir-Regolament (UE) 2021/953 għaċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi li ma jaqgħux fil-kamp ta' applikazzjoni ta' dak ir-Regolament, imma li jkunu qegħdin joqogħdu jew jirrisjedu legalment fit-territorju tagħhom u li għandhom id-dritt li jivvjaġġaw fi Stati Membri oħra f'konformità mad-dritt tal-Unjoni. Għaldaqstant, kull sejba ta' ekwivalenza stipulata f'din id-Deciżjoni jenhtieg li tapplika għaċ-ċertifikati COVID-19 tat-tilqim, tat-testijiet u tal-fejqan mahruġa mill-Kosovo liċ-ċittadini tal-Unjoni u lill-membri tal-familja tagħhom. B'mod simili, fuq il-bażi tar-Regolament (UE) 2021/954, tali sejbiet ta' ekwivalenza jenhtieg li japplikaw ukoll għaċ-ċertifikati COVID-19 tat-tilqim, tat-testijiet u tal-fejqan mahruġa mill-Kosovo liċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi li joqogħdu jew li jirrisjedu legalment fit-territorju tal-Istati Membri bil-kundizzjonijiet stabbiliti f'dan ir-Regolament.
- (3) Fit-23 ta' Settembru 2021, il-Kosovo pprova lill-Kummissjoni b'informazzjoni dettaljata dwar il-hruġ ta' ċertifikati COVID-19 interoperabbli tat-tilqim, tat-testijiet u tal-fejqan skont is-sistema intitolata "Basic HIS". Il-Kosovo għarraf lill-Kummissjoni li huwa jqis li ċ-ċertifikati COVID-19 tiegħu qegħdin jinharġu f'konformità ma' standard u sistema teknoloġika, li huma interoperabbli mal-qafas ta' fiduċja stabbilit permezz tar-Regolament (UE) 2021/953 u li jippermettu l-verifika tal-awtenticità, tal-validità u tal-integrità taċ-ċertifikati. F'dan ir-rigward, il-Kosovo għarraf lill-Kummissjoni li ċ-ċertifikati COVID-19 tat-tilqim, tat-testijiet u tal-fejqan mahruġa mill-Kosovo f'konformità mas-sistema "Basic HIS" fihom id-*data* stabbilita fl-Anness tar-Regolament (UE) 2021/953.

(\*) Dan l-isem huwa minghajr preġudizzju għall-pożizzjonijiet dwar l-*istatus*, u huwa konformi mal-UNSCR 1244/1999 u l-Opinjoni tal-QiG dwar id-dikjarazzjoni tal-indipendenza tal-Kosovo.

<sup>(1)</sup> ĠU L 211, 15.6.2021, p. 1.

<sup>(2)</sup> Ir-Regolament (UE) 2021/954 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-14 ta' Ġunju 2021 dwar qafas għall-hruġ, għall-verifika u għall-aċċettazzjoni ta' ċertifikati COVID-19 interoperabbli tat-tilqim, tat-testijiet u tal-fejqan (Ċertifikat COVID Diġitali tal-UE) fir-rigward ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li joqogħdu jew li jirrisjedu legalment fit-territorji tal-Istati Membri waqt il-pandemija tal-COVID-19 (ĠU L 211, 15.6.2021, p. 24).



- (4) Il-Kosovo għarraf ukoll lill-Kummissjoni li huwa jaċċetta ċertifikati tat-tilqim, tat-testijiet u tal-fejqaq mahruġa mill-Istati Membri u mill-pajjiżi taż-ŻEE f'konformità mar-Regolament (UE) 2021/953.
- (5) Fis-6 ta' Mejju 2022, wara talba mill-Kosovo, il-Kummissjoni wettqet testijiet tekniċi li wrew li ċ-ċertifikati COVID-19 tat-tilqim, tat-testijiet u tal-fejqaq mahruġa mill-Kosovo huma f'konformità mas-sistema "Basic HIS", li hija interoperabbli mal-qafas ta' fiduċja stabbilit permezz tar-Regolament (UE) 2021/953 u tippermetti l-verifika tal-awtentività, tal-validità u tal-integrità taċ-ċertifikati. Il-Kummissjoni kkonfermat ukoll li ċ-ċertifikati COVID-19 tat-tilqim, tat-testijiet u tal-fejqaq mahruġa mill-Kosovo f'konformità mas-sistema "Basic HIS" fihom id-*data* mehtieġa.
- (6) Minbarra dan, il-Kosovo għarraf lill-Kummissjoni li qiegħed jorhoġ ċertifikati tat-tilqim interoperabbli għall-vaċċini kontra l-COVID-19. Dawn il-vaċċini bħalissa jinkludu Comirnaty u Vaxzevria.
- (7) Il-Kosovo għarraf ukoll lill-Kummissjoni li qiegħed jorhoġ ċertifikati tat-testijiet interoperabbli għat-testijiet ta' amplifikazzjoni tal-aċidi nukleċji.
- (8) Barra minn hekk, il-Kosovo għarraf lill-Kummissjoni li qiegħed jorhoġ ċertifikati interoperabbli tal-fejqaq. Dawn iċ-ċertifikati huma validi għal mhux aktar minn 180 jum wara d-*data* tal-ewwel test pożittiv.
- (9) Minbarra dan, il-Kosovo għarraf lill-Kummissjoni li meta l-verifikaturi fil-Kosovo jivverifikaw iċ-ċertifikati, id-*data* personali inkluża fihom tiġi pproċessata biss biex jiġi vverifikat u kkonfermat l-istatus tat-tilqim, tar-riżultat tat-test jew tal-fejqaq tad-detentur u mhux se tinzamm wara.
- (10) L-elementi mehtieġa biex jiġi stabbilit li ċ-ċertifikati COVID-19 tat-tilqim, tat-testijiet u tal-fejqaq mahruġa mill-Kosovo f'konformità mas-sistema "Basic HIS" jitqiesu bhala ekwivalenti għal daww mahruġa f'konformità mar-Regolament (UE) 2021/953 huma b'hekk issodisfati.
- (11) Għalhekk, iċ-ċertifikati COVID-19 tat-tilqim, tat-testijiet u tal-fejqaq mahruġa mill-Kosovo f'konformità mas-sistema "Basic HIS" jenhtieġ li jiġu aċċettati bil-kundizzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 5(5), l-Artikolu 6(5) u l-Artikolu 7(8) tar-Regolament (UE) 2021/953.
- (12) Sabiex din id-Deciżjoni tkun operattiva, jenhtieġ li l-Kosovo jkun ikkollegat mal-qafas ta' fiduċja taċ-Ċertifikat COVID Diġitali tal-UE stabbilit permezz tar-Regolament (UE) 2021/953.
- (13) Il-Kummissjoni, biex tiproteġi l-interessi tal-Unjoni, b'mod partikolari fil-qasam tas-saħħa pubblika, tista' tuża s-setgħat tagħha biex tissospendi l-applikazzjoni ta' din id-Deciżjoni jew thassarha, jekk il-kundizzjonijiet tal-Artikolu 8(2) tar-Regolament (UE) 2021/953 ma jkunux aktar issodisfati.
- (14) Biex il-Kosovo jiġi kkollegat mal-qafas ta' fiduċja taċ-Ċertifikat COVID Diġitali tal-UE stabbilit permezz tar-Regolament (UE) 2021/953 malajr kemm jista' jkun, jenhtieġ li din id-Deciżjoni tidhol fis-seħħ dakinhar tal-pubblikazzjoni tagħha f'Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.
- (15) Il-miżuri previsti f'din id-Deciżjoni huma skont l-opinjoni tal-Kumitat stabbilit bl-Artikolu 14 tar-Regolament (UE) 2021/953,

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

#### Artikolu 1

Iċ-ċertifikati COVID-19 tat-tilqim, tat-testijiet u tal-fejqaq mahruġa mill-Kosovo f'konformità mas-sistema "Basic HIS" għandhom, għall-fini tal-facilitazzjoni tad-dritt tal-moviment liberu fl-Unjoni, jiġu meqjusa bhala ekwivalenti għal daww mahruġa f'konformità mar-Regolament (UE) 2021/953.

*Artikolu 2*

Il-Kosovo għandu jiġi kkollegat mal-qafas ta' fiduċja taċ-Ċertifikat COVID Diġitali tal-UE stabbilit permezz tar-Regolament (UE) 2021/953.

*Artikolu 3*

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħh dakinhar tal-pubblikazzjoni tagħha f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Magħmul fi Brussell, it-30 ta' Ġunju 2022.

*Għall-Kummissjoni*  
*Il-President*  
Ursula VON DER LEYEN

---

## DEĊIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2022/1099

tat-30 ta' Ġunju 2022

**li tistabbilixxi l-ekwivalenza, għall-fini tal-facilitazzjoni tad-dritt tal-moviment liberu fl-Unjoni, taċ-  
ċertifikati COVID-19 mahruġa mir-Renju tal-Bahrain maċ-ċertifikati mahruġa f'konformità mar-  
Regolament (UE) 2021/953 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill**

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) 2021/953 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-14 ta' Ġunju 2021 dwar qafas għall-hruġ, għall-verifika u għall-aċċettazzjoni ta' ċertifikati COVID-19 interoperabbli tat-tilqim, tat-testijiet u tal-fejqan (Ċertifikat COVID Diġitali tal-UE) għall-facilitazzjoni tal-moviment liberu waqt il-pandemija tal-COVID-19 <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 8(2) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament (UE) 2021/953 jistipula qafas għall-hruġ, għall-verifika u għall-aċċettazzjoni ta' ċertifikati COVID-19 interoperabbli tat-tilqim, tat-testijiet u tal-fejqan ("Ċertifikat COVID Diġitali tal-UE") għall-fini tal-facilitazzjoni tal-eżerċitar mid-detenturi tad-dritt tagħhom għall-moviment liberu matul il-pandemija tal-COVID-19. Huwa se jikkontribwixxi wkoll għall-facilitazzjoni tat-tnehhija gradwali tar-restrizzjonijiet għall-moviment liberu implimentati mill-Istati Membri, f'konformità mad-dritt tal-Unjoni, biex jiġi limitat it-tixrid tas-SARS-CoV-2, b'mod ikkoordinat.
- (2) Ir-Regolament (UE) 2021/953 jippermetti l-aċċettazzjoni taċ-ċertifikati COVID-19 mahruġa minn pajjiżi terzi liċ-ċittadini tal-Unjoni u lill-membri tal-familja tagħhom meta l-Kummissjoni tikkonstata li daww ik-ċertifikati COVID-19 jinharġu f'konformità ma' standards li jitqiesu ekwivalenti għal daww stabbiliti skont dak ir-Regolament. Barra minn hekk, f'konformità mar-Regolament (UE) 2021/954 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(2)</sup>, l-Istati Membri għandhom l-obbligu li japplikaw ir-regoli stipulati fir-Regolament (UE) 2021/953 għaċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi li ma jaqgħux fil-kamp ta' applikazzjoni ta' dak ir-Regolament, imma li jkunu qegħdin joqogħdu jew jirrisjedu legalment fit-territorju tagħhom u li għandhom id-dritt li jivvjaġġaw fi Stati Membri oħra f'konformità mad-dritt tal-Unjoni. Għaldaqstant, kwalunkwe konstatazzjoni ta' ekwivalenza stipulata f'din id-Deciżjoni jenhtieg li tapplika għaċ-ċertifikati COVID-19 tat-tilqim, tat-testijiet u tal-fejqan mahruġa mir-Renju tal-Bahrain liċ-ċittadini tal-Unjoni u lill-membri tal-familja tagħhom. B'mod simili, abbażi tar-Regolament (UE) 2021/954, jenhtieg li tali sejbiet ta' ekwivalenza japplikaw ukoll għaċ-ċertifikati COVID-19 tat-tilqim, tat-testijiet u tal-fejqan mahruġa mir-Repubblika tal-Bahrain liċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu qed joqogħdu jew jirrisjedu legalment fit-territorju tal-Istati Membri bil-kundizzjonijiet stabbiliti f'dak ir-Regolament.
- (3) Fis-17 ta' Frar 2022, ir-Renju tal-Bahrain ipprova lill-Kummissjoni b'informazzjoni dettaljata dwar il-hruġ ta' ċertifikati COVID-19 interoperabbli tat-tilqim, tat-testijiet u tal-fejqan skont is-sistema intitolata "BeAware Bahrain application". Ir-Renju tal-Bahrain infurma lill-Kummissjoni li huwa jqis li ċ-ċertifikati COVID-19 tiegħu qed jinharġu f'konformità ma' sistema standard u teknoloġika li jkunu interoperabbli mal-qafas ta' fiduċja stabbilit bir-Regolament (UE) 2021/953 u jippermettu l-verifika tal-awtenticità, tal-validità u tal-integrità taċ-ċertifikati. F'dan ir-rigward, ir-Renju tal-Bahrain informa lill-Kummissjoni li ċ-ċertifikati COVID-19 tat-tilqim, tat-testijiet u tal-fejqan mahruġa mir-Renju tal-Bahrain f'konformità mas-sistema "BeAware Bahrain application" fihom id-*data* stabbilita fl-Anness tar-Regolament (UE) 2021/953.

<sup>(1)</sup> ĠU L 211, 15.6.2021, p. 1.

<sup>(2)</sup> Ir-Regolament (UE) 2021/954 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-14 ta' Ġunju 2021 dwar qafas għall-hruġ, għall-verifika u għall-aċċettazzjoni ta' ċertifikati COVID-19 interoperabbli tat-tilqim, tat-testijiet u tal-fejqan (Ċertifikat COVID Diġitali tal-UE) fir-rigward ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li joqogħdu jew li jirrisjedu legalment fit-territorji tal-Istati Membri waqt il-pandemija tal-COVID-19 (ĠU L 211, 15.6.2021, p. 24).

- (4) Barra minn hekk, ir-Renju tal-Bahrain infurma lill-Kummissjoni li hija taċċetta ċertifikati tat-tilqim, tat-testijiet tal-amplifikazzjoni tal-aċidu nuklejku u tal-fejqaq mahruġa mill-Istati Membri u mill-pajjiżi taż-ŻEE f'konformità mar-Regolament (UE) 2021/953.
- (5) Fl-10 ta' Ġunju 2022, wara talba mir-Renju tal-Bahrain, il-Kummissjoni wettqet testijiet tekniċi li wrew li ċ-ċertifikati COVID-19 tat-tilqim, tat-testijiet u tal-fejqaq mahruġa mir-Renju tal-Bahrain huma f'konformità mas-sistema "BeAware Bahrain application" li hija interoperabbli mal-qafas ta' fiduċja stabbilit bir-Regolament (UE) 2021/953, u tippermetti l-verifika tal-awtenticità, tal-validità u tal-integrità taċ-ċertifikati. Il-Kummissjoni kkonfermat ukoll li ċ-ċertifikati COVID-19 tat-tilqim, tat-testijiet u tal-fejqaq mahruġa mir-Renju tal-Bahrain f'konformità mas-sistema "BeAware Bahrain application" fihom id-*data* meħtieġa.
- (6) Barra minn hekk, ir-Renju tal-Bahrain informa lill-Kummissjoni li huwa joħroġ ċertifikati interoperabbli tat-tilqim għall-vaċċini kontra l-COVID-19. Dawk il-vaċċini bħalissa jinkludu Comirnaty, Vaxzevria, BBIBP-CorV, Covaxin, COVID-19 Vaccine Janssen u Sputnik V.
- (7) Ir-Renju tal-Bahrain informa wkoll lill-Kummissjoni li huwa joħroġ ċertifikati tat-testijiet interoperabbli għat-testijiet tal-amplifikazzjoni tal-aċidu nuklejku, iżda mhux għat-testijiet rapidi tal-antiġeni.
- (8) Barra minn hekk, ir-Renju tal-Bahrain informa lill-Kummissjoni li huwa joħroġ ċertifikati interoperabbli tal-irkupru. Dawn iċ-ċertifikati huma validi għal mhux aktar minn 180 jum wara d-*data* tal-ewwel test pożittiv.
- (9) Barra minn hekk, ir-Renju tal-Bahrain informa lill-Kummissjoni li meta l-verifikaturi fil-Bahrain jivverifikaw iċ-ċertifikati, id-*data* personali inkluża fihom tiġi pproċessata biss biex tivverifika u tikkonferma t-tilqim, ir-riżultat tat-test jew l-istatus tal-fejqaq tad-detentur u mhux se tinzamm wara.
- (10) Għalhekk, l-elementi meħtieġa biex jiġi stabbilit li ċ-ċertifikati COVID-19 tat-tilqim, tat-testijiet u tal-fejqaq mahruġa mir-Renju tal-Bahrain f'konformità mas-sistema "BeAware Bahrain application" għandhom jitqiesu bħala ekwivalenti għal dawk mahruġa f'konformità mar-Regolament (UE) 2021/953 huma ssodisfati.
- (11) Għalhekk, iċ-ċertifikati COVID-19 tat-tilqim, tat-testijiet u tal-fejqaq mahruġa mir-Renju tal-Bahrain f'konformità mas-sistema "BeAware Bahrain application" jenħtieġ li jiġu aċċettati bil-kundizzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 5(5), fl-Artikolu 6(5) u fl-Artikolu 7(8) tar-Regolament (UE) 2021/953.
- (12) Sabiex din id-Deciżjoni tkun operattiva, ir-Renju tal-Bahrain jenħtieġ li jkun konness mal-qafas ta' fiduċja taċ-Ċertifikat COVID Digitali tal-UE stabbilit bir-Regolament (UE) 2021/953.
- (13) Il-Kummissjoni, sabiex tipproteġi l-interessi tal-Unjoni, b'mod partikolari fil-qasam tas-saħħa pubblika, tista' tuża s-setgħat tagħha biex tissospendi l-applikazzjoni ta' din id-Deciżjoni jew tħassarha, jekk il-kundizzjonijiet tal-Artikolu 8(2) tar-Regolament (UE) 2021/953 ma jkunux aktar issodisfati.
- (14) Sabiex ir-Renju tal-Bahrain jiġi konness mal-qafas ta' fiduċja taċ-Ċertifikat COVID Digitali tal-UE stabbilit bir-Regolament (UE) 2021/953 malajr kemm jista' jkun, jenħtieġ li din id-Deciżjoni tidhol fis-seħħ fil-jum tal-pubblikazzjoni tagħha f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.
- (15) Il-miżuri previsti f'din id-Deciżjoni huma skont l-opinjoni tal-Kumitat stabbilit bl-Artikolu 14 tar-Regolament (UE) 2021/953,

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

#### Artikolu 1

Iċ-ċertifikati COVID-19 tat-tilqim, tat-testijiet u tal-fejqaq mahruġa mir-Renju tal-Bahrain f'konformità mas-sistema "BeAware Bahrain application" għandhom, għall-fini tal-faċilitazzjoni tad-dritt tal-moviment liberu fl-Unjoni, jitqiesu bħala ekwivalenti għal dawk mahruġa f'konformità mar-Regolament (UE) 2021/953.

*Artikolu 2*

Ir-Renju tal-Bahrain għandu jkun konness mal-qafas ta' fiduċja taċ-Ċertifikat COVID Diġitali tal-UE stabbilit bir-Regolament (UE) 2021/953.

*Artikolu 3*

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħh dakinhar tal-pubblikazzjoni tagħha f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Magħmul fi Brussell, it-30 ta' Ġunju 2022.

*Għall-Kummissjoni*  
*Il-President*  
Ursula VON DER LEYEN

---

**DEĊIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2022/1100****tat-30 ta' Ġunju 2022****li tistabbilixxi l-ekwivalenza, għall-fini tal-facilitazzjoni tad-dritt tal-moviment liberu fl-Unjoni, taċ-  
ċertifikati COVID-19 mahruġa mir-Repubblika tal-Ekwador maċ-ċertifikati mahruġa f'konformità  
mar-Regolament (UE) 2021/953 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill****(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) 2021/953 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-14 ta' Ġunju 2021 dwar qafas għall-hruġ, għall-verifika u għall-aċċettazzjoni ta' ċertifikati COVID-19 interoperabbli tat-tilqim, tat-testijiet u tal-fejqan (Ċertifikat COVID Diġitali tal-UE) għall-facilitazzjoni tal-moviment liberu waqt il-pandemija tal-COVID-19 <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 8(2) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament (UE) 2021/953 jistipula qafas għall-hruġ, għall-verifika u għall-aċċettazzjoni ta' ċertifikati COVID-19 interoperabbli tat-tilqim, tat-testijiet u tal-fejqan ("Ċertifikat COVID Diġitali tal-UE") għall-fini tal-facilitazzjoni tal-eżerċitar mid-detenturi tad-dritt tagħhom għall-moviment liberu matul il-pandemija tal-COVID-19. Huwa se jikkontribwixxi wkoll għall-facilitazzjoni tat-tnehhija gradwali tar-restrizzjonijiet għall-moviment liberu implimentati mill-Istati Membri, f'konformità mad-dritt tal-Unjoni, biex jiġi limitat it-tixrid tas-SARS-CoV-2, b'mod ikkoordinat.
- (2) Ir-Regolament (UE) 2021/953 jippermetti l-aċċettazzjoni taċ-ċertifikati COVID-19 mahruġa minn pajjiżi terzi liċ-ċittadini tal-Unjoni u lill-membri tal-familja tagħhom meta l-Kummissjoni tikkonstata li daww iċ-ċertifikati COVID-19 jinharġu f'konformità ma' standards li jitqiesu ekwivalenti għal daww stabbiliti skont dak ir-Regolament. Barra minn hekk, f'konformità mar-Regolament (UE) 2021/954 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(2)</sup>, l-Istati Membri għandhom l-obbligu li japplikaw ir-regoli stipulati fir-Regolament (UE) 2021/953 għaċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi li ma jaqgħux fil-kamp ta' applikazzjoni ta' dan ir-Regolament, imma li jkunu qegħdin joqogħdu jew jirrisjedu legalment fit-territorju tagħhom u li għandhom id-dritt li jivvjaġġaw fi Stati Membri oħra f'konformità mad-dritt tal-Unjoni. Għaldaqstant, kwalunkwe konstatazzjoni ta' ekwivalenza stipulata f'din id-Deciżjoni jenhtieg li tapplika għaċ-ċertifikati COVID-19 tat-tilqim mahruġa mir-Repubblika tal-Ekwador liċ-ċittadini tal-Unjoni u lill-membri tal-familja tagħhom. B'mod simili, fuq il-bażi tar-Regolament (UE) 2021/954, tali konstatazzjonijiet ta' ekwivalenza jenhtieg li japplikaw ukoll għaċ-ċertifikati COVID-19 tat-tilqim mahruġa mir-Repubblika tal-Ekwador liċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi li joqogħdu jew li jirrisjedu legalment fit-territorju tal-Istati Membri bil-kundizzjonijiet stabbiliti f'dan ir-Regolament.
- (3) Fil-5 ta' Frar 2022, ir-Repubblika tal-Ekwador ipprovdiet lill-Kummissjoni b'informazzjoni dettaljata dwar il-hruġ ta' ċertifikati COVID-19 interoperabbli tat-tilqim skont is-sistema intitolata "New development". Ir-Repubblika tal-Ekwador għarrfet lill-Kummissjoni li hija tqis li ċ-ċertifikati COVID-19 tagħha qegħdin jinharġu f'konformità ma' standard u sistema teknoloġika, li huma interoperabbli mal-qafas ta' fiduċja stabbilit permezz tar-Regolament (UE) 2021/953 u li jippermettu l-verifika tal-awtentiċità, tal-validità u tal-integrità taċ-ċertifikati. F'dan ir-rigward, ir-Repubblika tal-Ekwador għarrfet lill-Kummissjoni li ċ-ċertifikati COVID-19 tat-tilqim mahruġa mir-Repubblika tal-Ekwador f'konformità mas-sistema "New development" fihom id-*data* stabbilita fl-Anness tar-Regolament (UE) 2021/953.

<sup>(1)</sup> ĠU L 211, 15.6.2021, p. 1.

<sup>(2)</sup> Ir-Regolament (UE) 2021/954 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-14 ta' Ġunju 2021 dwar qafas għall-hruġ, għall-verifika u għall-aċċettazzjoni ta' ċertifikati COVID-19 interoperabbli tat-tilqim, tat-testijiet u tal-fejqan (Ċertifikat COVID Diġitali tal-UE) fir-rigward ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li joqogħdu jew li jirrisjedu legalment fit-territorji tal-Istati Membri waqt il-pandemija tal-COVID-19 (ĠU L 211, 15.6.2021, p. 24).

- (4) Ir-Repubblika tal-Ekwador għarrfet ukoll lill-Kummissjoni li taċċetta ċertifikati tat-tilqim, tat-testijiet u tal-fejġan maħruġa mill-Istati Membri u mill-pajjiżi taż-ŻEE f'konformità mar-Regolament (UE) 2021/953.
- (5) Fl-10 ta' Ġunju 2022, wara talba mir-Repubblika tal-Ekwador, il-Kummissjoni wettqet testijiet tekniċi li wrew li ċ-ċertifikati COVID-19 tat-tilqim maħruġa mir-Repubblika tal-Ekwador huma f'konformità mas-sistema "New development", li hija interoperabbli mal-qafas ta' fiduċja stabbilit permezz tar-Regolament (UE) 2021/953, u tippermetti l-verifika tal-awtentività, tal-validità u tal-integrità taċ-ċertifikati. Il-Kummissjoni kkonfermat ukoll li ċ-ċertifikati COVID-19 tat-tilqim maħruġa mir-Repubblika tal-Ekwador f'konformità mas-sistema "New development" fihom id-*data* meħtieġa.
- (6) Minbarra dan, ir-Repubblika tal-Ekwador għarrfet lill-Kummissjoni li qiegħda toħroġ ċertifikati tat-tilqim interoperabbli għall-vaċċini kontra l-COVID-19. Dawn il-vaċċini bħalissa jinkludu Comirnaty, Spikevax, Sputnik V, BBIBP-CorV, Nuvaxovid, Soberana 02, Soberana Plus, Convidecia, CoronaVac, Vaxzevria, Abdala u Jcovden.
- (7) Ir-Repubblika tal-Ekwador għarrfet ukoll lill-Kummissjoni li ma toħroġx ċertifikati tat-testijiet interoperabbli.
- (8) Barra minn hekk, ir-Repubblika tal-Ekwador għarrfet lill-Kummissjoni li ma toħroġx ċertifikati ta' fejġan interoperabbli.
- (9) Minbarra dan, ir-Repubblika tal-Ekwador għarrfet lill-Kummissjoni li meta l-verifikaturi fl-Ekwador jivverifikaw iċ-ċertifikati, id-*data* personali inkluża fihom tiġi pproċessata biss biex jiġi vverifikat u kkonfermat l-*istatus* tat-tilqim, tar-riżultat tat-test jew tal-fejġan tad-detentur u mhux se tinzamm wara.
- (10) L-elementi meħtieġa biex jiġi stabbilit li ċ-ċertifikati COVID-19 tat-tilqim maħruġa mir-Repubblika tal-Ekwador f'konformità mas-sistema "New development" jitqiesu bħala ekwivalenti għal daww maħruġa f'konformità mar-Regolament (UE) 2021/953 huma b'hekk issodisfati.
- (11) Għalhekk, iċ-ċertifikati COVID-19 tat-tilqim maħruġa mir-Repubblika tal-Ekwador f'konformità mas-sistema "New development" jenħtieġ li jiġu aċċettati bil-kundizzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 5(5) tar-Regolament (UE) 2021/953.
- (12) Biex din id-Deciżjoni tkun operattiva, jenħtieġ li r-Repubblika tal-Ekwador tkun ikkollegata mal-qafas ta' fiduċja taċ-Ċertifikat COVID Diġitali tal-UE stabbilit permezz tar-Regolament (UE) 2021/953.
- (13) Il-Kummissjoni, biex tipproteġi l-interessi tal-Unjoni, b'mod partikolari fil-qasam tas-saħħa pubblika, tista' tuża s-setgħat tagħha biex tissospendi l-applikazzjoni ta' din id-Deciżjoni jew thassarha, jekk il-kundizzjonijiet tal-Artikolu 8(2) tar-Regolament (UE) 2021/953 ma jkunux aktar issodisfati.
- (14) Biex ir-Repubblika tal-Ekwador tiġi kkollegata mal-qafas ta' fiduċja taċ-Ċertifikat COVID Diġitali tal-UE stabbilit permezz tar-Regolament (UE) 2021/953 malajr kemm jista' jkun, jenħtieġ li din id-Deciżjoni tidhol fis-seħh dakinhar tal-pubblikazzjoni tagħha f'Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.
- (15) Il-miżuri previsti f'din id-Deciżjoni huma skont l-opinjoni tal-Kumitat stabbilit bl-Artikolu 14 tar-Regolament (UE) 2021/953,

ADOTTAT DIN ID-DECIŻJONI:

#### Artikolu 1

Iċ-ċertifikati COVID-19 tat-tilqim maħruġa mir-Repubblika tal-Ekwador f'konformità mas-sistema "New development" għandhom, għall-fini tal-facilitazzjoni tad-dritt tal-moviment liberu fl-Unjoni, jitqiesu bħala ekwivalenti għal daww maħruġa f'konformità mar-Regolament (UE) 2021/953.

*Artikolu 2*

Ir-Repubblika tal-Ekwador għandha tiġi kkollegata mal-qafas ta' fiduċja taċ-Ċertifikat COVID Diġitali tal-UE stabbilit permezz tar-Regolament (UE) 2021/953.

*Artikolu 3*

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħh dakinhar tal-pubblikazzjoni tagħha f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Magħmul fi Brussell, it-30 ta' Ġunju 2022.

*Għall-Kummissjoni*  
*Il-President*  
Ursula VON DER LEYEN

---



# ATTI ADOTTATI MINN KORPI STABILITI PERMEZZ TA' FTEHIMIET INTERNAZZJONALI

## RAKKOMANDAZZJONI Nru 1/2022 TAL-KUNSILL TA' ASSOĊJAZZJONI UE-EĠITTU

tad-19 ta' Ġunju 2022

dwar il-Prijoritajiet tas-Shubija UE-Eġittu 2021-2027 [2022/1101]

IL-KUNSILL TA' ASSOĊJAZZJONI UE-EĠITTU,

Wara li kkunsidra l-Ftehim Ewro-Mediterranju li jstabilixxi Assoċjazzjoni bejn il-Komunitajiet Ewropej u l-Istati Membri tagħhom, mill-parti l-waħda, u r-Repubblika Għarbija tal-Eġittu, mill-parti l-oħra,

Billi:

- (1) Il-Ftehim Ewro-Mediterranju li jstabilixxi Assoċjazzjoni bejn il-Komunitajiet Ewropej u l-Istati Membri tagħhom, mill-parti l-waħda, u r-Repubblika Għarbija tal-Eġittu, mill-parti l-oħra ("il-Ftehim") ġie ffirmat fil-25 ta' Ġunju 2001 u daħal fis-seħh fl-1 ta' Ġunju 2004.
- (2) L-Artikolu 76 tal-Ftehim jagħti s-setgħa lill-Kunsill ta' Assoċjazzjoni UE-Eġittu li jieħu deċiżjonijiet għall-finijiet li jintlaħqu l-objettivi tal-Ftehim u li jagħmel rakkomandazzjonijiet xierqa.
- (3) Skont l-Artikolu 86 tal-Ftehim, il-Partijiet għandhom jieħdu kull miżura ġenerali jew speċifika meħtieġa biex jissodisfaw l-obbligi tagħhom skont il-Ftehim u biex jaraw li jinkisbu l-objettivi stipulati fil-Ftehim.
- (4) Ir-rieżami tal-Politika Ewropea tal-Viċinat ipproponiet fażi ġdida ta' involviment mas-shab, li tippermetti sens akbar ta' sjieda miż-żewġ naħat.
- (5) L-Unjoni Ewropea u l-Eġittu qablu li jikkonsolidaw is-shubija tagħhom billi jaqblu dwar sett ta' priyoritajiet għall-perjodu 2021-2027 ("il-Prijoritajiet tas-Shubija UE-Eġittu 2021-2027") bl-għan li jindirizzaw sfidi komuni li jaffaċċaw l-Unjoni u l-Eġittu u li jippromwovu interessi kongunti.
- (6) Il-Partijiet għall-Ftehim qablu fuq it-test tal-Prijoritajiet tas-Shubija UE-Eġittu 2021-2027, li ser jappoġġjaw l-implimentazzjoni tal-Ftehim, b'enfasi fuq il-kooperazzjoni fir-rigward tal-interessi kondivizi identifikati b'mod komuni,

B'DAN JIRRAKKOMANDA:

### Artikolu 1

Il-Kunsill ta' Assoċjazzjoni jirrakkomanda li l-Partijiet tal-Ftehim jimplimentaw il-Prijoritajiet tas-Shubija UE-Eġittu 2021-2027 kif stipulati fl-Anness ta' din ir-Rakkomandazzjoni.

### Artikolu 2

Il-Prijoritajiet tas-Shubija UE-Eġittu 2021-2027 jissostitwixxu l-Prijoritajiet tas-Shubija UE-Eġittu li l-implimentazzjoni tagħhom kienet irrakkomandata permezz tar-Rakkomandazzjoni Nru 1/2017 tal-Kunsill ta' Assoċjazzjoni <sup>(1)</sup>.

<sup>(1)</sup> Ir-Rakkomandazzjoni Nru 1/2017 tal-Kunsill ta' Assoċjazzjoni UE-Eġittu tal-25 ta' Lulju 2017 dwar qbil dwar il-Prijoritajiet tas-Shubija UE-Eġittu (ĠU L 255, 3.10.2017, p. 26).

*Artikolu 3*

Din ir-Rakkomandazzjoni ghandha tidhol fis-sehh fid-data tal-adozzjoni taghha.

Maghmul fil-Lussemburgu, id-19 ta' Ġunju 2022.

*Għall-Kunsill*

*Il-President*

J. BORRELL FONTELLES

---

## ANNEX

**Prijoritajiet tas-Shubija UE-Egittu 2021-2027****I. Dahla**

Dawn il-**Prijoritajiet tas-Shubija** għandhom l-għan li jindirizzaw l-isfidi komuni li qed jiffaċċjaw l-UE u l-Egittu, li jippromwovu interessi kongunti, li jggarantixxu l-istabbiltà fit-tul u l-iżvilupp sostenibbli fuq iż-żewġ naħat tal-Mediterran u li jsahħu l-kooperazzjoni u jwettqu l-potenzjal mhux sfruttat tar-relazzjoni. Il-Prijoritajiet tas-Shubija jagħtu attenzjoni partikolari lit-tishih tal-*"Viżjoni dwar l-Istrateġija għall-Iżvilupp Sostenibbli tal-2030"* u tal-Politika ta' Viċinat Ewropea aġġornata għad-data mill-Agenda l-għdida tal-UE għall-Mediterran <sup>(1)</sup> u l-Pjan Ekonomiku u ta' Investiment tagħha għall-Viċinat tan-Nofsinhar <sup>(2)</sup>, il-Patt Ekoloġiku Ewropew u l-Konkluzjonijiet tal-Kunsill dwar Shubija mġedda mal-Viċinat tan-Nofsinhar tas-16 ta' April 2021 <sup>(3)</sup>, u biex jittaffa l-impatt soċjoekonomiku negattiv tal-pandemija tal-COVID-19 inkluż irkupru ekoloġiku, diġitali, reżiljenti u inklużiv. Il-Ftehim ta' Assoċjazzjoni UE-Egittu jistabbilixxi l-qafas generali għall-kooperazzjoni u l-Prijoritajiet tas-Shubija. Il-prijoritajiet tas-Shubija huma għad-data mill-Agenda 2030 għall-Iżvilupp Sostenibbli <sup>(4)</sup>, l-Għanijiet ta' Żvilupp Sostenibbli tan-NU, il-Ftehim ta' Pariġi dwar il-Klima u impenn kondiviz għall-valuri universali tad-demokrazija, l-istat tad-dritt u r-rispett tad-drittijiet tal-bniedem. Barra minn hekk, huma jaqblu mal-aspirazzjoni ddikjarata fil-konkluzjonijiet tal-Kunsill Ewropew tal-10-11 ta' Diċembru 2020 <sup>(5)</sup> għal Viċinat tan-Nofsinhar demokratiku, aktar stabbli, aktar ekoloġiku u aktar prosperu bħala prijorità strateġika għall-UE.

**II. Prijoritajiet**

Il-Prijoritajiet tas-Shubija għandhom jikkontribwixxu biex jintlahqu l-aspirazzjonijiet tan-nies fiż-żewġ naħat tal-Mediterran, partikolarment bl-iżgurar tal-iżvilupp sostenibbli inklużiv, tal-gustizzja soċjali, opportunitajiet tax-xogħol deċenti, il-prosperità ekonomika u ta' kundizzjonijiet tal-għajxien imtejbin sostanzjalment. L-aspetti ewlenin ta' dawn l-għanijiet huma t-tkabbir inklużiv, sostnut mill-innovazzjoni, il-governanza effettiva u partecipattiva, irregolata mill-istat tad-dritt, id-drittijiet tal-bniedem u l-libertajiet fundamentali, inklużi d-drittijiet soċjali u tax-xogħol, it-tishih tal-pożizzjoni tan-nisa bil-hsieb li tinkiseb l-ugwaljanza bejn is-sessi, u d-drittijiet tat-tfal. Il-prijoritajiet jiehdu kont ukoll tar-rwoli tal-UE u tal-Egittu bħala atturi internazzjonali u għandhom l-għan li jżidu l-kooperazzjoni bilaterali u l-kooperazzjoni regionali u interregjonali tagħhom. Konnettività aħjar bejn l-UE u l-Egittu, b'attenzjoni partikolari għall-mobbiltà intelliġenti, il-mobbiltà awtomatizzata u elettronika, id-diġitalizzazzjoni u l-ekonomija ekoloġika, ser ikunu għodod importanti li joffru opportunitajiet godda ta' kooperazzjoni f'dan il-kuntest. L-implimentazzjoni tal-inizjattivi ewlenin tal-Pjan Ekonomiku u ta' Investiment tal-Agenda l-Għdida għall-Mediterran, inkluż permezz ta' inizjattivi ta' Tim Ewropa, ser tikkontribwixxi għat-twettiq tal-Prijoritajiet tas-Shubija. Dawn jikkonstitwixxu parti importanti mill-kooperazzjoni tal-UE mal-Egittu u jgħinu biex jiproteġu l-interessi u l-oġġetti komuni tagħna fil-Mediterran.

Il-pandemija tal-COVID-19 sfidat is-sistemi nazzjonali tal-kura tas-saħħa u kellha impatt profond fuq l-ekonomija u s-soċjetà. L-UE u l-Egittu ser jikkooperaw mill-qrib dwar l-irkupru soċjoekonomiku fit-tul, u l-iżvilupp sostenibbli. Iż-żewġ partijiet għandhom l-għan li jimmassimizzaw il-benefiċċji għall-irkupru tal-ekonomiji wara l-COVID-19 u jtaffu r-riperkussjonijiet potenzjali.

Għaldaqstant, il-prijoritajiet kardinali li ġejjin ser jiggwidaw is-shubija:

**1. L-Ekonomija Moderna Sostenibbli u l-Iżvilupp Soċjali tal-Egittu**

L-UE u l-Egittu, bħala shab ewlenin ser jikkooperaw biex javvanzaw l-għanijiet soċjoekonomiċi stabbiliti fl-*"Istrateġija tal-Egittu għal Żvilupp Sostenibbli – Viżjoni 2030"* bl-għan li jinbena Egittu stabbli u prosperu.

**a) It-tishih tar-reżiljenza, il-bini tal-prosperità u l-appoġġ għat-trasformazzjoni lejn ekonomija diġitali u ekoloġika**

L-Egittu huwa impenjat li jikseb sostenibbiltà soċjoekonomika fit-tul permezz, fost l-oħrajn, tal-holqien ta' ambjent li jwassal iktar għat-tkabbir **inklużiv u l-holqien ta' xogħol diċenti u produttiv**, partikolarment għaž-żgħażaġh u n-nisa, inkluż billi tithegġeg l-integrazzjoni-tas-settur informali fl-ekonomija. Għas-sostenibbiltà ekonomika fit-tul, din ser

<sup>(1)</sup> JOIN(2021) 2 finali

<sup>(2)</sup> SWD(2021) 23 finali

<sup>(3)</sup> [https://ec.europa.eu/neighbourhood-enlargement/news/new-agenda-mediterranean-council-approves-conclusions-renewed-partnership-southern-neighbourhood-2021-04-19\\_mt](https://ec.europa.eu/neighbourhood-enlargement/news/new-agenda-mediterranean-council-approves-conclusions-renewed-partnership-southern-neighbourhood-2021-04-19_mt)

<sup>(4)</sup> Ir-Riżoluzzjoni tan-NU 70/1 'Nitriformaw id-dinja tagħna: l-Agenda 2030 għall-Iżvilupp Sostenibbli'

<sup>(5)</sup> <https://www.consilium.europa.eu/media/47296/1011-12-20-euco-conclusions-en.pdf>

tinkludi miżuri li jistgħu jiġġeneraw spazju fiskali ikbar għal implimentazzjoni ahjar tal-istrategġija għal żvilupp sostenibbli, ir-riforma ulterjuri tas-sussidji u t-tassazzjoni, it-tishih tar-rwol **tas-settur privat u t-titjib tal-klima kummerċjali** biex jiġi attirat iktar investment barrani, inkluż permezz ta' politika kummerċjali iktar miftuħa u kompetittiva, biex jitgawdex bis-sih il-benefiċċji tad-dividend diġitali u permezz ta' appoġġ għal proġetti infrastrutturali ewlenin bħall-iżvilupp ta' sistema tat-trasport effiċjenti. Minhabba l-importanza tal-iżvilupp tal-SMEs għat-tkabbir sostenibbli u inklużiv, dan is-settur ser ikompli jkollu rwol ċentrali fil-kooperazzjoni tal-UE mal-Egittu. Barra minn hekk, l-UE ser tappoġġa l-isforzi tal-Egittu favur **riforma tal-amministrazzjoni pubblika u l-governanza tajba**, inkluż permezz tal-użu ta' statistika ta' kwalità għolja u billi jittiehed kont tar-revoluzzjoni diġitali u l-mudelli relatati tan-negozju u tas-soċjetà.

L-UE ser tkompli taqdi rwol importanti fl-appoġġ tal-ambjent tan-negozju u t-tkabbir ekonomiku sostenibbli inkluż permezz ta' inizjattivi ewlenin konkreti f'setturi prijoritarji, bħal: l-iżvilupp ta' mezzi ta' trasport sostenibbli, infrastruttura tat-trasport pubbliku u l-korrobazzjoni tat-tranżizzjoni tal-Egittu lejn il-mobbiltà elettrika. F'konformità mat-twettiq min-naħa tal-Egittu tal-Istrategġija ta' Żvilupp Sostenibbli 2030 tiegħu, l-UE ser testendi l-appoġġ tagħha għat-tranżizzjoni tal-Egittu lejn ekonomija ekoloġika, inkluż l-iżvilupp sostenibbli tas-setturi agrikoli u tal-ilma. F'dak il-kuntest, l-UE ser tappoġġa wkoll it-tishih tal-infrastruttura diġitali u b'mod partikolari l-aċċess universali għal networks imtejba, affordabbli u siguri kif ukoll is-sensibilizzazzjoni u l-iskambju ta' informazzjoni u għarfien dwar it-theddid taċ-ċibersigurtà.

Filwaqt li jirrikonoxxu l-importanza tar-riċerka u l-innovazzjoni għall-progress tas-soċjetajiet tagħhom, l-UE u l-Egittu ser jikkooperaw aktar fis-setturi kollha fir-riċerka u l-innovazzjoni u fl-avanz tat-teknoloġiji diġitali, inkluż l-intelligenza artifiċjali u ċ-ċibersigurtà filwaqt li jipproteġu d-dritt għall-privatezza. F'dan il-kuntest, l-Egittu u l-UE enfasizzaw l-interess tagħhom li jintensifikaw il-kooperazzjoni f'għadd ta' attivitajiet rilevanti ta' riċerka u edukazzjoni għolja, inkluż fil-qafas ta' Orizzont Ewropa, Erasmus +, PRIMA u l-Pjattaforma Reġjonali tal-Unjoni għall-Mediterran għar-Riċerka u l-Innovazzjoni.

Minhabba l-patrimonju imprezzabbli u divers tal-Egittu, u l-kontribuzzjoni sinifikanti tas-settur kulturali u tat-turiżmu għall-iżvilupp ekonomiku tal-pajjiż, il-Prodott Domestiku Gross (PDG), l-impjiegi, ir-riżervi tal-kambju tal-Egittu u tas-soċjetà tiegħu b'mod iktar wiesa', ser titqiegħed enfasi partikolari fuq **ir-rabta bejn il-kultura, il-patrimonju kulturali u l-iżvilupp ekonomiku**. L-UE u l-Egittu ser jikkooperaw, fost l-oħrajn, dwar l-identifikazzjoni ta' modi kif jiġi protett u ppreservat il-wirt kulturali, kemm tanġibbli kif ukoll intanġibbli, u jipproponu azzjonijiet ta' kooperazzjoni kongunti rilevanti f'dan il-qasam. Sabiex jiġi indirizzat l-impatt negattiv tal-pandemija tal-COVID-19 fis-settur tat-turiżmu fl-Egittu, l-UE u l-Egittu ser jaħdmu flimkien biex itejbu l-opportunitajiet f'dan il-qasam.

## b) Kummerċ u investment

L-UE u l-Egittu huma **shab kummerċjali** importanti. Iz-żewġ naħat ser jidentifikaw b'mod kongunt approċċi xierqa biex itejbu r-relazzjonijiet bilaterali dwar il-kummerċ u l-investment, itejbu l-kompetittività u jiżguraw l-aċċessibilità tal-oġġetti u s-servizzi għas-swieq rispettivi skont ir-regolamenti tal-Organizzazzjoni Dinjija tal-Kummerċ (WTO) u l-Ftehim ta' Assoċjazzjoni bejn l-UE u l-Egittu u l-integrazzjoni ulterjuri tal-Egittu fil-ktajjen tal-valur reġjonali u globali.

L-UE u l-Egittu ser jaħdmu mill-qrib biex jipprovdu proposti prattici kondiviżi sabiex jghinu lill-Egittu jzid il-kompetittività u t-trasparenza tas-suq tiegħu, **isahħah ir-relazzjoni kummerċjali u ta' investment eżistenti**, u jiżgura li d-dispożizzjonijiet dwar il-kummerċ u l-kompetizzjoni tal-Ftehim ta' Assoċjazzjoni UE-Egittu jiġu rispettati bis-sih, u l-Ftehim jiġi implimentat b'mod li jippermettilu jilhaq il-potenzjal shih tiegħu. Biex tippoteġi ahjar is-sahħa u s-sikurezza tal-konsumaturi, l-UE ser tappoġġa t-trasformazzjoni ta' sistemi tal-ikel sostenibbli, kif ukoll l-iżvilupp ta' oqfsa effettivi għas-sikurezza tal-konsumatur, filwaqt li tqis ir-regolamenti tad-WTO, l-istandards sanitarji u fitosanitarji maqbula internazzjonalment u r-regoli u l-principji rilevanti tal-UE. Iz-żewġ naħat ser jaħdmu mill-qrib biex jattiraw u jtejbu l-investimenti Ewropej, b'mod partikolari billi jippermettu ambjent favorevoli għall-investment u jikkunsidraw opportunitajiet bħalma huma ż-Zona Ekonomika tal-Kanal ta' Suez, politika kummerċjali aktar miftuħa u sostenibbli u t-titjib tal-qafas regolatorju.

L-UE ser tappoġġa l-politiki tal-Egittu fil-promozzjoni tal-kummerċ elettroniku, il-kummerċ diġitali, ir-regolamentazzjoni tal-kompetizzjoni u fit-tishih tal-potenzjal ta' investment tiegħu billi ttejjeb il-klima tan-negozju u l-iżvilupp tal-Istrategġija Egizzjana tat-Teknoloġija tal-Infommazzjoni u l-Komunikazzjoni (ICT) Egizzjana.

## c) Żvilupp soċjali u ġustizzja soċjali

L-UE tappoġġa l-isforz tal-Egittu biex jippromwovi u jirrifirma l-iżvilupp soċjali u l-ġustizzja soċjali, u djalogu soċjali sinifikanti u inkluziv, u biex jindirizza l-isfidi soċjali u demografici marbuta mat-tkabbir rapidu tal-popolazzjoni, inkluz l-iskarsezza tal-ilma u l-vulnerabbiltà tas-sigurtà tal-ikel. Dan jinkludi t-tishih tar-riżorsi umani tal-pajjiż, b'mod partikolari **ż-żgħażaġh, in-nisa u t-tfal**. L-UE ser tappoġġa l-isforzi tal-Egittu biex irawwem il-**protezzjoni ekonomika u soċjali ta' persuni f'sitwazzjonijiet vulnerabbli** fl-Egittu, b'mod partikolari dawk esposti għal impatti negattivi potenzjali tar-riformi ekonomiċi u l-konsegwenzi ta' xokkijiet esterni bħall-pandemija tal-COVID-19 permezz ta' **xbieki ta' sikurezza soċjali komprensivi u programmi ta' protezzjoni soċjali mmirati allinjati mal-miri tal-inizjattiva Hajja Deċenti (Haya Karima) u l-programmi Takaful u Karama**. Ser tinghata attenzjoni speċjali lill-promozzjoni tat-tishih tal-pożizzjoni tan-nisa u r-rwol tan-nisa u l-bniet fis-soċjetà u l-ekonomija kif rifless fl-Istrateġija Nazzjonali għat-Tishih tal-Pożizzjoni tan-Nisa 2030. Barra minn hekk, l-UE u l-Egittu ser ikomplu jippromwovu **żvilupp soċjo-ekonomiku rurali u urban** inklussiv, kif ukoll itejbu t-twassil ta' servizzi bażiċi, jappoġġjaw **edukazzjoni** moderna ta' kwalità, anke b'harsa lejn l-iżgurar tal-konnessjoni mal-htigijiet tas-suq tax-xogħol, it-tishih tal-hiliet diġitali u l-litteranza tal-poplu, it-tahriġ tekniku u vokazzjonali kif ukoll is-**sistemi tal-kura tas-saħha**.

L-UE u l-Egittu ser jikkooperaw fis-settur tas-saħha bil-hsieb li titnaqqas il-pressjoni li l-COVID-19 qed tpoġġi fuq is-servizzi tas-saħha u fuq il-vaċċini, ukoll bil-hsieb li jappoġġaw l-ambizzjonijiet tal-Egittu li jsir ċentru reġjonali għall-produzzjoni u l-esportazzjoni lejn l-Afrika u l-Lvant Nofsani. L-UE ser taqşam l-esperjenza tagħha fl-istabbiliment ta' kopertura tal-kura tas-saħha inklussiva u servizzi ta' kura tas-saħha mtejbini.

## d) Enerġija, ambjent u azzjoni klimatika

L-UE u l-Egittu ser jikkooperaw fid-**diversifikazzjoni tas-sorsi tal-enerġija u t-tranzizzjoni lejn ekonomija b'emissjonijiet baxxi**, b'enfasi partikolari fuq **sorsi ta' enerġija rinnovabbli**, azzjonijiet ta' **effiċjenza fl-enerġija**, u bidla gradwali lejn modi ta' trasport b'livell baxx ta' karbonju u sostenibbli fuq l-art u fit-tbahħir marittimu u l-avjazzjoni civili. L-UE, fuq talba tal-gvern Egizzjan, ser tappoġġa l-isforzi tal-Egittu biex jaġġorna l-istrateġija integrata tal-enerġija tiegħu li għandha l-ghan li tilhaq il-htigijiet tal-iżvilupp sostenibbli tal-pajjiż u li tnaqqas l-emissjonijiet tal-gassijiet serra. **It-tishih tad-djalogu dwar l-enerġija u l-klima** bejn l-UE u l-Egittu ser jikkontribwixxi għall-identifikazzjoni ta' oqsma ewlenin ta' kooperazzjoni. Dan jista' jinkludi l-appoġġ għall-isforzi tal-Egittu biex isir ċentru tal-enerġija fir-reġjun b'enfasi fuq l-enerġija rinnovabbli, il-kooperazzjoni kontinwa fil-qafas tal-Forum tal-Gass tal-Lvant tal-Mediterran, u l-implimentazzjoni ta' proġetti tal-enerġija ta' benefiċċju reċiproku, inkluzi proġetti ta' interkonnessjoni bejn l-Egittu u l-UE.

L-UE u l-Egittu ser jaħdmu wkoll flimkien fuq ir-riċerka kongunta, il-kondiviżjoni tal-esperjenza u l-aħjar Prattika, it-trasferimenti tat-teknoloġija u l-promozzjoni tal-kooperazzjoni subreġjonali (intra-Mediterranja), b'kunsiderazzjoni xierqa għall-preservazzjoni tal-ekosistemi tal-baħar tal-Mediterran.

L-UE u l-Egittu ser isahhu l-kooperazzjoni biex jippromwovu l-kunċett tal-ekoturizmu, inkluz il-protezzjoni tal-bijodiversità fl-Egittu, u fil-Baħar Mediterran, b'mod partikolari fil-ġestjoni tar-riżervi naturali u r-restawr tar-riżorsi naturali degradati.

L-UE u l-Egittu ser jikkooperaw fil-promozzjoni ta' **azzjoni dwar il-klima u l-ambjent biex jinkiseb żvilupp sostenibbli** f'konformità mal-impenji tagħhom skont l-UNFCCC, il-Ftehim ta' Pariġi u d-deċiżjonijiet dwar il-klima ta' Glasgow. L-UE ser tappoġġa l-implimentazzjoni tal-**Kontributi Determinati fil-Livell Nazzjonali** tal-Egittu fl-oqsma tal-mitigazzjoni u l-adattament inkluz permezz tal-finanzjament għall-klima. Barra minn hekk, l-UE u l-Egittu ser jikkooperaw biex jiksibu l-ghanijiet identifikati, fost l-oħrajn, fl-Aġenda 2030 tal-Iżvilupp u l-Qafas ta' Sendai għat-Tnaqqis tar-Riskju ta' Diżastri.

L-UE ser tappoġġa l-isforzi tal-Egittu fit-trawwim tat-tranzizzjoni ekoloġika tiegħu, il-holqien ta' tkabbir u impjiegi ekoloġiċi, l-ottimizzazzjoni tal-potenzjal u l-użu tas-sorsi tal-enerġija tiegħu, id-diversifikazzjoni ulterjuri tat-tahlita tal-enerġija tiegħu permezz tal-enerġija rinnovabbli, u l-effiċjenza enerġetika, it-tishih tal-governanza u l-istabbiliment ta' perkorsi ta' żvilupp favur l-ambjent.

L-UE ser tappoġġa lill-Egittu fil-promozzjoni ta' finanzjament sostenibbli, inkluzi bonds ekoloġiċi, fl-adozzjoni tal-istandards ta' sostenibbiltà ambjentali fil-portafoll ta' investment domestiku tiegħu, kif ukoll fit-tishih tal-kapaċitajiet tiegħu li jipproduċi u jesporta enerġija rinnovabbli fil-forma ta' elettriku u idroġenu rinnovabbli b'mod partikolari.

Fid-dawl tat-theddida kkawżata mill-iskarsezza tal-ilma fil-livelli nazzjonali u reġjonali, l-UE ser tappoġġa lill-Egittu fil-**ġestjoni tar-riżorsi tal-ilma** kif ukoll oqsma oħra ta' interess komuni bhall-**konservazzjoni tal-bijodiversità, is-sanità, il-ġestjoni tal-iskart solidu**, inkluż it-tnaqqis ta' sustanzi niġġiesa industrijali, il-ġestjoni tas-sustanzi kimiċi u tal-iskart tal-perikli, u l-ġlieda kontra d-deżertifikazzjoni u d-degradazzjoni tal-art. L-Egittu u l-UE qeghdin ukoll jesploraw l-oportunitajiet previsti fl-Unjoni għall-Mediterran (UghM) għall-kooperazzjoni dwar il-klima, l-ambjent u l-ekonomija blu.

L-UE u l-Egittu ser isahhu l-kooperazzjoni sabiex ikun hemm tranżizzjoni lejn sistemi tal-ikel sostenibbli, inkluża l-ġestjoni sostenibbli tal-agrikoltura, is-sajd, u l-preservazzjoni tal-fatturi ta' produzzjoni naturali biex tissahhah is-sigurtà tal-ikel.

## 2. *Shab fil-Politika Barranija*

### a) L-istabbilizzazzjoni tal-viċinat komuni u lil hinn minnu

Il-kunflitti mtawla fir-reġjun tal-Mediterran jikkostitwixxu ostaklu ewleni għall-istabbiltà politika u l-iżvilupp sostenibbli. L-isforzi kongunti mill-UE u l-Egittu għall-prevenzjoni u r-riżoluzzjoni tal-kunflitti, il-promozzjoni tal-kooperazzjoni fil-qasam tas-sigurtà, il-mitigazzjoni tal-konsegwenzi tal-kunflitti u l-indirizzar tal-kawżi ewlenin tagħhom huma prijoritajiet ewlenin sabiex in-nies jiġu protetti u jkunu jistgħu jirnexxu. Is-shubija bejn l-UE u l-Egittu hija importanti għall-istabbiltà u l-prosperità tal-Mediterran, il-Lvant Nofsani u l-Afrika u l-kooperazzjoni bejn l-UE u l-Egittu ser tkompli timmira li tikkontribwixxi għar-riżoluzzjoni tal-kunflitti, tibni l-paċi, tapprofondixxi l-integrazzjoni ekonomika reġjonali, u tindirizza l-isfidi politiċi u ekonomiċi f'dawn ir-reġjuni.

Minhabba l-orjentazzjoni strateġika tas-shubija, l-UE u l-Egittu huma impenjati li jsahhu l-kooperazzjoni fil-politika barranija fil-livelli bilaterali, reġjonali u internazzjonali, b'mod partikolari fil-fora tan-NU u multilaterali, inkluża l-Unjoni għall-Mediterran kif ukoll mal-Lega tal-Istati Gharab (LAS) u l-Unjoni Afrikana li l-Egittu huwa membru tagħha. L-UE u l-Egittu huma impenjati li jikkooperaw ukoll fil-qafas ta' laqgħat Ministerjali annwali bejn l-UE u s-Shab tan-Nofsinhar kif propost fil-Konkluzjonijiet tal-Kunsill dwar Shubija mġedda mal-Viċinat tan-Nofsinhar - Agenda Ġdida għall-Mediterran. Il-prijoritajiet jinkludu sforzi mġedda biex jiġu appoġġati l-Iżraeljani u l-Palestinjani biex jilhqqu soluzzjoni fil-Proċess ta' Paċi fil-Lvant Nofsani (PPLN) li jibnu fuq ir-rwol ewleni tal-UE u l-Egittu f'dan il-kuntest. Fil-Lvant tal-Mediterran, l-Egittu u l-UE u l-Istati Membri tagħha, fost l-oħrajn, ser itejbu l-kooperazzjoni reġjonali f'konformità mad-dritt internazzjonali, inkluża l-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti dwar id-Dritt tal-Baħar (UNCLOS). L-Egittu u l-UE ser jahdmu b'mod kongunt fuq l-implimentazzjoni tar-riżoluzzjonijiet rilevanti tal-Kunsill tas-Sigurtà, b'mod partikolari dwar il-PPLN, il-Libja u s-Sirja. Barra minn hekk, l-Egittu jospita ċ-Ċentru tal-Unjoni Afrikana għar-Rikostruzzjoni u l-Iżvilupp ta' Wara l-Kunflitti u l-kwartieri ġenerali tal-LAS, li miegħu l-UE ser tkompli tapprofondixxi u twessa' l-kooperazzjoni. Barra minn hekk, l-UE u l-Egittu ser ifittxu kooperazzjoni akbar fl-isfera multilaterali u dwar sfidi reġjonali u internazzjonali ewlenin li jaffettwaw iż-żewġ naħat inkluża l-azzjoni klimatika.

Fid-dawl tar-rwol ewleni tal-Egittu fl-iżvilupp globali u l-ambizzjonijiet ulterjuri tiegħu fih, wiehed mill-ghanijiet tal-kooperazzjoni bejn l-UE u l-Egittu ser ikun li titwessa' s-shubija bejn l-UE u l-Egittu fir-reġjun usa', inkluż fl-Afrika, f'oqsma ta' interess reċiproku u permezz ta' inizzjattivi bhall-Forum Aswan għall-Paċi u l-Iżvilupp Sostenibbli. L-ilhuq ta' ftehim internazzjonali malajr kemm jista' jkun f'konformità mad-Dikjarazzjoni tal-Principji u l-liġi internazzjonali tal-2015 dwar il-kwistjoni tad-Dam Etjopjana huwa prijorità ewlenija għall-UE u l-Egittu sabiex tiġi protetta s-sigurtà tal-ilma tal-Egittu, jiġu promossi l-paċi u l-istabbiltà fir-reġjun usa'. Ftehim internazzjonali bbażat fuq arrangament negozjat ser jikkontribwixxi biex din it-tilwima tinbidel f'oportunità biex jiġu attirati investimenti barranin u tiżdied l-istabbiltà għall-pajjiżi tar-reġjun u miljuni ta' nies. L-UE tinsab lesta li tappoġġa l-proċess immexxi mill-Unjoni Afrikana f'kooperazzjoni mas-shab internazzjonali, inkluża l-UE, u li jkollha rwol aktar attiv, jekk ikun utli u mixtieq għall-partijiet kollha, billi tippreżenta l-esperjenza tagħha fil-ġestjoni tar-riżorsi kondiviżi tal-ilma skont id-dritt internazzjonali. Barra minn hekk, l-UE u l-Egittu jappoġġaw proposti għall-iżvilupp ta' kooperazzjoni interreġjonali, inkluża kooperazzjoni trilaterali fl-Afrika.

### b) Kooperazzjoni fil-ġestjoni tal-kriżijiet u r-rispons għalihom

L-UE u l-Egittu ser iżidu l-kooperazzjoni u l-konsultazzjonijiet u l-iskambju ta' esperjenza fil-ġestjoni u l-prevenzjoni tal-kriżijiet, kemm bilateralment kif ukoll reġjonalment, inkluż permezz taċ-Ċentru Internazzjonali għall-Kajr għar-Riżoluzzjoni tal-Kunflitti, iż-Żamma tal-Paċi u l-Konsolidazzjoni tal-Paċi (CCCPA), biex jindirizzaw l-isfidi kumplessi għall-paċi, l-istabbiltà u l-iżvilupp li jirriżultaw mill-kunflitt, it-tibdil fil-klima, id-diżastri naturali u l-epidemiji, inkluż permezz tal-COVAX, fil-viċinat komuni tagħhom u lil hinn minnu. Il-hidma fuq ir-reżiljenza u l-adattament għat-tibdil fil-klima ser tissahhah, inkluż l-investiment f'miżuri preventivi u t-tishih tal-kooperazzjoni dwar il-protezzjoni ċivili u l-ġestjoni tar-riskju ta' diżastri.

### 3. *It-tishih tal-istabbiltà*

L-UE u l-Egittu jikkondividu l-oġġettiv ta' stabbiltà fis-soċjetajiet u r-reġjun usa' tagħhom. Id-drittijiet tal-bniedem, drittijiet ċivili, politiċi, ekonomiċi, soċjali, lavorattivi u kulturali, kif misjuba fid-dritt internazzjonali dwar id-drittijiet tal-bniedem, it-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, u l-Kostituzzjoni Egizzjana, huma essenzjali għall-istabbiltà taż-żewġ partijiet u huma valur komuni u l-gebla tax-xewka ta' stat demokratiku modern. L-Egittu u l-UE jtennu l-impenn tagħhom li jkomplu jippromwovu d-demokrazija, il-libertajiet fundamentali u d-drittijiet tal-bniedem, l-ugwaljanza bejn is-sessi u l-opportunitajiet indaqs bhala drittijiet kostituzzjonali taċ-ċittadini kollha tagħhom, f'konformità mal-obbligi internazzjonali tagħhom bhala l-baži għall-istabbiltà u s-sigurtà fit-tul. L-Egittu ha passi importanti billi nehha l-Istat ta' Emergenza fl-2021 u hareġ l-Istrateġija Nazzjonali dwar id-Drittijiet tal-Bniedem tal-Egittu (2021-2026). L-istrateġija Nazzjonali, bl-erba' oqsma ta' prijorità tagħha, tafferma mill-ġdid l-oġġettiv nazzjonali tal-Egittu li jwettaq id-drittijiet ċivili, politiċi, ekonomiċi, soċjali u kulturali kollha biex jikseb l-istabbiltà, il-progress u l-iżvilupp sostenibbli fil-pajjiż. F'dan il-kuntest, l-UE ser tappoġġa lill-Egittu biex jimplimenta dawn id-drittijiet u l-oġġettivi.

#### a) Governanza tajba u stat modern u demokratiku

L-Egittu u l-UE huma impenjati li jiżguraw ir-responsabilizzazzjoni, l-istat tad-dritt, ir-rispett shih tad-drittijiet tal-bniedem u l-libertajiet fundamentali u li jirrispondu għad-domandi taċ-ċittadini tagħhom. Dawn l-impenji jiggwidaw l-appoġġ ulterjuri tal-UE għall-isforzi tal-Egittu lejn **it-tishih tal-kapaċità tal-istituzzjonijiet tal-istat għal riforma effettiva tas-settur pubbliku**, li tavanza l-kapaċità tal-istituzzjonijiet tal-infurzar tal-liġi fl-iżguraw tas-sigurtà għal kulhadd. F'konformità mad-dritt internazzjonali u l-aħjar Prattiki, l-UE u l-Egittu ser isahhu l-kooperazzjoni fl-immodernizzar tas-settur tal-ġustizzja, u fil-bini tal-kapaċità, b'mod partikolari fl-applikazzjoni tat-teknoloġija moderna, il-ġlieda kontra l-korruzzjoni, il-frodi, il-ħasil tal-flus u l-indirizzar tal-irkupru ta' rikavati minn reati. L-UE u l-Egittu ser jikkunsidraw ukoll l-iżvilupp ta' kooperazzjoni għiduzzjarja f'materji kriminali u ċivili u n-negozjar ta' ftehimiet ta' kooperazzjoni bejn l-Egittu u l-aġenziji tal-infurzar tal-liġi tal-UE. L-UE u l-Egittu ser jikkooperaw ukoll biex jiżguraw livell għoli ta' protezzjoni tad-data personali f'konformità mal-istandards internazzjonali tal-protezzjoni tad-data.

Il-kooperazzjoni parlamentari bejn l-UE u l-Egittu, inkluż permezz ta' skambji strutturati bejn il-komitati u l-gruppi parlamentari, issahha il-koordinazzjoni u tippromwovi l-fehim reċiproku. L-UE ser tappoġġa wkoll l-isforzi tal-Egittu li jagħti s-setgha lill-awtoritajiet lokali biex jipplanaw u jagħtu servizzi pubbliċi, kif ukoll biex jiżgura iktar l-ugwaljanza fl-opportunitajiet ekonomiċi, soċjali u politiċi u biex jippromwovi l-integrazzjoni soċjali għal kulhadd.

#### b) Is-sigurtà u t-terroriżmu

**Is-sigurtà** hija għan komuni. **It-terroriżmu** u l-estremiżmu vjolenti li jwassal għat-terroriżmu, huma theddida għan-nisġa soċjali tan-nazzjonijiet fiż-żewġ naħat tal-Mediterran. Huma theddida maġġuri għas-sigurtà u l-benesseri taċ-ċittadini tagħna. Il-ġlieda kontra dan it-theddid tirrappreżenta għan komuni tal-UE u l-Egittu li jistgħu jikkooperaw permezz ta' approċċ komprensiv. Dan jindirizza l-kawżi ewlenin tat-terroriżmu b'rispett shih għad-drittijiet tal-bniedem u l-libertajiet fundamentali, **sabiex tiġi miġġielda u evitata** b'suċċess **ir-radikalizzazzjoni** u jiġi promoss l-iżvilupp soċjoekonomiku. L-UE u l-Egittu jaqblu dwar il-ħtieġa li jikkooperaw flimkien biex jappoġġaw id-djalogu bejn ir-religjonijiet, sabiex jikkonsolidaw il-prinċipji tal-fraternità tal-bniedem, jimmassimizzaw il-pedamenti komuni ta' kultura ta' paċi filwaqt li jirrifjutaw il-vjolenza fost in-nies, u jippromwovu t-tolleranza reliġjuża u jipproteġu l-libertà ta' religjon jew twemmin. L-UE u l-Egittu jibqgħu impenjati li jikkooperaw fil-ġlieda kontra l-estremiżmu u kull forma oħra ta' diskriminazzjoni, inkluża l-iżlamofobija u l-ksenofobija.

L-UE u l-Egittu ser isahhu l-kooperazzjoni operazzjonali f'oqsma relatati mas-sigurtà u l-ġlieda kontra t-terroriżmu, inkluż is-sigurtà tal-avjazzjoni u s-sigurtà protettiva kif ukoll il-kapaċità li jipprevjenu u jiggieldu l-kriminalità organizzata tranżnazzjonali bħall-facilitazzjoni ta' immigrazzjoni illegali, it-traffikar tal-bnedmin inkluż it-traffikar tat-tfal, it-traffikar ta' oġġetti kulturali u r-restituzzjoni ta' proprjetajiet kulturali traffikati illegalment f'konformità mad-dritt internazzjonali, il-kummerċ illeċitu tad-drogi, il-finanzjament tat-terroriżmu u l-ħasil tal-flus.

Iż-żewġ partijiet jaqblu li jsahhu l-kooperazzjoni tagħhom fil-qasam tal-implimentazzjoni tal-Programm ta' Azzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti għall-Ġlieda kontra l-Kummerċ Illeċitu tal-Armi Ħfief u ta' Kalibru Żgħir, inkluż permezz tal-iskambju tal-esperjenzi, it-taħriġ u attivitajiet oħra ta' bini ta' kapaċità.

#### c) Il-migrazzjoni u l-mobbiltà

L-UE u l-Egittu jissottolinjaw l-importanza li jkomplu jaħdmu flimkien biex jindirizzaw b'mod kongunt b'mod effiċjenti u effettiv l-isfidi tal-migrazzjoni irregolari, kif ukoll l-aspetti l-oħra kollha tal-migrazzjoni u l-mobbiltà, inkluż il-**migrazzjoni legali**, f'konformità mal-kompetenzi tal-UE u tal-Istati Membri, permezz ta' shubiji komprensivi, imfassla apposta u ta' benefiċċju reċiproku, u fl-ispirtu tad-dikjarazzjoni politika tas-Summit tal-Belt Valletta u l-Pjan ta' Azzjoni Kongunt tal-Belt Valletta, kif ukoll b'kont mehud tal-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni Ewropea dwar il-Patt il-Gdid dwar il-Migrazzjoni u l-Ażil <sup>(6)</sup>.

<sup>(6)</sup> COM(2020) 609 final

L-UE ser tkompli tappoġġa l-isforzi tal-gvern Egizzjan biex isahhah il-qafas tiegħu ta' **governanza tal-migrazzjoni u l-ażil** u jimmobilizza l-finanzjament taht l-istrumenti rilevanti b'mod f'waqtu. Filwaqt li tilqa' u tibni fuq ir-riżultati pożittivi tal-Egittu fit-trattament tal-flussi migratorji irregolari, l-UE ser tkompli tappoġġa l-isforzi tal-Egittu biex jipprevjeni u jiggieled kontra l-migrazzjoni irregolari, biex isahhah il-ġestjoni tal-fruntieri kif ukoll biex jiggieled it-traffikar u l-faċilitazzjoni ta' dħul klandestin ta' bnedmin, inkluż l-identifikazzjoni u l-assistenza lill-vittmi tat-traffikar.

L-UE u l-Egittu huma impenjati għall-protezzjoni tad-drittijiet tal-migranti, ta' dawk li jfittxu l-ażil u tar-refuġjati, b'rispett shih tal-liġi dwar id-drittijiet tal-bniedem u l-liġi dwar ir-refuġjati. L-UE ser tfittex li tappoġġa u ssahhah il-kapaċità Egizzjana li tissalvagwardja dawn id-drittijiet, li tipprovdi protezzjoni, f'konformità mal-istandards internazzjonali, u aċċess għal servizzi bażiċi, bhas-sahha l-edukazzjoni, inkluż għar-refuġjati, il-migranti u l-persuni li jfittxu l-ażil. L-UE ser tfittex li ssahhah il-kooperazzjoni tagħha mal-Egittu dwar ir-risistemazzjoni volontarja. L-UE u l-Egittu ser irawmu u jiffaċilitaw il-kooperazzjoni dwar l-identifikazzjoni, ir-ritorn, inkluż dwar ir-ritorn volontarju assistit, ir-riammissjoni u r-riintegrazzjoni sostenibbli tal-migranti irregolari lejn il-pajjiż ta' oriġini tagħhom. L-UE u l-Egittu ser jesploraw oqsma ta' kooperazzjoni dwar il-ġestjoni tal-fruntieri.

Dan ser jimxi id fid mal-kooperazzjoni fl-indirizzar u l-għieda kontra l-kawżi fundamentali tal-migrazzjoni irregolari u l-ispostament sfurzat minn pajjiżi terzi, b'mod partikolari l-konflitti u l-instabbiltà, is-sottożvilupp, il-faqar u l-qgħad — kif ukoll il-ħidma biex jiġu eliminati l-impatti negattivi tat-tibdil fil-klima u n-nixfa. Dan ser ikun ibbażat, fost l-oħrajn, fuq l-iżvilupp ta' opportunitajiet soċjoekonomiċi, speċjalment perspettivi mtejbja għaż-żgħażaġh, permezz ta' inizjattivi għall-ħolqien tal-impjiegi fil-kuntast tal-irkupru mill-COVID-19.

Il-**mobilità** ordnata, sikura, regolari u responsabbli tal-persuni, inkluż għal skopijiet edukattivi filwaqt li jiġi evitat l-eżodu ta' mhuħ, tista' tikkontribwixxi għall-iżvilupp ta' hiliet u għarfien li min-naha tagħhom jistgħu jikkontribwixxu għall-iżvilupp tal-Egittu. Din tista' twassal biex jinholqu konnessjonijiet bejn forzi tax-xogħol b'hiliet speċjalizzati fl-UE u l-Egittu f'konformità mal-kompetenzi tal-UE u tal-Istati Membri kompetenti.

### III. Il-principji ta' kooperazzjoni

**Il-promozzjoni tal-fattur uman** u l-kuntatti bejn il-persuni ser isahhu r-rabtiet, u b'hekk jikkonsolidaw is-shubija, bejn l-UE u l-Egittu. Ir-responsabbilizzazzjoni u r-responsabbiltà reċiproċi, lejn in-nies Ewropej u Egizzjani huma aspett essenzjali tal-Prijoritajiet tas-Shubija.

Kwistjonijiet ta' interess komuni għandhom ukoll jiġu indirizzati permezz ta' **kooperazzjoni reġjonali u sottoreġjonali (kooperazzjoni Nofsinar-Nofsinar) iktar b'sahhitha**. F'dan ir-rigward, l-UE u l-Egittu ser jaħdmu flimkien fil-qafas tal-UgħM u permezz tal-Fondazzjoni Anna Lindh, partikolarment dwar id-djalogu bejn il-kulturi.

L-esperjenza turi li l-kultura tad-djalogu hija għodda siewja biex jiġi żviluppat ir-rispett reċiproku. **L-approfondiment tad-djalogu** dwar kwistjonijiet bħad-demokrazija, id-drittijiet tal-bniedem, l-iżvilupp soċjoekonomiku, il-kummerċ, l-investment u kwistjonijiet reġjonali u internazzjonali ta' interess komuni ser ikun essenzjali. Id-djalogu ser jagħti wkoll il-mezzi biex is-shubija tiġi sostanzjata u biex naraw il-qagħda tal-fond u l-kisbiet tagħha.

Konformi mal-prijoritajiet tal-gvern Egizzjan, enfasi fuq **iz-żgħażaġh** – li fuqhom tiddependi l-istabbiltà fit-tul tas-soċjetajiet tagħna – u fuq **in-nisa** hija kwistjoni essenzjali fil-Prijoritajiet tas-Shubija. Wiehed mill-obiettivi ewlenin huwa li dawn jiġu emancipati u jiġu mghammra bl-ghodod legali u prattiċi biex ikunu jistgħu jaqdu r-rwol dovut tagħhom fis-soċjetà permezz tas-sehem attiv tagħhom fl-ekonomija u l-governanza ta' pajjiżhom. L-UE u l-Egittu ser ikomplu jiskambjaw esperjenzi dwar il-għieda kontra d-diskriminazzjoni u l-vjolenza fil-konfront tan-nisa u l-promozzjoni tal-ugwaljanza bejn in-nisa u l-irġiel, kif ukoll fil-promozzjoni tal-inklużjoni u l-għoti ta' opportunitajiet għaż-żgħażaġh.

L-UE u l-Egittu jaqblu li s-**soċjetà ċivili** hija kontributor importanti u qawwi għall-implimentazzjoni tal-prijoritajiet tas-shubija tagħhom u għall-governanza trasparenti u partecipatorja, u li tista' tappoġġa l-proċess ta' żvilupp sostenibbli li għaddej bħalissa fl-Egittu. Huma ser jaħdmu mas-soċjetà ċivili biex jikkontribwixxu b'mod effettiv fil-proċess ta' żvilupp ekonomiku, politiku, u soċjali, f'konformità mal-Kostituzzjoni Egizzjana u l-leġislazzjoni nazzjonali rispettiva.



#### IV. **Konkluzjoni**

Fl-ispirtu ta' sjieda kongunta, l-UE u l-Egittu ddefinixxew b'mod kongunt dawn il-Prijoritajiet tas-Shubija. F'korrelazzjoni mar-rieżami tal-Aġenda għall-Mediterran u tal-Konkluzjonijiet tal-Kunsill, fl-2024 huwa previst rieżami ta' nofs it-terminu, biex jiġi evalwat l-impatt tal-Prijoritajiet tas-Shubija u, fejn meħtieġ, biex jiġu adattati. Il-Kumitat ta' Assoċjazzjoni u l-Kunsill ta' Assoċjazzjoni ser jibqgħu l-korpi ewlenin li ser iwettqu l-valutazzjoni kumplessiva tal-implimentazzjoni tal-Prijoritajiet tas-Shubija fuq bażi annwali.

---

**DEĊIŻJONI Nru 1/2022 TAL-KUMITAT TAL-AMBAXXATURI AKP-UE****tal-21 ta' Ġunju 2022****biex tiġi emendata d-Deciżjoni Nru 3/2019 tal-Kumitat tal-Ambaxxaturi AKP-UE biex jiġu adottati miżuri tranżizzjonali skont l-Artikolu 95(4) tal-Ftehim ta' Shubija AKP-UE [2022/1102]**

IL-KUMITAT TAL-AMBAXXATURI AKP-UE,

Wara li kkunsidra l-Ftehim ta' Shubija bejn il-membri tal-Grupp tal-Istati Afrikani, tal-Karibew u tal-Paċifiku, minn naha waħda, u l-Komunità Ewropea u l-Istati Membri tagħha, min-naha l-oħra <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 15(4) u l-Artikolu 16(2) flimkien mal-Artikolu 95(4) tiegħu,

Billi:

- (1) Il-Ftehim ta' Shubija bejn il-membri tal-grupp tal-Istati Afrikani, tal-Karibew u tal-Paċifiku, minn naha waħda, u l-Komunità Ewropea u l-Istati Membri tagħha, min-naha l-oħra ("Il-Ftehim ta' Shubija AKP-UE") ġie ffirmat f'Cotonou fit-23 ta' Ġunju 2000 u dahal fis-seħh fl-1 ta' April 2003. F'konformità mad-Deciżjoni Nru 3/2019 tal-Kumitat tal-Ambaxxaturi AKP-UE <sup>(2)</sup> ("id-deciżjoni dwar miżuri tranżizzjonali"), huwa għandu jiġi applikat sat-30 ta' Ġunju 2022.
- (2) Skont l-Artikolu 95(4), l-ewwel subparagrafu, tal-Ftehim ta' Shubija AKP-UE, in-negozjati għal Ftehim ta' Shubija AKP-UE ġdid (il-"Ftehim il-ġdid") tnedew f'Settembru 2018. Il-Ftehim il-ġdid mhux ser ikun lest biex jiġi applikat sat-30 ta' Ġunju 2022, id-data tal-iskadenza tal-qafas legali attwali. Għaldaqstant huwa neċessarju li tiġi emendata d-deciżjoni dwar miżuri tranżizzjonali biex tiġi estiża ulterjorment l-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet tal-Ftehim ta' Shubija AKP-UE.
- (3) L-Artikolu 95(4), it-tieni subparagrafu, tal-Ftehim ta' Shubija AKP-UE jipprevedi li l-Kunsill tal-Ministri AKP-UE jadotta kwalunkwe miżura tranżizzjonali li tista' tkun meħtieġa sakemm il-Ftehim il-ġdid jidhol fis-seħh.
- (4) Skont l-Artikolu 15(4) tal-Ftehim ta' Shubija AKP-UE, fit-23 ta' Mejju 2019, il-Kunsill tal-Ministri AKP-UE ddelega s-setgħat ta' adozzjoni tal-miżuri tranżizzjonali lill-Kumitat tal-Ambaxxaturi AKP-UE <sup>(3)</sup>.
- (5) Huwa għalhekk xieraq li l-Kumitat tal-Ambaxxaturi AKP-UE jadotta deciżjoni, skont l-Artikolu 95(4) tal-Ftehim ta' Shubija AKP-UE, biex jemenda d-deciżjoni dwar miżuri tranżizzjonali sabiex tiġi estiża l-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet tal-Ftehim ta' Shubija AKP-UE sat-30 ta' Ġunju 2023, jew sad-dhul fis-seħh tal-Ftehim il-ġdid jew l-applikazzjoni proviżorja bejn l-Unjoni u l-Istati AKP tal-Ftehim il-ġdid, skont liema tiġi l-ewwel.
- (6) Id-dispożizzjonijiet tal-Ftehim ta' Shubija AKP-UE ser jibqgħu jiġu applikati bil-ghan li tinzamm il-kontinwità fir-relazzjonijiet bejn l-Unjoni u l-Istati Membri tagħha, minn naha waħda, u l-Istati AKP, min-naha l-oħra. Għaldaqstant, il-miżuri tranżizzjonali emendati mhumieq mahsuba bhala emendi għall-Ftehim ta' Shubija AKP-UE kif previst fl-Artikolu 95(3) tiegħu,

<sup>(1)</sup> ĠU L 317, 15.12.2000, p. 3. Il-Ftehim ta' Shubija AKP-UE kien emendat mill-Ftehim iffirmit fil-Lussemburgu fil-25 ta' Ġunju 2005 (ĠU L 209, 11.8.2005, p. 27) u mill-Ftehim iffirmit f'Ouagadougou fit-22 ta' Ġunju 2010 (ĠU L 287, 4.11.2010, p. 3).

<sup>(2)</sup> Deciżjoni Nru 3/2019 tal-Kumitat tal-Ambaxxaturi AKP-UE tas-17 ta' Diċembru 2019 li tadotta miżuri tranżizzjonali skont l-Artikolu 95(4) tal-Ftehim ta' Shubija AKP-UE (ĠU L 1, 3.1.2020, p. 3).

<sup>(3)</sup> Deciżjoni Nru 1/2019 tal-Kunsill tal-Ministri AKP-UE tat-23 ta' Mejju 2019 dwar id-delega tas-setgħat lill-Kumitat tal-Ambaxxaturi AKP-UE dwar id-deciżjoni li jiġu adottati miżuri tranżizzjonali skont l-Artikolu 95(4) tal-Ftehim ta' Shubija AKP-UE (ĠU L 146, 5.6.2019, p. 114).

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

*Artikolu 1*

Fl-Artikolu 1 tad-Deċiżjoni Nru 3/2019 tal-Kumitat tal-Ambaxxaturi AKP-UE, id-data “30 ta’ Ġunju 2022” għandha tiġi sostitwita bid-data ta’ “30 ta’ Ġunju 2023”.

*Artikolu 2*

Din id-Deċiżjoni għandha tidhol fis-seħh fl-1 ta’ Lulju 2022.

Magħmul fi Brussell, il-21 ta’ Ġunju 2022

*Għall-Kunsill tal-Ministri AKP-UE*  
*Mill-Kumitat tal-Ambaxxaturi AKP-UE*  
*Il-President*  
Daniel Emery DEDE

---



ISSN 1977-074X (edizzjoni elettronika)  
ISSN 1725-5104 (edizzjoni stampata)